

‘Synge we now alle and sum’:

Three Fifteenth-Century Collections of Communal Song

**A study of British Library, Sloane MS 2593; Bodleian Library,
MS Eng. poet. e.1; and St John’s College, Cambridge, MS S.54**

Kathleen Rose Palti

University College London

Volume II: Appendices

Appendix A: Transcriptions

Conventions

The transcriptions are close to diplomatic. I have reproduced the spelling, capitalisation and punctuation of the manuscript. Expansions are marked with italics. Otiose contraction signs are marked with an apostrophe. Curled brackets indicate mistakes crossed out in the manuscript. Square brackets indicate my additions to incomplete texts, usually where pages have been damaged. I have normalised the verse layout.

The song numbers are my addition, as are the stanza numbers. Foliation is noted in the margins. For Sloane the current foliation is given first and the earlier foliation, now crossed out in the manuscript, is given second. *IMEV* and *EEC* numbers are included below song numbers along with correspondences.

British Library, Sloane MS 2593

S1.

IMEV 3700.5; *EEC* Ap. v.

1. þou wost wol lytyl ho is þi foo f. 2r./49r.
2. man loke þou haue þis gys
quat sum euere þou xalt doo
of þi speche þe wil avys
þou wost wol lytil ho is þi foo
3. man rewle þi tunge in swych a gys
þat non mys speche come þe froo
for þan þou dost as þe wys
þou wost wol lytil ho is þi foo
4. Idil speche I rede þou spys
lok to hom þou seyst þi wil too

qweþer þou stond walke or ryde
þou wost wol lytil ho is þi foo

5. þe bryd seyde on his devys
þou mytyst telle *sum man* þi woo
he wol it wer' dublyd prys
þou wost wol lytil ho is þi foo
6. If þou wyt *beryn* away þe prys
lestene þis song & synge þer too
of þi speche þe wil avys
þou wost wol lytil ho is þin foo

S2.

IMEV 1568; EEC 336

No beþing þe gentil man how *adam* dalf & eue sp[an]

1. In þe vale of *abraham*
cryst hym self he made *adam*
& of his rybbe a fayr *womman*
& þus þis semly word began. f. 2v./49v.
2. *Cum adam* & þou xalt se
þe blysse of *paradis* þat is so fre
þerin stant an appil tre
lef & frewt growit þer on.
3. *Adam* if þou þis appil ete
alle þese joyis þou xalt forþete
& þe peynis of helle gete
þus god hymself warnid *adam*.
4. *Quan* god was fro *adam* gon
sone after *cam* þe fend anon
a fals *tretour* he was on
He tok þe tre & krep þer on.
5. *Quat* eylyt þe *adam* art þou wod
þi lord hast tawt þe lytil good
he wolde not þou vnderstod
of þe wyttis þat he can.
6. Tak þe appil of þe tre
& ete þer of I bidde þe
& alle hese joyis þou xalt se
Fro þe he xal hedyn *non*.
7. *Quan adam* hadde þat appil {&} ete
alle hese joyis wern forþete

non word mor' myzt he speke
He stod as nakyd as a ston·

8. þan cam an aungil *with* a swerd
& drof adam into a {ferd} disert
þer was adam sor' aferd
For labour coude he *werkyn* non·

S3.

IMEV 3034; EEC 315

Alle maydenis for godis grace worchepe 3e seynt nicolas·

1. Seynt Nicholas was of gret poste
for he worchepid maydenis þre
þat wer sent in fer cuntre
Common wommen for to be· f. 3r./50r.
2. Her' fader was man in powr' aray
onto his dowteris he gan say
dowteris 3e must away
Non lenger kepe 3ou I may·
3. Dowteris myn blyssing I 3ou 3eue
for catel wil not *with* me þryue
3e must *with* {þ} 3owr' body leue
3our wordis 3e must dryue·
4. þe eldest dowter swor be bred of qwete
I haue leuere beggyn myn mete
& getyn me good qwer I may gete
þan ledyn myn lyf in lecher[i]
5. þe medil dowter seyde so mote che the
I hadde leuere hangyd & drawyd be
with wylde hors to or þre
þan ledin myn lyf in lecher[i]
6. þe 3onger' lechery gan to spyse
& preyid saynt nicolas as che was wise
saynt nicolas as he was wyse
Help vs fro lechr[i]
7. Saynt nicolas at þe townys ende
conseylid þo maydenis hom to wynde
& þrow godis grace he xulde hem synde
husbondis þre good & hind

S4.

IMEV 3658; EEC 365

God þat alle mytis may helpe vs at *our* ending day·

1. þis word lordinggis I vnder stonde
may be lyknyd to an husbonde
þat takit a ferme into his honde
to zelde þerof serteyn pay·
2. Spende we neyþer speche ne spylle f. 3v./50v.
neyþer for good ne for ille
we xuln {spekyn} zeuyn acountis grylle
Beforn *our* lord on domys day
3. leue lordyngis be war of þis
for oftyn tyme we don amys
þer is non of vs iwys
But þat we trespassy euery day·
4. þis word lordyngis is but a farye
it faryt ryzt as a neysche weye
þat now is wet & now is dreye
For soþe serteyn as I zou say·
5. Now is joye & now is blys
now is balle & bitternesse
now it is & now it nys
þus pasyt þis word away·
6. Now I hope & now I synge
now I daunce now I sprynge
now I weyle & now I wrynge
Now is wel & now is way·
7. Nou I hoppe & now I daunce
now I prike & now I prauce
þis day heyl temorwe perchaunce
We mown be ded & ley in clay·
8. At domis day quan we xul ryse
& come befor *our* heye jastyse
& zeuyn acountis of *our* seruise
& payin vp *our* laste pay
9. Help vs mary for þan is nede
help to excusyn *our* misdede
[a]s þou art mouewer' at *our* nede
Help vs þan & sey not nay·

S5.

IMEV 118; EEC 68

1. Adam *our fader* was in blis
& for an appil of lytil prys
he loste þe blysse of paradys
pro sua superbia·
2. And alle þat euer' of hym cam
þe ryth weye to helle nam
boþe Ysaac & Abraham
Teste profecia·
3. þan þese *profetis prechyd* afor
þat a chyld xuld be born
to beye þat adam hadde forlorn
Sua morte propria·
4. Moyses ferst in his lawe told
a chyld þer xuld be born so bold
to beye azyn þat adam sold
Sua nocte pessima
5. Isaac *withoute* lesyng
profeciid in his *prechyng*
of jesse rote a flour xuld spryng
De virgine purica·
6. Jeromy þat was so 3yng
profecyid of his comyng
þat is veri lord & kyng
Summi patris gracia·
7. fferþeremor' as I 3ou telle
þan *profecyid* danyelle
of hys *commyng* he gan spelle
Gentibus in iudea·
8. Quan tyme cam of god almyzt
þat wolde brynge mankynde to ryzt
In a maydyn he gan lyzt
Que vocatur maria·
9. Now is he born þat blysful chyld
of mary moder mayde myld
fro þe fynd he vs schyld
Qui creauit omnia
10. Prey we to hym *with* al *our* mynde
þat hazt mad al mankynde

he brynge vs alle to good ende
In die nouissima

S6.

IMEV 527; EEC 24

Eya *Jhesus* hodie natus est de uirgine·

1. Blyssid be þat mayde mary
born he was of her' body
godis sone þat syttit on hy
non ex uirili semine·
2. In a manjour of an as
Jhesu lay & lullyd was
harde peynis for to pas
pro peccante homine·
3. *Kyngis* comyn fro dyuesse londe
with grete zyftis in her' honde
In bedlem þe child þey fonde
Stella ducte lumine
4. Man & chyld boþe eld & ying
now in his blysfyl comyng
to þat chyld now we syng
gloria tibi domine
5. Nowel nowel in þis halle
make merye I prey 3ou alle
onto þat chyld may we calle
Vllo sine crimine

S7.

IMEV 739; EEC 329

Gay gay gay gay· þink on drydfyl domis day

1. Euery day þou myzt ler'
to helpe þiself qwil þou art her'
quan þou art ded & leyd on ber'
Cryst help þi sowle for þou ne may·
2. Thynk man on þi wyttis fyue
do *sum* good qwyl þou art on lyve
go to cherche & do þe schryve
& bryng þi sowle in good aray·
3. Thynk man on þi synnys seuene
þink how merie it is in heuene

f. 5r./52r.

prey to god *with* mylde stefne
He be þin helpe {he bryng} on domys day·

4. Lok þat þou non þing ster'
ne non fals wytnesse ber'
Thynk how {mai} cryst was stunge *with* sper'
quan he deyd on good fryday·
5. Lok þat þou ne sle non man
ne do non foly *with* non womman
thynk þe blod from jhesus ran
quan he deyd *withoutyn* nay

S8.

IMEV 4219; EEC 395; also in BL, Harley MS 7358 f. 8r.

Wommen be boþe good & trewe wytnesse of marye·

1. Of hondis & body & face arn clene
Wommen {ben} mown non *beter* bene
In euery place it is sene
Wytnesse of marie·
2. It is knowyn & euere was
þer a womman is in plas
womman is þe welle of gras
Wytnesse·
3. þey louyn men *with* herte {fre} trewe
he wyl not chaungyn for non newe
wommen ben of wordys ffewe
Wytnesse·
4. Wommen ben trewe *without* lesyng
wommen be trewe in alle þing
& out of car' þey mown vs bryng
Wytnesse of marie

S9.

IMEV 1662; EEC 87

Jhesu jhesu jhesu jhesu saf vs alle þorw þi virtu·

f. 5v./52v.

1. Jhesu as þou art *our* sauyour
þat þou saue vs fro dolour
jhesu is myn *paramour*
Blyssid be þi name jhesu
2. Jhesu was born of a may
vp on cristemesse day

sche was may beform & ay
Blyssid be þi name jhesu

3. þre kyngis comen fro segent
To jhesu cryst þey browte present
lord god omnipotent
Saf us alle þrow þi virtu.
4. Jhesu deyid & schad his blod
for al mankynde vp on þe rod
he graunt vs grace of happis good
I beseke þe swete jhesu
5. Jhesu for þi moderis sake
kepe vs fro þe fyndis blake
azens hym þat we mown wake
& saue vs alle þrow þi virtu.

S10.

IMEV 1020; EEC 383

Now go gyle gyle gyle now go gyle gyle go.

1. Gyle & gold togeder' arn met
coueytise be hym is set
now ha3t gyle leyd his net
to gyle boþe frynd & fo
2. þer is non wman wor3t a schelle
but he cun plete with wryt or bylle
his neybowris for to spylle
& opere men to werkyn wo
3. Coweytise in herte is lent
ry3t & resoun away is went
man be war þou be not schent
Gyle wil þi herte slo.
4. Now ha3t gyle get hym gre
boþe in town & in cete
gyle goþ with grete mene
Wyth men of lawe & opere mo
5. Trewþe heuene mot he wynne
gyle xal in helle brenne
he þat made al mankynde
Amend hem þat mys han do

f. 6r./53r.

S11.

IMEV 3959; EEC 390

Syng we alle & sey we þus gramersy myn owyn purs·

1. *Quan* I haue in myn purs inow
I may haue boþe hors & plow
& also fryndis inow
þrow þe *virtu* of myn purs·
2. *Quan* my purs gynnyzt to slak
& þer is nowt in my pak
þey wil seyn go far wil jak
þou xalt *non mor'* drynke *with* vs·
3. þus is al myn good ilorn
& myn purs al totorn
I may pleyine *with* an horn
In þe stede al of myn purs
4. ffar wil hors & far wil cow
far wil carte & far wil plow
as I pleyid me *with* a bow
I seyð god *quat* is al þis

S12.

IMEV 3707; EEC 356; also in Bod., MS Eng. poet. e.1, ff. 30v.-31r. (E41)

Synful *man* for godis sake I rede þat þou amendis mak

1. þow þou be kyng of *tour* & town
þow þou be kyng & wer' coroun
I sette ryzt not be þi renown
But if þou wylt amendys make
2. þat hast her' is *opere* menys f. 6v./53v.
& so it xal ben *quan* þou art hens
þi sowle xal abeye þi synnys
but if þou wit amendis make·
3. þow þou be boþe stef & strong
& many a *man* þou hast do wrong
well away xal be þi song
but
4. *Man* be war þe weye is sleder
þou xal slyde þou wost not *qweder*
body & sowle xul go *togeder*
but & c'
5. *Man* ber not þi hed to heye
In pumpe & *pride* & *velonye*

In helle þou xalt *ben* hangyd hye
but it þou wilt *amendys* make·

S13.

IMEV 1893; *EEC* 175; also in *Bod.*, Eng. poet. e.1, f. 21r.-v. (**E16**); Balliol College, Oxford, MS 354, p. 462

Of a rose a louely rose of a rose is al myn song·

1. lestenyt lorgyngis boþe elde & 3ynge
how þis rose began to sprynge
swych a rose to myn lykyng
In al þis word ne knowe I non
2. þe aungil *cam* from heuene *tour*
to grete marye *with* gret honour
& seyde che xuld ber' þe flour
þat xulde breke þe fyndis bond
3. þe flour sprong in heye bedlem
þat is boþe bryzt & schen
þe rose is mary heuene qwyn
out of her' bosum þe blosme sprong
4. þe ferste braunche is ful of myzt
þat sprong on crystemesse nyzt
þe sterr' schon ouer bedlem bryzt
þat is boþe brod & long·
5. þe secundo braunche sprong to helle
þe fendys power down to felle
þerin myzt non sowle dwlle
blyssid be þe tyme þe rose sprong· f. 7r./54r.
6. þe bredde branche is good & swote
it sprang to heuene crop & rote
þerin to dwellyn & ben *our* bote
euery day it schewit in prystis hond·
7. Prey we to her' *with* gret honour
che þat bar þe blyssid flowr
che be *our* helpe & *our* socour
& schyd vs fro þe fyndis bond·

S14.

IMEV 3733; *EEC* 339

Man be war be war be war & kep þe þat þou haue non car

1. þi tunge is mad of fleych & blod
euele to spekyn it is not good

but cryst þat deyid vpon þe rood
so 3yf vs *grace our tungis* to spar'.

2. þi lyppis arn *withoute* bon
spek *non* euyl of þi fon
man I rede be seynt jon
of euyl speche þat þou bewar.
3. *Quan* þou seyst þi euyl seying'
be it of old be it of 3yng
among many *men* þi speche may *spring*
& make þin herte of blysse ful bar'.
4. þerfor' I telle þe be seynt austyn
þer xal *non man* of euele speche wyn
but sorwe & schame & meche syn
& to his herte meche car'
5. *Prey* we to god & seynt margerete
þat we mown' our *tungis* kepe
qweþer we wake or slepe
& *our* body fro euele far'.

S15.

IMEV 72; EEC 385

God be *with* trowþe qwer he be I wold he wer' in þis cuntre

1. A man þat xuld of trowþe telle f. 7v./54v.
with grete lordys he may not dwelle
In trewe story as klerkis telle
trowþe is put in low degre.
2. *In* laydyis *chaumberis* comit he not
þer dar trowþe settyn *non* fot
þow he wolde he may not
Comyn among þe heye mene.
3. *With* men of lawe he hast *non* spas
þey louyn trowþe in *non* plas
me þinkit þey han a rewly grace
þat trowþe is put at swych degre
4. In holy cherche he may not sytte
fro man to man þey xuln hym flytte
it rewit me sor' in *myn* wytte
of trowþe I have gret pete.
5. Relygius þat xulde be good
if trowþe *cum* þer I holde hym wood

þey xuldyn hym rynde cote & hood
& make hym bar' for to fle·

6. A man þat xulde of trewþe aspye
he must sekyn esyllye
In þe bosum of marye
For þere he is for soþe·

S16.

IMEV 1268; EEC 368

I drukke I dar' so wil I may quan I þynke on myn endyng day·

1. I am a chyld & born ful bar'
& bar' out of þis word xal far'
3yt am I but wermys war'
þow I cloþis go neuer so gay·
2. þow I be of meche prys
fayr of face & holdyn wys
myn fleych xal fadyn as flour delys
quan I am ded & leyd in clay f. 8r./55r.
3. quan I am ded & leyd in ston
I xal rotyn fleych & bon
fro myn fryndys I xal gon
cryst help myn sowle quan I ne may·
4. Quan I xal my frendis forsake
cryst schyld me fro þe fendis blake
to jhesus cryst my sowle I betake
he be our help on domys day·

S17.

IMEV 4279; EEC 363

Gay gay to be gay I holde it but a vanite·

1. 3yng men þat bern hem so gay
þey þink not on domys day
quan þey xul stonde in powr' aray
& for her' dedis dammyd be·
2. God þat made se & sond
with bloody woundis he xal stond
come 3e alle on my ryzt hond
3e chylдорin þat han seruyd me·
3. To wykkyd men jhesus xal say
3e han led 3our lyf boþe nyzt & day

3our sowl' into a wykkyd way
out of myn syte wynd 3e·

4. *Quan* I was nakyd 3e me not clad
quan I was hungry 3e me not fad
quan I was in *prison*' & harde bestad
3e wold not vysite me·
5. þerfor' myn chylderyn xuln han iwys
þat ilke joye þat ilke blys
þat arte ha3t ben & alwey is
beforn myn angel fayr & fre·

S18.

IMEV 1433; EEC 381

Bewar sqwyer or 3eman & page for seruyse is *non* erytage·

1. If þou serue a lord of prys f. 8v./55v
be not to boystous in þin seruys
damme not þin sowle in *non* wys
for seruyse is *non* erytage
2. Wynteris weþer & wommanys þowt
& lordis lond *schaungit* oft
þis is þe soþe if it be sowt
for seruyse & c'
3. Now þou art gret tomorwe xal I
as lordys *schaungyn* her' baly
In þin welþe werk sekyrly
for & c'
4. þan serue we god in alle {þing} wyse
he xal vs *quityn our* seruyse
& 3euyn vs 3yftis most of pryse
heuene to ben *our* erytage

S19.

IMEV 2103; EEC 188

A A A A nu[n]c gaudet maria

1. Mary is a lady bry3t
sche ha3t a sone of meche my3t
ouer al þis word che is ly3t
bona natalicia·
2. Mary is so fayr of face
& her' sone so ful of grace

in heuene he make us a place
cum sua potencia.

3. Mary is so fayr {of face} & sote
& her' sone so ful of bote
ouer al þis word he is bote
Bona voluntaria.¹
4. Mary is boþe good & kynde
euere on vs che hast mende
þat þe fend xal vs not schende
cum sua malicia.
5. Mary is qwen of alle þinge
& her' sone a louely kyng
god graunt vs alle good endyng
regnat dei gracia.

S20.

IMEV 2771; EEC 355; also in Balliol College, Oxford, MS 354, p. 506

Man be war er þou be wo þink on pride & let hym goo· f. 9r./56r.

1. Pryde is out & pride is ine
& pride is rot of euery synne
& pride wil neuer blynne
til he hast browt a man in woo·
2. lacyfer was aungyl bryzt
& conqwerour of meche myzt
þrow his pride he les his lyzt
& fil down into endeles woo·
3. Wenyst þou for þi gaye cloþing
& for þin grete opis swerying
to be a lord or a kyng
lytil it xal avayle þe too·
4. Quan þou xalt to cherche glyde
wermys xuln ete þrow þi syde
& lytil xal avayle þi pride
or ony synnys þat þou hast doo·
5. Prey to cryst *with* bloody syde
& opere woundis grile & wyde
þat he forseue þe þi pryde
& þi synnys þat þou hast doo·

¹ This stanza is written before the previous one in the manuscript, but has been labelled 'b' and the previous stanza is labelled 'a'.

S21.*IMEV 3347; EEC 231*

I may synge of a may of joyis fyve & merþis most·

1. þe ferste joye as I 3ou telle
with mary met seynt Gabrielle
heyl mary I grete þe welle
with fader & sone & holy gost·
2. þe secunde joye {b} in good fay
was on crystemesse day
born he was of a may
with fader &c'
3. þe þredde joye withoutyn stryf
þat blysseful berþe was ful ryf
quan he ros fro ded to lyf
with fader &c'
4. þe forte joye {without} in good fay f. 9v./56v.
was vpon halewyn þursda[y]
he stey to heuene in ryche aray
with fader & sone & holy gost
5. [þe] fyfte joye withoutyn dene
In heuene he crownyd his moder clene
þat was wol wil þe eyr a sene
with fader &c'

S22.*IMEV 1938; EEC 403*

Man bewar of þin wowyng for weddyng is þe longe wo·

1. Loke er þin herte be set
lok þou wowe er þou be knet
& if þou se þou mow do bet
knet vp þe heltre & let her' goo·
2. Wyuys be boþe stowte & bolde
her husbandis azens hem durn not holde
& if he do his herte is colde
how so euere þe game go·
3. Wedewis be wol fals iwys
for cum boþe halse & kys
til onys purs pikyd is
& þey seyn go boy goo·

4. of madenys I wil seyn but lytil
for þey be boþe fals & fekyll
& vnder þe tayl þey ben ful tekyl
a twenty deuels name let hem goo·

S23.

*IMEV 3070; EEC 86; also in Bod., MS Ashmole 189 f.107r; Bod., MS Eng. poet. e.1 f. 20r.
(E13)*

Alleluia alleluia alleluia alleluia alleluia alleluia deo patri sit gloria

1. *Saluator mundi domine*
fader of heuene blyssid þou be
þou gretyst a mayde *with* on aue
que vocatur maria·
2. *Adesto nunc propicius*
þou sendyst þi sone swete *jhesus*
man to become for loue of vs
deo patri sit gloria
3. *Ne mentem sompus oprimat* f. 10r./57r.
betwyx *an ox & an as*
cryst hymself born he was
de virgine maria·
4. *Te reformator sensuum*
boþe lytil & mekil & alle a[nd] *sum*
wolcum þe tyme þat now is com
deo patri sit gloria
5. *Gloria tibi domine*
þre personys in trenyte
blyssid mot þey alle be
deo patri sit gloria·

S24.

IMEV 2113; EEC 242

Nowel el el el el el el el el el el mary was gret *with gabriel*·

1. Mary *moder* meke & mylde
fro schame & synne þat ze vs schyllde
for gret on grownd ze gon *with childe*
Gabriele nuncio·
2. Mary *moder* be not adred
jhesus is in *3our* body bred
& of *3our* bryst he wil be fed
Cum pudoris lilio·

3. Mary moder þe frewt of þe
for vs was naylid on a tre
In heuene is now his mageste
Fulget resurreccio·
4. Mary moder þe þredde day
vp he ros as I 3ow say
to helle he tok þe ryzte way
Motu fertur proprio·
5. Mary moder after þin sone
vp þou steyist *with hym* to wone
þe aungels wern glad quan þou wer' come
In celi palacio·

S25.

IMEV 1367

1. I syng a of a myden · þat is makeles f. 10v./57v.
kyng of alle kyngis · to her' sone che ches
2. he cam also styll · þer his moder was
as dew in aprylle · þat fallyt on þe gras
3. he cam also styll · to his moderis bowr
as dew in aprille · þat fallyt on þe flour
4. he cam also styll · þer his moder lay
as dew in aprille · þat fallyt on þe spray
5. moder & maydyn · was neuer non but che
wel may swych a lady · godis moder be

S26.

IMEV 1299

1. I haue a gentil cook · crowyt me day
he doþ me rysyn erly · my matynis for to say
2. I haue a gentil cook · comyn he is of gret
his comb is of reed corel · his tayil is of get
3. I haue a gentyll cook · comyn he is of kynde
his comb is of red scorel · his tayl is of Inde
4. his leggis ben of asour · so genitil & so smale
his sportis arn of syluer qwyt in to þe wortewale
5. his eynyn arn of cristal · lokyn al in aumbyr
& euery nyzt he perchit hym · in myn ladyis chaumbyr

S27.
IMEV 2675

1. Omnes *gentes* plaudite
I saw myny bryddis setyn on a tre
2. he tokyn her' fleyzt & flowyn away
with ego dixi haue good day
3. many qwyte *federis* hast þe pye
I may noon mor' syngyn my lyppis arn so drye
4. Manye qwyte *federis* hast þe swan
þe mor' þat I drynke þe lesse good I can f. 11r./58r.
5. ley stykkys on þe fer wyl mot is brenne
zeue vs onys drynkyn er we gon henne

S28.
IMEV 117

1. Adam lay ibowndyn · bowndyn in a bond
fowr' þowsand wynter þowt he not to long
2. And al was for an appil · An appil þat he tok
As clerkis fyndyn wretyn · in her' book
3. Ne hadde þe appil take ben þe appil taken ben
ne hadde neuer *our* lady · a ben heuene qwen
4. Blyssid be þe tyme þat appil take was
þerfor' we mown syngyn · deo *gracias*

S29.
IMEV 1303

1. I haue a zong suster fer bezondyn þe se
many be þe drowryis þat che sente me
2. che sente me þe cherye *withoutyn* ony ston
& so che dede dowe *withoutyn* ony bon
3. Sche sente me þe brer' *withoutyn* ony rynde
Sche bad me loue my lemman *withoute* longgyng
4. How xuld ony cherye be *withoute* ston
& how xuld ony dowe *ben withoute* bon
5. How xuld ony brer' ben *withoute* rynde
How xuld {my} loue myn lemman *without* longgyng

6. *Quan þe cherye was a flour: þan hadde it non ston* f. 11v./58v.
quan þe dowe was an ey: þan hadde it non bon
7. *Quan þe brer' was on bred: þan hadde it non rynd*
quan þe maydyn hast þat che louit: che is without longing

S30.

IMEV 3472; EEC 25

Al þe meryer' is þat place þe sunne of grace hym schynit in

1. þe sunne of grace hym schynit in; in on day quan it was mor[we]
 quan *our* lord god born was; *withoute* wem or sorwe
2. þe sunne of grace hym schynit in; on a day quan it was pryme
 quan *our* lord god born was; so wel he knew his tyme
3. þe sunne of grace hym schynit in; on a day quan it was non
 quan *our* lord god born was; & on þe rode don
4. þe sunne of grace hym schynit in; on a day quan it was vndy[rn]
 quan *our* lord god born was; & to þe herte stongyn

S31.

IMEV 1302

1. I haue *an* newe gardyn: & newe is begunne
 swych *anoper* gardyn: know I not vnder sunne
2. In þe myddis of my gardyn is a peryr set
 & it wele non per' bern; but a per' jenet
3. þe fayrest mayde of þis toun; preyid me
 for to gryffyn her' a gryf of myn pery tre
4. quan I hadde hem gryffid · alle at her' wille
 þe wyn & þe ale che dede in fille
5. & I gryffid her' a g[ryf] ryzt vp in her' honde
 & be þat day .xx.wowkis it was qwyk in her' womb
6. þat day twelfue monit þat mayde I mette
 che seyde it was a per' robert but non per' jon[et]

S32.

IMEV 2730; EEC 123; also in Balliol College, Oxford, MS 354, p. 466

- dic f. 12r./59r.²
1. out of þe blosme sprang a þorn
quan god hym self wold be born
 he let vs *neuere* be forlorn
 þat bore was of marie
 2. {At} þer sprang a welle at her' fot f. 13r./60r.
 þat al þis word it trnyd to good
quan jhesus cryst took fleych & blod
 of his *moder marie*
 3. Out of þe welle sprang a strem
 fro patriarck to jerusalem
 til cryst *hymself* azen it nem
 of *his moder &c'*
 4. In wynter *quan* þe frost *hym* fres
 a powr' beddyng *our* lord *hym* ches
 betwyin *an ox & an as*
godis sone born he was
 of his &c'
 5. It was vpon þe twelwe day
 þer come þre kyngis in ryche aray
 to seke cryst þer he lay
 & his &c'
 6. þre kyngis out of dyues londe f. 12v./59v.
 swyþe comyn *with* herte stronge
 þe chylde to sekyn & vnderfonge
 þat born was of marie·
 7. þe sterr' led *hem* a ryte way
 to þe chyld þer he lay
 he help vs boþe nyzt & day
 þat born was of marie
 8. Baltyzar was þe ferste kyng f. 13r./60r.
 he browte gold to his offeryng
 ffor to *presente* þat ryche kyng
 & his *moder marie*·
 9. Melchiar was þe secunde kyng
 he browte *incens* to his offering
 for to *presente* þat ryche kyng
 & his &c'

² Stanzas 1, 6 and 7 have been omitted and then inserted on a piece of parchment that has become f. 12, with symbols marking their position in the song.

10. Jasper was þe þred kyng
 he browte myrr' to his offeryng
 ffor to presente þat ryche kyng
 & his &c'
11. þer þey offerid her' presens
 with gold & myrr' & francincens
 & clerkis redyn in her' seqwens
 In ephifanye·
12. knel we down hym befor
 & prey we to hym þat now is born
 & let vs neuer be forlorn
 þat born was of marie·

f. 13v./60v.

S33.

IMEV 3920; EEC 320

Of alle þe spycis þat I know blyssid be þe qwete flour

1. qwete is boþe semely & sote
 of alle spycis þat is bote
 þe virtu spryngit out of þe rote
 so blyssid be þe qwete flour
2. þe secunde {i} vers I sey befor
 qwete is is {flour} kyng of euery corn
 jhesus hymself for vs was born
 so blyssid·
3. þe þredde vers with godis grace
 qwete is good in euery place
 in qwete is porteydid godis face
 so &c'
4. þe forte vers withoute stryf
 of qwete is mad þe þe bred of lyf
 vs to receyuyn in clene lyf
 so &c'
5. þe fyfte vers withoute skorn
 qwete is a spyce a wol good on
 kyng þat is of euery corn
 so
6. þe sexte verse I xal 3ou seye
 jhesus cryst þat sit on heye
 he let vs neuer for hunger deye
 so blyssid be þe qwete flour

S34.

IMEV 1785; EEC 124; also in National Library of Wales, MS Porkington 10, ff. 198v.-199v.

þe sterr' hym schon boþe nyzt & day to lede þre kyngis þer *our* lord lay.
f. 14r./61r.

1. jhesus was born in bedlem jude
of mayde mary þus fynde we
out of þe est come kyngis þre
with ryche presentis as I 3ow say·
2. As þey went forth in her' pas
þe sterr' schon al in her' fas
As bryzt as gold *withine* þe glas
to bedlem to ledyn hem þe way·
3. kyng herowdis was most of pryse
he seyde to þo þre kyngis þat wern so wyse
go & sek it me 3one child of pryse
& comit ageyn be me I 3ou pray·
4. & I myself xal *with* 3ow wynde
þe chyld to worchepe þe child to synde
& worchepyn hym *with* al myn mynde
with al þe onour þat I may·
5. quan þey kemyn into þat plas
þer jhesus *with* his moder was
þey settyn hem doun & made solas
& euery kyng to oþer gan say·
6. Quan þey haddyn offerid up her' presens
with gold & myrr' & francincens
as clerkis redyn in her' sequens
he took it of hem & seyde not nay·
7. Quan þey hadde offerid her' offeryng
to jhesus þat is heuene kyng
of an aungyl þey hadd warnyng
to wendyn hom be anoþer way
8. þe aungyl cam fro heuene kyng
& bad þo þre kyngis ageyn hom wynd
þerin to dwelle þerin to ben
til kyng herowdis endyng day·
f. 14v./61v.
9. kyng herowde wox wol ille
for þo þre kyngis comyn hym not tille
for to fulfille his wykkyd wille

& to his knytis he gan say·

10. kyng herowdis wox wroþ anon
þe chylderin of israel he dede slon
he wende jhesus hadde ben þe ton
& 3yt he falyid of his pray·
11. kyng herowdis deyid & went to helle
for swete jhesus þat we spelle
god saf vs from þe peynis of helle
& fro þe wykkyd fyndis pray·

S35.

IMEV 1317

This text is not laid out as verse so vertical strokes, |, show where lines end in the MS, while other marks are those used (// and ·) by the scribe to indicate verse lines.

Robyn' lyth in grene wode bowndyn |

1. I herde a carpyng of a clerk al at 3one wodis ende |
of gode robyn & gandleyn was þer non oþer gyng |
2. stronge theuys wern þo chylderin non | but bowmen gode & hende //
he wentyn to wode | to getyn hem fleych if god wold it hem sende // |
3. al day wentyn þo chylderin too & fleych fowndyn | he non //
til it wer' ageyn euyñ þe chylderin wold | gon hom //
4. half an honderid of fat falyf der he | comyn a3on //
& alle he wern fayr & fat inow | but markyd was þer non //
Be der' god seyde gode [Robin] | her' of we xul haue on· f. 15r./62r.
5. Robyn went his joly bowe | þer in he set a flo·
þe fattest der of alle þe herte | he clef a to·
6. he hadde not þe der islawe ne | half out of þe hyde·
þer cam a schrewde arwe out | of þe west þat felde robertis pryde·
Gandleyn | lokyd hym est & west be euery syde·
7. hoo hat myn | master slayin ho hat don þis dede·
xal I neuer | out of grene wode go ti[1] I se sydis blede·
8. Gan|deleyn lokyd hym est & lokyd west & sowt vnder | þe sunne·
he saw a lytil boy he clepyn wrennok | of doune·
9. A good bowe in his hond a brod ar' | we þerine·
& fawr' & xx goode arwys trusyð in | a þrumme·
Be war þe war þe gandleyn her | of þou xalt han summe·
10. Be war þe war þe gande|leyn hir of þou gyst plente·

euere on for anoþer | seyde gandeley n mysau nter haue he xal fle· |

11. qwerat xal our marke be seyde gandeley n· |
eueryche at oþeris herte seyde wrennok ageyn· |
12. ho xal zeue þe ferste schote seyde gandeley n· |
{Eueryche at oþeris herte seyde wrennok ageyn·} |
& I xal zewe þe on befor n seyde wrennok ageyn |
13. Wrennok schette a ful good schote & he schet not | to hye·
þrow þe sanchoþis of his bryk it towchyd neyþer th[ye] |
14. now hast þou zouyn me on befor n al þus to | wrennok seyde he
f. 15v./62v.
{&} & þrow þou myzt of our | lady a better' I xal zeue þe·
15. Gandeley n bent his goode bowe & set þerin a flo·
he | schet þrow his grene certyl his herte he clef | on too·
16. Now xalt þou neuere zelpe wrennok | at ale ne at wyn·
þat þou hast slawe goode | robyn & his knawe gandeley n·
17. Now xalt þou | neuere zelpe wrennok at wyn ne at ale·
þat | þou hast {sw} slawe goode robyn & gandely n his | knawe //

Robyn lyzth in grene wode bowdyn

S36.

Walther 14774; *Analectica Hymnica*, XX, 93 and 94

As above, vertical strokes, |, show where lines end in the MS, while other marks (// and ·) are those used by the scribe to indicate verse lines.

1. Procedenti puero //
Eya nobis annus est· |
virginis ex vtero
gloria laudes //
Deus homo factus est | & immortalis· |
2. Sine viri semine //
Eya nobis &c' |
Natus est de virgine //
gloria laudes //
Deus homo &c' |
3. Sine viri coitu //
Eya nobis annus est /
pleno sancto spiritu
gloria laudes //
Deus homo factus &c' |

4. Syne viri copia //
Eya nobis &c' |
Natus est ex maria
gloria laudes //
Deus homo factus & immorta[lis] |
5. In hoc festo determino //
Eya nobis annus est· |
Benedicamus domino
gloria laudes //
Deus homo factus est & immortalis·

S37.

IMEV 3329; EEC 148; also in St. John's College, Cambridge, MS S.54, f. 11r.-v. (J17)

1. A new zer a newe zer a chyld was iborn f. 16r./63r.
vs for to sauyn þat al was forlorn
so blyssid be þe tyme·
2. þe fader of heuene his owyn sone he sent
his kyngdam for to cleymyn
so blyssid be þe tyme
3. Al in a clene maydyn *our* lord was ilyzt
vs for to sauyn *with* al his myzt
so blyssid &c'
4. Al of a clene maydyn *our* lord was iborn
vs for to sauyn þat al was forlorn
so blyssid &c'
5. Lullay lullay lytil chyld myn owyn der' fode
how xalt þou sufferin be naylid *on* þe rode
so
6. Lullay lullay lytil chyld myn owyn der' smerte
how xalt þou sufferin þe scharp sper' to þi herte
so
7. Lullay lullay lytyl child I synge al for þi sake
many *on* is þe scharpe schour to þi body is schape
so
8. Lullay lullay lytyl child fayr' happis þe befalle
how xal þou sufferin to drynke e3yl & galle
so
9. Lullay lullay lytil child I synge al befor
how xalt þou sufferin þe scharp garlong of þorn
so

10. Lullay lullay lytil chyld qwy wepy þou so sor'
& art þou boþin god & man quat woldyst þou be mor'
so
11. blyssid be þe armys þe chyld bar abowte f. 16v./63v.
& also þe tetis þe chyld on sowkyd
so
12. blyssid be þe moder þe chyld also
with benedicamus domino
so blyssid be þe tyme·

S38.

IMEV 361; EEC 145; also in Bodl., MS Eng. poet. e.1, f. 34r.-v. (E46)

moder qwyt as lylie flour 3our lullyng lassyt myn langour

1. As I me ros in on morwenyng
myn þowt was on a mayde 3ynge
che song a slepe *with her'* lullynge
her' der' sone {1} *our sauyour*
2. As che hym tok al in her' lap
he tok þat maydyn be þe pap
& tok þer of a ryzt god nap
& sok his fille of þat licour
3. To his moder þan he gan say
for þis mylk me muste day
it is myn kynde þer *with* to play
my swete moder myn paramour
4. þat mayde frely began to synge
& in her' song che mad murnyng
þat her' sone þat is *our* kyng
xuld schred his blod *with gret dolour*
5. 3our wepyng moder greuit me sor' f. 17r./64r.
but I wold deye 3e wern forlor'
do wey moder & wepe non mor'
3our lullyng lassit myn langour

S39.

IMEV 2339; EEC 125; also in Bodl., MS Eng. poet. e.1, ff. 31v.-32v. (E43); St John's College, Cambridge, MS S.54, ff. 7v.-9r. (J12); BL, Harley MS 541, f. 214r.-v.

Reges de saba venient
Aurum tus myrram offerent
alleluia

1. Now is þe twelþe day icome
þe fader & sone togeder arn nome
þe holy gost as þey wern wone
in fere
god send vs good newe 3er'
2. I wil 3ou synge *with* al myn myzt
of a chyld so fayr in syzt
a maydyn hym bar þis ender nyzt
so stulle
as it was his wylle
3. þre kyngis out of galylie
kemyn to bedlem þat cete
for to takyn in to þat se
be nyte
it was a ful fayr syte
4. As þey keme for3t *with* her' offeryng
þey mette *with* herowdis þat mody kyng
he askyd *hem* of her' comyng
þat tyde
& þus to *hem* he seyde
5. ffro qwens come 3e kyngis þre
out of þe est as þou mayst se
to sekyn hym þat euere xal be
þrow ryte
lord & kyng of myte f. 17v./64v.
6. *quan* 3e *han* at þat kyng ibe
comit ageyn þis weye be me
& tel me þe sytis þat *han* se
I praye
3e gon *non oþer* waye
7. Of herowdys þat mody kyng
he tokyn her' leue of eld & 3yng
& foþ þey wente *with* her' offeryng
In syzte
& þer þey come be nyte
8. {As} *Quan* þey comyn into þat plas
þer jhesus *with* his moder was
þei made offeryng *with* gret solas
not ferr'
with gold incens & myrr'
9. As þey wern homward iwent
þe fader of heuene *an aungyl* sent

to þe þre kyngis þat made present
or daye
& þus to hem gan saye

10. My lord hast warnyd 3ou of 3our fon
be kyng herowdis þat 3e not gon
for if 3e don he wil 3ou slon
& traye·
3e gon *anoþer* waye

11. *quan* þey comyn hom to her' cuntre
blyþe & glad þey wern alle þre
of þo sytis þat þey had se
be nyte
jhesus & mari bryte

f. 18r./65r.

12. *with* tresoun to vs gan he sayn
he trowid *jhesus* to han slayn
into egypt' þei went ful playn
be syde
josep was her' gyde

13. In to bedlem þei gunne pas
þe sterr' gan schynyn in her' fas
brytter þan euere schon sunne in glas
in londe
jhesus with mari þei fonde

14. kyng herowdis he made his vow
gret plente of chylderin he slow
he wende þer xuld a be *jhesus*
I saye
he falyid of his praye

15. herowdis was wod in ryalte
he slow schylderin ryzt gret plente
in bedlem þat fayr' cete
with stryf
ne left he non on lyf

16. þe chyderin of israel cryid wa wa
þe moderis of bedlem cryid ba ba
herowdis low & seyde a ha
þat qwede
þe kyng of juwys is dede

17. almyty god in mageste
in *on* god personys þre
bryng vs to þe blysse þat is so fre
in fer'

f. 18v./65v.

& send vs a good newe zere

Reges de saba venient aurum tus mirra offer[ent]

S40.

IMEV 378; also in NLS, MS Advocates 19.3.1, f. 94v.; Pembroke College, Cambridge, MS 313, fragment B3, unnumbered f. 4v.

1. As I went þrow a gardyn grene
I fond *an* erber makyd ful newe
a fayrer' syte had I *non* sene
on euery tre song a turtill trewe
þerin a womman bryzt of hewe
che seyde in her' song not lest
þis was he carpyng as I knewe
verbum caro factum est
2. I alkyd þat mayde quat che ment
che bad me abydyn & I myzt ler'
to her' song þan tok I intent
che seyde a song woys cler'
þe pryns þat is *without* per'
is born & leyd betwyn tweyn best
þerfor' I synge as þou myzt her'
verbum caro factum est
3. In þat wone forzt gan I wynde
a semely song þan herd I þo
of þre schepperdis þat wern ful hynde
Gloria in excelsis deo f. 19r./66r.
I wold not þe hadde ferryd me froo
wol faste after hem þan gan I prest
þei told me þat þey sungyn soo
ffor *verbum caro factum est*
4. zyt ferþeremor' in þat fryth
I saw þre kyngis comyn corown
I sped me faste to speke hem wyt
& to þe lordis I knelid adown
þo kyngis curteys to me gun rown
& seydyn þei woldyn far' prest
to bedlem bour now arn we bown
ffor *verbum caro factum est*
5. þis is as meche for to say
as godis sone becum is fleych
he was born þis ilke day
a blysfyl weye vs for to wych
þat may now *withoutyn* mys
her' I wyte boþe most & lest

for che was þe cause iwys
of *verbum caro factum est*

6. Godis sone becomyn is fleych
þat bote ha3t of al *our* bale
A blysfyl weye vs for to wych f. 19v./66v.
þat mayde *hym* herberwyd in her' hale
che curid þat louely in her' sale
che hyld þat hyndin in her' rest
with trewe tunge che told þe tale
ffor *verbum caro factum est*
7. *verbum caro* is to say
þat *godis* sone becomyn is *man*
he was born þis ilke day
to sauyn vs fro þe fend sathan
þat may þat is qwyt as swan
che fed þat lord vpon her' bryst
þerfor' I synge 3ou as I can
verbum caro factum est

S41.

IMEV 562; also in Bod., MS Eng. poet. a.1, f. 409r.; Bod., MS Ashmole 343, ff. 169r.-170v.;
Trinity College, Cambridge, MS O.9.38, ff. 25v.-26r.; BL, Cotton MS Caligula A.ii, f. 68v.; BL,
Additional MS 22283, f. 130v.; Princeton University Library, MS Garrett 143, ff. 47r.-49r.

1. Be þe way wanderyng as I went
sor' I scyid for sorwenis sad
for harde happys þat I haue hent
murnyng makyd me masyd & mad
To a letter alone I me ledde
þat wel was wretyn vpon a wal
a blysfyl word þeron I redde
was eueremor' þank god of al
2. 3yt I redde wel ferþeremor'
with trewe intent I took þertyl f. 20r./67r.
Cryst may wel *our* stat restor'
it is not to strywe agen his wil
He may vs saue & þat is skyl
Thynk ryzt wel we ben his þral
quat þou þolyst wo or yl
Eueremor' þank god of al
3. If þat þou waxe blynd or lame
or ony euyl to þe be set
þynk ryzt wel it is *non* schame
with swych grace god ha3t þe gret
In sorwe & car' if þou be set
& þi ryches begynne to falle
I can not se þou may do bet

þan eueremor' þank god of al

4. If þou welde þi wordel' goodis
& {ryzt} ryally leue in þi rest
fayr of face frely of fode
þer is non swych be est ne west
God wil sende ryzt as hym leste
ffor ryches turnyt3 as a bal
In ilke a maner þis is þe beste
Eueremor' to þank god of al
5. If þi good begynne to pase
& þou waxe a powr' man
Thak good cumfort & mak good fase
& trust on hym þat al began
{he may vs reue boþe bour & halle}
Of god ferst our good began
he may vs reue boþe bour & halle
beter counsel I non can
þan euer'mor' þank god of al
6. Thynk on job þat was so ryche
he wex powr' fro day to day
his bestis drenkelyd in euery dyche
his good wansid al away
he was put in powr' aray
neyþer in purpyl ne in palle
in sympel wede as I 3ou say
& euere he þankyd god of alle
7. ffor godis loue so do 3e
he may 3ou boþe 3eue & take
quat myschyf 3e in be
he hast myzt 3our wo to slake
fful good amendis he wil vs make
if we to hym wil crye or calle
quat wel or wo we ben in take
Eueremor' þank god of al
8. If þi fryndis fro þe fayle
& deþ hast rest hem of her' lyf
qwerfor' xuldyst þou wepyn or wayle
it is not to stryue ageyn his wyl
Thynk he made boþe man & wyf
& þat we alle ben his þral
quat wo þou sufferyst or how þou þryf
eueremor' þank god of al
9. Dyues sondis god hast vs sent
her' & also in oþere place

f. 20v./67v.

f. 21r./68r.

tak we *hem* in good atent
þe sunner' god wil sendyn vs *grace*
If *3our* body be bowndyn in bas
lok *3our* herte be good & stal
Thynk he is 3yt þer he was
& eueremor' þank god of al

10. ffor *godis* loue be not as a chyld
ne make þi self not {a sto} to stowt
but take *with* god herte & myld
þe good þat god sendit al about
þan dar I seyn *withoute* dowt
In heuene blysse is mad *3our* halle
ryche & powr' þat 3e lowe lowt
& eueremor' þank god of alle

11. þis wordel' good xuld increas
& eche man kynde wold be
& *partyn* abowtyn of her' ryches
to hem þat arn in pouerte
A wonder þing now may we sene
þat kynde loue a doun is falle
{þo} *non* beter counsel can I mene
þan euere to þank god of alle

f. 21v./68v.

S42.

IMEV 1627; EEC 317

Worchyp we boþe mor' & leste *crystis* body *in* furme of bred.

1. It is bred fro heuene *cam*
ffleych & blod of mary it *nam*
ffor þe synnys of *adam*
he sched his blod þat was so red
2. he þat onworþi þis bred ete
þe peyne of helle he xal gete
my swete body away to lete
& makyn his sowle to *ben* ded.
3. he þat þis bred hast in mynde
he xal leuyn *withoutyn* ende
þis is bred to 3euyn a frende
withoutyn qwyt *withine* red.
4. On schyre þursday al at þe messe
to hese desipel' he seyde þisse
Etyzt þis bred *myn* body it isse
lok þer of 3e *han non* dred.

5. Aftyward at her' soper
 he tok þe wyn þat was so cler
 & blyssid it *with* mylde cher
 þis is *myn* blod þat is so red. f. 22r./69r.
6. þe juwys wern boþe wylde & wode
 he puttyn *jhesus* vpon þe rode
 ffor to spyllyn his herte blode
 for manys *synne* he sufferid ded.
7. *Jhesus* lynd vs þis bred to ete
 & alle *our* *synnys* for to forzete
 & in heuene a place to gete
 þrow þe *virtu* of þis bred.

S43.

IMEV 2061; EEC 168

Synge we synge we gloria tibi domine.

1. *Man* if þou hast *synnyd* owth
 Chaunge redely þi þowth
 Thynk on *hym* þat hazt þe bowth
 So der' vpon þe rode tre.
2. Thynk he cam for to *ben* born
 to beyin azen þat was forlorn
 many a ml' zer befor
 out of his *owyn* mageste.
3. Thynk þe juwis *quan* *hym* tokyn
 hese desipel' *hym* forsokyn
 alle þe veynys on *hym* schokyn
 for dowl of deþ wold he not fle.
4. Thynk þe cros he dedyn *hym* ber'
 garlond of þorn he dedyn *hym* wer'
 ffalse tretowris þat þey wer'
 til he kemyn þer he wolde be.
5. Thynk he dedyn *hym* on þe rode
 thynk it was al for *our* goode
 thynk þe juwys wyxin wode
 on *hym* þey haddyn non pete.
6. Thynk how sor' he was bowndyn
 thynk he sufferid harde woundys
 of þe false helle howndys
with schorge & sper' & naylys þre. f. 22v./69v.

7. Thynk *man* on þe on þe werste of alle
he zeuyn hym drynkyn eeryl & galle
hely {for} for peyne he gan to calle
to his fader in trenite.
8. Thynk *man* wytterly
þink he bowt þe bytterly
fforsake þi syne & to hym cry
þat he haue mercy vpon þe.

S44.

IMEV 3058

1. Seynt steuene was a clerk in kyng herowdis halle
& seruyd him of bred & cloþ as euery kyng befalle
2. Steuyn out of kechoun cam with boris hed on honde
he saw a sterr' was fayr & bryzt ouer bedlem stonde
3. he kyst adoun þe boris hed & went in to þe halle
I forsak þe kyng herowdis & þi werkis alle
4. I forsak þe kyng herowdis & þi werkis alle
þer is a chyld in bedlem born is beter þan we alle
5. Quat eylyt þe steuene quat is þe befalle
lakkyt þe eyþer mete or drynk in kyng herowdis h[alle]
6. lakit me neyþer mete ne drynk in kyng herowdis halle
þer is a chyld in bedlem born is beter þan we alle
7. Quat eylyt þe steuyn art þou wod or þou gynnyst to brede
lakkyt þe eyþer gold or fe or ony ryche wede
8. lakyt me neyþer gold ne fe ne non ryche wede
þer is a chyld in bedlem born xal helpyn vs at our nede
9. þat is also soþ steuyn also soþ iwys f. 23r./70r.
as þis capoun crowe xal þat lyth her' in myn dych
10. þat word was not so sone seyde þat word in þat halle
þe capoun crew *christus natus est* among þe lordis alle
11. rysyt vp myn turmentowris be to & al be on
& ledit steuyn out of þis town & stonit hym with ston
12. Tokyn he steuene & stonyd hym in þe way
& þerfor' is his euyn on crystis owyn day.

S45.

IMEV 2111; EEC 157; also in Huntington Library, *Christmas carolles newly Inpnynted*, pp. 31-3 (STC 5204.3); BL, Additional MS 31042, f. 94v.; Bod., MS Eng. poet. e.1, f. 27²r.-v. (E33) (IMEV 1219); NLS, MS Advocates 18.7.21, f. 121r. (IMEV 2036); Balliol College, Oxford, MS 354, p. 427 (TM 1647)

Nowel el el el el el el el el el el el el el el el el el.

1. Mary moder *cum* & se
þi sone is naylyd *on* a tre
{&} hand & fot he may not go
his body is woundyn al in woo·
2. þi swete sone þat þou hast born
to saue mankynde þat was forlorn
his hed is wreþin in a þorn
his blysfyl body is al to torn·
3. Quan he þis tale began to telle
Mary wold non longer dwelle
by hyid her' faste to þat hylle
þer jhesus his blod began to spyll
4. Myn swete sone þat art me der'
qwy han men hangyd þe her'
þi hed is wreþin in a brer'
Myn louely sone qwer is þin cher'·
5. þin swete body þat in me rest
þin comely mowth þat I haue kest
now on rode is mad þi nest
leve chyld quat is me best
6. Womman to jon I þe betake f. 23v./70v.
jon kyp þis womman for myn sake
fer synful sowlys my deþ I take
on rode I han go for manys sake·
7. þis game alone me muste play
for synful sowl' I deye today
þer is non wyzt þat goþ be þe way
of myn peynys can wel say·

S46.

IMEV 1892; EEC 114; also in Balliol College, Oxford, MS 354, pp. 476-477; Gonville and Caius College, Cambridge, MS 383, pp. 68-69; Public Record Office, Chancery Misc. Bundle 34, File 1, No. 12, f. 1r.-v.

A a a a nunc gaudet ecclesia

1. Lestenytz lordyngis boþe grete & smale
I xal zou telyn a wonder tale

how holy cherche was brow *in bale*
cum magna iniuria·

2. þe greteste clerk of al þis lond
of cauntyrbery 3e vnderstond
slawyn he was wykkyd hond
Demonis potencia·
3. knytis kemyn fro hendry kyng
wykkyd men *withoute* lesyng
þer þey dedyn a wonder þing
feruentes insania·
4. þey sowtyn hym al abowtyn
withinne þe paleys & *withoutyn*
of jhesus cryst hadde þey non dowte
In sua malicia·
5. þey openyd her' mowþis wonder wyde
to thomeys þey spokyn mekyl pryde
her' tretour þou xalt abyde
ferens mortis tedia·
6. Thomas answerid *with* mylde cher'
If 3e wil me slon in þis maner'
let hem pasyn alle þo arn her'
sine contumilia·
7. beforh his aunter he knelyd adoun
þer þey gunne to paryn his crown
he sterdyn þe braynys vp & doun
Optans celi gaudia
8. þe turmentowris abowtyn sterte
with dedly wondys þei gunne him hurte
Thomas deyid in moder cherche
pergens ad celestia
9. Moder clerk wedue & wyf
worchepe 3e thomeys *in* al 3our lyf
for .liij. pontis he les his lyf
contra regis consilia·

f. 24r./71r.

S47.

IMEV 1575; EEC 27; also in Balliol College, MS 354, p. 461; BL, Royal MS 20 A.i., f. 120r.

Man be glad in halle & bour· þis tyme was born *our sauour*·

1. In þis tyme cryst ha3t vs sent
his owyn sone in *present*

to dwelle *with* vs uerement
to ben *our* helpe & socour

2. In þis tyme ros a sterr' cler
ouer bedlem as bryzt as fer
in tokenyng þat he hadde non per
lord god kyng & emperour
3. In þis tyme it is befalle
he þat deyid for us alle
born he was in assis stalle
Of mary þat swete flour
4. In þis tyme kemyn þre kyngis
he kemyn fro fer *with* ryche þingis
for to makyn her' offeryngis
on her' knen *with* gret honour
5. In þis tyme {kemy} prey we
to hym þat deyid on þe tre
on vs haue *mercy* & pete
& bryng vs alle to his *tour*

f. 24v./71v.

S48.

IMEV 1650; EEC 180; also in Bod., MS Eng. poet. e.1, f. 25r.-v. (E26)

M & A & r & i syngyn I wyl a newe song

1. It wern fowr' letterys of purposy
M & A R & I
þo wern of letteris of mary
of hom al *our* joye sprong.
2. on þe mownt of caluory
with M & A R & I
þer' he betyn his bryte body
with schorgis þat wern boþe scharp & long
3. *our* swete lady stod hym by
with M & A & R & I
che wept water *with* her' ey
& alwey þe blod folwyd among.
4. God þat sit aboue þe sky
with M & a r & i
saue now al þis cumpany
& send vs joye & blysse ammong.

S49.

IMEV 4279; EEC 405

How hey it is {*non*} les I dar not seyn *quan* che sey3 pes

1. 3yng *men* I warne *3ou* euerychon
 Elde wywys tak 3e *non*
 for I myself haue *on* at hom
 I dar not seyn *quan* che sey3t pes

2. *Quan* icum fro þe plow at non f. 25r./72r.
 In a reuen dych *myn* mete is don
 I dar not askyn *our* dame a spon
 I dar not &c'

3. If I aske *our* dame bred
 che takyt a staf & brekit *myn* hed
 & doþ me rennyñ vnder þe led
 I dar not &c'

4. If I aske *our* dame fleych
 che brekit *myn* hed *with* a dych
 boy þou art not wor3t a reych
 I dar &c'

5. If I aske *our* dame chese
 boy che sey3t al at ese
 þou art not wor3t half a pese
 I dar not sey *quan* che sey3t pes

S50.

IMEV 1230; *EEC* 185; also in Bod., MS Arch Selden B.26, f. 10v.

Synge we synge we Regina celi letare·

1. holy maydyn blyssid þou be
 godis sone is born of þe
 þe fader of heuene worchepe we
 Regina celi letare·

2. heyl wyf heyl maydyn heyl bryt3 of ble
 heyl dowter heyl suster heyl ful of pete
 heyl chosyn to þo personys þre
 Regin[a]

3. þou art empresse of heuene so fre
 worþi maydyn in mageste
 now worchepe we þe trenyte
 Regina &c'

4. lady so louely so goodly to see f. 25v./72v.
 so buxsum in þi body to be

þou art his moder for humylite
Regina celi letare

5. þese ben curteys kyngis of solunte
þey worchepyd þi sone *with* vmylite
mylde mary þus rede we
Regina
6. So *gracius* so *precyows* in ryalte
þus jentyll þus good þus fynde we
þer is *non* swych in *non* cuntre
Regina
7. & þerfor' knel we doun on *our* kne
þis blyssid berþe worchepe we
þis is a song of humylyte
Regina

S51.

IMEV 80; EEC 312

Synge we now alle a *sum* Aue rex gentes anglorum

1. A newe song I wil begynne
of kyng edmund þat was so fre
how he deyd *without* synne
& bowdyn his body was to a tre
2. *With* arwys scharpe þey gunne hym prykke
for *non* rewþe wold þey lete
as dropys of reyn þey comyn þikke
& euery arwe *with* oþer gan mete
3. & his hed also þei of smette
among þe breris þei it kest
a wolf it kepte *withoutyn* lette
a blynd man fond it at þe last
4. Prey we to þat worþi kyng
þat sufferid ded þis same day
he saf vs boþe eld & 3yng
& scheld vs fro þe fendis fray

f. 26r./73r.

S52.

IMEV 3566; EEC 357

Man be wys & arys & thynk on lyf þat lestenit ay.

1. Thynk man qwer of þou art wrout
powr' & nakyd þou wer' heder browt

thynk how cryst þi sowle haȝt bowt
& fond to *seruyn* hym to pay·

2. Thynk *man* on þe der' *zeris* þre
ffor *hunger* deyid gret plente
powr' & ryche bond & fre
þei leyn dede in euery way·
3. Thynk *man* on þe pestelens tweye
In euery cuntre *men* gunne deye
deþ left neyþer for lowe ne heye
but lettyd *hem* of her' pray·
4. Deþ is wonder coueytous
quan he comit to a manys hous
he takit þe good *man* & his spows
& bryngit *hem* in powr' aray·
5. After *cam* a wyndis blast
þat made many a *man* agast
stef{u}e stepelys þat stodyn fast
þe weyke fyllyn & blewyn away·
6. Many *merueylis* god haȝt sent
of lytenyng & of þunder dent
at þe frer' camys haȝt it hent
at lynne *toun* it is *non* nay·
7. Lytenyng at lynne dede gret harm
of tolboþe & of fryre carm
þei stodyn wol cole þat stodyn wol warm
{at lynne *toun* it is *non* nay}
It made *hem* a wol sory fray·
8. Lok *man* how þou ledyst þi lyf
& how þou spendyst þi wyttis v
go to cherche & do þe schryf
& bryng þi sowle in redy way

f. 26v./73r.

S53.

IMEV 2747; EEC 392

Go bet peny go bet go for þou mat makyn boþe frynd & fo

1. Peny is an hardy knyȝt
peny is mekyl of myȝt
peny of wrong he makyt ryȝt
In euery cuntre qwer he goo·
2. þow I haue a *man* islawe

& forfetyd þe kyngis lawe
I xal fyndyn a man of lawe
wyl takyn myn peny & let me goo·

3. & if I haue to don fer or ner
& peny be myn massanger
þan am I non þing in dwer
my cause xal be wel idoo·
4. & if I haue pens boþe good & fyn
men wyle byddyn me to þe wyn
þat I haue xal be þin
sekyrly þei wil seyn so·
5. & quan I haue non in myn purs
peny bet ne peny wers
of me þei holdyn but lytil fors
he was a man let hym goo·

S54.

IMEV 3864; EEC 416

we ben chapmen lyzt of fote þe fowle weyis for to fle·

1. we bern abowtyn non cattis skynnys
pursis perlis syluer pynnys
smale wympel' for ladyis chynnys
damsele bey sum war' of me·
2. I haue a poket for þe nonys
þerine ben tweyne precyous stonys
damsele hadde 3e asayid hem onys
{I} 3e xuld þe rapere gon with me
3. I haue a jelyf of godis sonde
withoutyn fyt it can stonde
It can smytyn & ha3t non honde
ryd 3ourself quat it may be·
4. I haue a powder for to selle
quat it is can I not telle
It makit maydenys wombys to swelle
þerof I haue a quantyte

f. 27r./74r.

S55.

IMEV 454

1. Aue maris stella· þe sterr' on þe see
dei mater alma· blyssid mot xe be

2. atque *semper* virgo· prey þi sone for me
felix celi porta· þat I may come to þe
3. Gabriel þat archangyl· he was massanger
so fayr' he gret *our* lady· with an aue so cler³
4. heyl be þou mary· be þou mary
ful of godis grace & qwyn of mercy
5. all þat arn to grete *withoutyn* dedly synne
forty dayis of *pardoun* god grauntyt hym

S56.

IMEV 1574; EEC 16

Man be glad *in halle* & *bour* þis tyme was born *our* sauyo[ur]

1. In þis tyme a chyld was born
to saue þo sowl' þat wern for{n}lorn
for vs he werde garlond of þorn
al it was for *our* honour·
2. þe eytende day he was schorn f. 27v./74v.
To fulfyllen þe lawe þat was befor
of meknesse he blew his horn
3. On good fryday was don *on* rode
þe juwes spyltyn his herte blode
mary his moder be *hym* stode
3e ben *our* help & *our* socour·
4. On esterne day he gan vpryse
to techyn *hem* þat wern *on*wyse
jhesus for *3our* woundis five
3e ben *our* &c'
5. On halwyn þursday he gan vpsteye
to his fader þat sit on heye
jhesus for *3our* curteysye
3e ben &c'
6. On qwytSunday he gan doun sende
wyt & wysdam vs to amende
jhesus bryng vs to þat ende
withoutyn delay *our* sauyour

S57.

³ This and the previous stanza are written the other way round in the manuscript, 3. marked 'b' and 2. 'a'.

Nowel el el el now is wel þat euere was woo·

1. A babe is born al of a may
In þe sauasyoun of vs
to hom we syngyn boþe nyzt & day
veni creator *spiritus*·
2. At bedlem þat blyssid pas
þe chyld of blysse born he was
hym to *serue* go[d] zeue vs gras
O lux *beati* trinitas
3. þer cone þre kyngis out of þe est
to worchepe þe kyng þat is so fre
with gold & myrr' & francincens
a solis ortus cardine·
4. þe herdis herdyn an aungel cry
a merye song þen sungyn he
qwy arn ze so sor' agast
Iam ortus solis cardine·
5. þe aungel' comyn doun with on cry
a fayr song þen sungyn he
In þe worchepe of þat chyld
Gloria tibi *domine*·

f. 28r./75r.

S58.

IMEV 3643; EEC 28

Man be merie as bryd on berie & al þi car' let away

1. þis tyme is born a chyld ful good
he þat vs bowt vpon þe rod
he bond þe deuyl þat is so wod
til þe drydful domysday·
2. Quan þe chyld of meche myzt
wold be born of mary bryzt
a tokene he sente to kyng & knyzt
A sterr' þat schon boþe nyzt & day
3. þe sterr' scon as bryzt as fer
ouer al þe wold boþe fer & ner
In tokene he was *withoutyn* per
& per'les he xal lastyn ay·
4. þe .viiij. day he was cirumsise

forto fulfyllen þe profecye
þe profetis with wordis wyse
hym present with ryche aray·

- þe .xij. day come kyngis þre
out of þe est with herte fre
to worcheypyn hym þei knelyd on kne
with gold & myr' & francincens

S59.

IMEV 1739; EEC 169

I may seyn to most & lest *verbum caro factum est*·

- Jhesus of his moder was born
for vs he werde garlond of þorn
& ellys hadde we ben forlorn
he tok his deth for most & lest·
f. 28v./75v.
- I xal 3ou telle good skele qwy
þat he was born of mary
ffor he deyid on caluory
he tok &c'
- he wrowt vs alle with his hond
þe fendis woldyn adon vs wrong
he bowt vs ageyn with peynys strong
he tok his &c'
- A kerche þanne to him was fet
a sper' to his herte was set
þan seyde þe juwys haut þou þat
he &c'
- þe juwis zeuyn hym drynk e3yl & galle
quan jhesus after drynk gan calle
god let vs neuer in synne falle
he tok
- Prey we to þat lord so fre
for vs he deyid on a tre
at domys day *our* help he be
he tok &c'

S60.

IMEV 2384; EEC 236

Nowel el el el el el el el el el el el el el el el·

- Nowel· el· boþe eld & 3yng

nowel· el· now mow we syng
In worchepe of *our* heuene kyng
almyty god in trinite·

2. lestenyzt lordyngis bope leue & der'
lestenyt ladyis *with* glad cher'
a song of *merþe* now mow ze her'
how cryst *our* broþer he wolde be

3. an *aungyl* fro hefne was *sent* ful snel
his name is clepyd gabriel
his ardene he dede ful snel
he sat *on* kne & seyde aue·

f. 29r./76r.

4. & he seyde mary ful of grace
heuene & erþe in {lyty} euery place
withine þe tyme of lytyl space
reconsilid it xuld be·

5. Mary stod styll as ony ston
& to þe *aungyl* che seyde anon
þan herd I neuere of manys mon
me þinkit wonder þou seyst to me·

6. þe *aungyl* answerd anon ful wel
mary dryd þe neuer a del
þou xalt *conseyue* a chyld ful wel
þe holy gost xal schadue þe·

7. Mary on bryst her' hand che leyd
styll xe stod & þus xe seyd
lo me her' *godis* owyn hand mayd
with herte & wil & body fre·

8. Mary moder mayde myld
for þe loue of al of þi chyld
fro helle pet þou vs schyld
Amen amen now syng we

S61.

IMEV 1896; *EEC* 417

Prenegard prenegard þus ber' I *myn* baselard·

1. *Lestenit* lordyngis I *zou* beseke
þer is *non* man worzt a leke
be he sturdy be he meke
but he ber' a baselard

2. *Myn* baselard hazt a schede of red

& a clene loket of led
me þinkit I may ber' vp myn he[d]
for I ber' myn baselard·

verte folium
f. 29v./76v.

3. My baselard hast a wreþin haste
quan I am ful of ale cawte
it is gret dred of *man* slawtte
for þen I ber' &c'
4. My baselard hast a syluer schape
þerfor' I may boþe gaspe & gape
me þinkit I go lyk *non* knape
for I ber' a baselard·
5. My baselard hast a trencher kene
fayr as *rasour* scharp & schene
euere me þinkit I may be kene
for I ber' &c'
6. As I zede vp in þe strete
with a carter' I gan mete
felawe he seyde so mot I the
þou xalt forgo þi baselard
7. þe carter' his qwyppe began to take
and al myn fleych began to qwake
& I was lef for to ascape
& þer' I left myn baselard
8. *Quan I cam* forzt onto myn damme
myn hed was brokyn to þe panne
che seyde I was a praty manne
& wel cowde ber' myn baselar[d]

S62.

IMEV 3085; EEC 384

I may seyn & so mown mo þat in semenaunt goþ gyle

1. Semenaunt is a wonder þing
It begylyt boþe knyzt & kyng
& makit maydenys of loue longyng
I warne 3ou of þat gyle
2. Semenaunt is a sly peyntour
It florchyt & fadit in many a flour
& makit wommen to lesyn her' bryte colour
vpon a lytil qwyle·
3. In semenaunt be þingis þre

f. 30r./77r.

Thowt speche & priuyte
& trowþe xuld þe forte be
It is hens a ml' myle·

4. Trewþe is fer & semit hynde
good & wykkyt it hast in mynde
It faryt as a candel' ende
þat brennit fro half a myle·
5. Many man fayr' to me he spekyt
& he wyste *hym* wel be wreke
he hadde we leuere *myn* hed to breke
þan help me ouer a style·
6. God þat deyid on þe cros
ferst he deyid & syþin he ros
haue *mercy* & pete on vs
We leuyn her' but a qwyle·

S63.

IMEV 3537; EEC 341

kep þi tunge þi tunge þi tunge þi wykkyd tunge werkit me w[o]

1. þer is non gres þat growit on ground
Satenas ne peny round
wersse þen is a wykkyd tunge
þat spekit beþe euyl of frynd [&] fo
2. Wykkyd tunge makit ofte stryf
betwyxe a good man & his wyf
quan he xulde lede a merie lyf
her' qwyte sydys waxin ful blo·
3. Wykkyd tunge makit ofte stauns
beþe in engelond & in frauns
many a man *with* sper' & launs
þrow wykkyd tunge to ded is do·
4. Wykkyd tunge brekit bon f. 30v./77v.
þow þe self haue non
of his frynd he makit his fon
In euery place *quer'* þat he go·
5. Good men þat stondyn & syttyn in þis halle
I prey 3ou boþe on & alle
þat wykkyd *tungis* fro 3ou falle
þat 3e mown' to hefne go·

S64.

Alma redemptoris mater

1. As I lay vpon a nyzt
my þowt was on a mayde bryzt
þat men callyn mary of myzt
Redemptoris mater
2. to her' cam gabriel so bryzt
& seyde heyl mari ful of myzt
To be cald þou art adyzt
Redemptoris
3. After þat word þat mayde bryzt
anon conseuyd god of myzt
& þerby wylt men þat che hyzt
R
4. Ryzt as þe sunne schynit in glas
so jhesus in his moder was
& þerby wyt men þat che was
R
5. Now is born þat babe of blys
& qwen of heuene his moder is
& þerfor' þink me þat che is
R
6. After to heuene he tok his flyzt
& þer he sit with his fader of myzt
with hym is crownyd þat lady bryzt
Redemptoris mater

S65.

Walther 12146

1. Non pudescit corpore
quod testatur hodie
Manna monumenti
dies f. 31r./78r.
2. Adest procul dubio
noua res auditu
Infans viso gladio
cessat a uagitu
dies
3. Innocencium sanguine
Rubent matrum lacryme

o licor suavis
Nati danti iugulo
Set caret *preposito*
herodes tua vis
dies

4. *Bonus* pastor *prodiit*
Gaude grex *anglorum*
cuius *primus* extitit
thomas flos *pastorum*
dies
5. Thoms cantuarie
omni carens carie
pro lege luctaris
Dans mucroni *mylitis*
Tinam tui *capitis*
sic *quod* coronaris
dies
6. Patitur se *paruulus*
carne *circumcidi*
Qui *pro* carnalibus
venerat occidi
dies
7. Ostupenda pietas { *amoris quod* immetas }
amoris quod immetas
verbi incarnati
Nam stillat *sub* calice
Cruor carnis tenere
jhesu nuper nati
dies

S66.

Walther 10989 (see also 11004, 5274, 627, 18990); also in Trinity College, Oxford MS 34, f. 136; Volaterra, 100 (8653), ff. 13-4; Brussels Royal Library, MS nr. 19547, f. 171r.-v.

1. *Meum est propositum* in taberna mori
& *vinum appositum* stitienti ori
Vt dicant *cum venerint* *angulorum* cori
Deus sit *propicius* iste potatori
2. Potatores singuli sunt *omnes* benigni f. 31r./78r.
Tam senes *quam* juuenes in eterna igni
Cruciantur rustici qui *non sunt tam* digni
qui bibisse nouerint *bonum vinum vini*
3. *Vinum super omnia* *bonum diligamus*
Nam *purgantur* *vissia dum vinum potamus*

*Cum nobis sint copia vinum dum clamamus
Qui viuis in gloria te deum laudamus*

4. *Magis quam ecclesiam diligo {d} tabernam
Ipsam nullo tempore spreui neque spernam
Donec sanctos angelos venientes cernam
Cantantibus pro ebriis requiem eternam*
5. *ffertur in conuiuium. vinus. na. num.
Masculinum duplicet atque femininum
Sed in neutro genere vinum est deuinum
Loqui facit socios optimum latinum*

S67.

IMEV 1417

1. *If I synge 3e wyl me lakke
& wenyn I wer' out of myn wyt
þerfor' smale notis wil I crake
so wolde god I wer' qwyt*
2. *Syn me muste take þis mery toyn
to glade with al þis cumpany
I rede or ony swych be don
for godis loue tey vp 3our ky*
3. *ffor soþe I may not syng I say
my voys & I am at discord
but we xul fonde to take a day
to takyn myn avys & myn acord*

f. 32r./79r.

S68.

IMEV 3877; EEC 7; also in Bod., MS Douce 302, f. 28r.-v.

Wolcum 3ol þou mery man in worchepe of þis holy day

1. *Wolcum be þou heuene kyng
Wolcum born in on morwenyng
Wolcum for hom we xal syng
Wolcum 3ol*
2. *Wolcum be 3e stefne & jon
W[o]lcum innocentis euerychon
Wolcum thomas marter on
Wolcum 3ol*
3. *Wolcum be 3e good newe 3er'
Wolcum twelþe day boþe in fer'
Wolcum seyntis lef & der
Wolcum 3ol*

4. Wolcum be 3e candylmesse
Wolcum be 3e qwyn of blys
Wolcum boþe to mor' & lesse
Wolcum 3ol
5. Wolcum be 3e þat arn her'
Wolcum alle & mak good cher'
Wolcum alle *anoper* 3er'
Wolcum 3ol·

S69.

IMEV 1351; EEC 143

lullay myn lykyng my der' sone myn swetyng
lullay my der' herte myn owyn der' derlyng

1. I saw a fayr maydyn syttyn & synge
sche lullyd a lytyl chyld a swete lordyng
lull[ay] myn [l]y
2. þat eche lord is þat þat made alle þinge
of alle lordis he is lord of alle kyngis kyng
lull[ay]
3. þer was a mekyl melody at þat chyldis berthe f. 32v./79v.
alle þo wern in heuene blys þei made mekyl mirþe
4. aungel' bryzt þei song þat nyzt & seydyn to þat chyld
blyssid be þou & so be sche þat is boþe mek & myld
5. Prey we now to þat chyld & to his moder dere
gawnt hem his blyssyng þat now makyn chere

S70.

IMEV 725

1. *versus*
hostis herodis impie christum venire quid times non erpit mortalia·

Enmy herowde þou wokkyd kyng
qwy dredis þou þe of cristis comyng
he dezyryt her' non erþely þing
þat heuene hazt at his zeuyng
2. *versus*
Ibant magi quam viderant stellam sequentes premant lumen

þre kyngis þei saw a sterr' ful bryzt
þei folwyd it *with* al her' myzt

bryztnesse þei saw þrow þat lyzt
þei knewe god *with her'* zyftis ryzt

3. Lauacra puri gurgitis selestis angnus attigit peccata non

þe welle haȝt waschyn vs fro wo
þe lomb of heuene is comyn vs to
he þat synne neuere wold do
haȝt waschyn clene *our synnys* vs fro

4. Nouum genus potencie aque rubescunt idrie vnum ine

his myzt is chawngyd of newe maner
þe water wyx red in pecher
þe water is turnyd to wyn ful cler
ageyn þe kynde þow it wer'

f. 33r./80r.

5. Gloria tibi domine qui aperuisti hodie cum patre et sancto spiritu in
sempiterna secula
Amen

louyng lord be to þe ay
þat haȝt schewyd þe to vs þis day
with fader & holy gost veray
þat in þe word neuer fayle may

S71.

IMEV 356

1. As I me lend to a lend
I herd a schepperde makyn a schowte
he gronyd & seyde *with sory syghyng*
a lord how gos þis word abowte

2. It gos ful wrong ho so it wyst
a frend ho may ken fro his foo
to hom I may trewely trost
In fayth I fynde but fewe of þo

3. þe soþe me þinkyt if I xulde say
trewe frendis arn fewe *withoutyn* dowte
alle half frendis wo wo worth *hem* ay
a lord how gos þis word abowte

4. Alle trewe frendis wol worth *hem* ay
In wel in wo in hert in þowth
It must be soþ þat alle men say
he was neuer good frend was wroþ for nowth

5. Now wel now wo now frend now foo

f. 33v./80v.

now lef now þef now in now out
now *cum* now go now to now froo
A lord how gos þis word abowte

6. þe werst *wytis* herte of alle *mankende*
alle wykkyd *tungis* ay worth *hem* woo
þei arn ful fayn fals talis to fynd
þei gref me þus I may not goo
7. but god of *hem* þou take *sum* wreche
& arest *hem* alle be rowt
þat false arn & fayr' *cun* speke
A lord how gos þis word abowte

S72.

IMEV 3343; *EEC* 8; also in Bod., MS Eng. poet. e.1, f. 22r.-v. (E19)

Mak we *mirthe* for *crystis* berthe & syng we 30l til *candilmes*

1. þe ferste day of 30l we han in mynde
how *man* was born al of *our* kende
ffor he wold þe *bondis* onbynde
of alle *our* synne & wykkydnes
2. þe secunde day we syng of steuene
þat stonyd was & fid vp euene
with *cryst* þer he wold stonde in heuene
& crownyd was for his *prouys*.
3. þe þrede day *longis* to saynt jon
þat was *crystis* derlyng derest on
to hom he tok *quan* he xuld go
his der' *moder* for his clennes.
4. þe forte day of þe chylderyn 3yng
with *herowdis* wretþe to deþ wer' þrong
of *cryst* þei cowde not speke *with* tong
but *with* her' blod bar' wytnesse.
5. þe fyfte day halwyt seynt Thomas
ryth as strong as peler of bras
hyld vp his kyrke & slayin was
for he stod faste in rythwynes.
6. þe eytende day tok *jhesus* his *nam* f. 34r./81r.
þat sauyd *mankynde* fro synne & schame
& *circumsysid* was for non {sol} blame
but for *infauns* & mekenesse
7. þe .xii. day offeryd to *hym* kyngis iij

gold myrr' incens þis 3yftis fre
ffor god & man & kynng is he
& þus þei worchepyd his worþinesse·

8. þe forty day *cam* mary myld
onto þe temple *with* her' schyld
to schewyn her' clene þat *neuer* was fyld
& her' *with* endis crystenesse·

S73.

IMEV 1522; EEC 316

Mak 3e merie as 3e may & syng *with* me I 3ou pray·

1. In patras þer born he was
þe holy buschop *seynt* Nycholas
he wyst mekyl of godis gras
þrow *virtu* of þe trinite·
2. he reysyd þre klerkis fro deþ to lyfue
þat wern {put} *in* salt put ful swyþe
betwyx a bocher' & his wyfue
& was hid in priuyte·
3. he maryid þre maydenys of myld mod
he 3af *hem* gold to her' fod
he turnyd *hem* fro ille to good
þrow *virtu* of þe trynyte·
4. *anoþer* he dede sekyrly
he sauyd a þef þat was ful sly
þat stal a swyn out of his sty
his lyf þan sauyd he
5. God grawt vs *grace* boþe eld & 3yng
hym to serue at his plesyng
to heuene blysse he vs bryng
þrow *virtu* of þe trinite

S74.

IMEV 372; EEC 457

kyrie so kyrie jankyn syngyt merie *with* aleyson·

1. As I went on 30l day in owr' *prosessyon*
know I joly jankyn be his mery ton
2. jankyn began þe offys *on* þe 30l day
& 3yt me þynkyt it dos me good so merie gan he say
kyrieleyson

f. 34v./81v.

3. Jankyn red þe pystyl ful fayr' & ful wel
& 3yt me þinkyt it dos me good as euere haue I sel
4. Jankyn at þe sanctus crakit a merie note
& 3yt me þinkyt it dos me good I payid for his cote
5. Jankyn crakit notis an hunderid on a knot
& 3yt he hakkyt hem smaller' þan wortis to þe pot
K
6. Jankyn at þe angnus beryt þe pax brede
he twynkelid but sayd nowt & on myn fot he trede
7. *Benedicamus domino* cryst fro schame me schylde
deo gracias þerto alas I go *with* schylde
K

St John's College, Cambridge, MS S. 54 (259)

J1.

IMEV 3312; EEC App. iii

1. þe borys hed haue we in brozht f. 1r.
lok 3e be mery in herte & tho3ht
& he þat all' þis worlde has wrowt
saue 3ow & eke me

J2.

IMEV 4241; EEC 83

- Of X & M & oþer too
Of I & E I syng all' so
2. X for *cristes* hymselfe was dyth
As clerkys redyn in story ryth
Qwan X & M *with* wrod was lyth
To saue us for þe fendes flyth
3. M begynnyth a gloryos name
Mary modyr *withowtyn* fane
Qwan X & M was borne *in* same
Oure goy begynnyth to spr[i]ng
4. Of E I wyll' syng 3ytte
On *Cristes* crose þat *letre* was sette
qwan X & e togeþir mette f. 1v.
M & E in herte was woo
5. I begynnyth þe name of ion
quan X upon þe rode was done
m & i stod styll' alone
And hys postyllys wnet *hym* form
6. {þeis iiij *lereterys* worryppe we all
For *crist* was borne in ox stalle
to bryng us for þe dewlys all'
with hys wondys rede & bloo }

J3.

IMEV 1744; EEC 90

- Nowell' nowell' ell' ell' Iwys yt ys a wunder nowell f. 2r.
1. Jhesu restyd in a may
xl wekes and a day
þerfore I may syng & say
Nowell' ell' ell'

2. At þe fest' of architriclyn'
Crist *turnyd water* in to wyn'
And þerfore xall' þis song be myn'
Nowell' ell' ell'
3. Ihesu asse þou art hewyn' kyng
Grawnt vs all' þi dere blyssynge
hosyll' and schirft at oure endynge
Nowell' ell' ell'

J4.

IMEV 2098; *EEC* 232; also in Bod., MS Eng. poet. e.1, ff. 45r.-45v. (**E60**); Balliol College, Oxford, MS 354, p. 468

A a a gaudet cely *domina*

1. Mary myld for loue of þe
Glad & blythe now may we be
I 3ow telle os 3e may see
Tua *quinque gaudia*
2. þe fyrst joy þat was sente þe
was qwan grabryell' gret þe
& seyde mary of chastite
Efficieris Grauida
3. þe secnd joy it was full' good
qwan crist of þe toke flesch & blode
withoutyn synne with myld mede
Enixa est puerpera
4. þe iij joy was of grette myth f. 2v.
qwan *crist* was on þe rode dyth
dede & beryd for oure ryyth
Surrexit d[i]e tersia
5. þe iiij joy was on [a] day
qwan crist to hewyn toke þe way
God & man þis is oure fay
Ascendit supra scidera
6. þe v joy in þe gan lyth
qwan þou were *in* hewyn *with hym* dyth
All' holy chyrche þou hast *in* myth
I[n] tua potencia

J5.

IMEV 3594; *EEC* 454

A dere god qwat I am fayn
for I am madyn now gane

1. þis enþer day I mete a clerke
& he was wyllý in hys werke
he prayd me *with hym* to herke
and hys counsell' all for to lene
2. I trow he coud of *gramery*
I xall' now a good [s]kyll wy
For qwat I hade siccu[r]ly
To warne hys wyll' had I no may
3. qwan he and me browt un *us* þe schete
Of all' hys wyll' I *hym* lete
Now wyll' not my gyrdyll' met
a dere god qwat I xal say
4. I xall' sey to man & page
þat I haue bene of pylgrymage
Now wyll' I not lete for no rage
With me a clerk for to pley

f. 3r.

J6.

IMEV 1900; EEC 313

A a a a salue caterri[n]a

1. lystyn lordyngys qwatte I xall' sey
A grette maruiell tell' I may
Of a louely medyn tell' I may
Salue caterri[n]a
2. Of god *grace* sche was full' wys
Sche was qweryd in hyrde wys
Of all' doctys þat were so wys
3. *Wundir* marwelys be godes *grace*
þer is no woman in þis plase
A woman is þe of *grace*
4. Thorow þe *prayer* of sent cataryn
God send us a hows twyll' *in*
þat wordy lady & bryth & schne
5. þer sche *in* fyre was done
Sche brent nere here nere hone
Sche stod in hewen anone

f. 3v.

Qwan *crist* was borne

J7.

I may syng & sey iwys gremercy my owne [purse]

1. In euery plas qwere þat I wende
My purse is my owne frende
þerfor gladly may I syng
gremercy my own purse
2. Qweresoouer I goo in lond
My purse is redy at my hond
þerfor þis is a redy song
vt *supra*
3. Qwereso I walke be þe way
My purse xall' help me all'vay
þerfor may I syng & say
vt *supra*
4. If I be out in þe cuntre
And my purse be far fro me
þann most I on beggyng fle
And far xall' go & letyll' xall' haue
5. And 3e woll' *with* fellechyp won
Tay 3oure purse in 3ore bosom
þan may I well' my song vowyn

J8.

IMEV 352; EEC 149; also in NLS, MS Advocates 18.7.21, ff. 3v.-4v.; BL, MS Harley 2330, f. 120r.; CUL, MS Additional 5943, f. 169r.

Lullay lay lay lay my dere modyr lullay

f. 4r.

1. As I me lay þis endyres nyth
All on my loue lokyng
Me thouth I saw a semyly syth
A mayn cradyll' kepyng
Lullay
2. þe modyr wold *withoutyn* song
A slepe here chyld to bryng
þe chyld hym' thozth sche dyd *hym* wrong
And bad hys modyr syng
Lullay
3. Syng now modyr seyð þe chyld
Qwat xall' of me befall'
here *after* qwan' I com' of age
so chuld þo *moderys* all'
Lullay

4. ffor euery modyr sekyrly
 þat can here cradyll' kepe
 Sche most syng lullay
 To bryng here chyld on slepe
5. Swete modyr seyð he
 Sethyn' þat it is so
 I pray 3ou þat 3e roke me
 And sum qwat sey þerto
6. Swet son seyð sche f. 4v.
 Qwere of chyld xuld I syng
 Wost I neuer mor' be {b} þe
 þan' of a angyll' gretyng
7. he grett' me gladly on kne
 he seyð heyle mary
 full of *grace* god is *with* þe
 þou xalte bere *mercy*
8. I wondyr gretly *in* my thouzth
 ffor man knew I non
 Mary he seyð drede þe nozth
 let god all' mythy alone
9. þat holy gost xall' do all þis
 þow he be owt of won'
 And xalt haue *us* manys blys deus
 Goddys owne son

J9.

IMEV 3931

1. Qwan *cris*t was borne in bedlem
 þer rose a stere os bryth
 þat gafe so gloriu*s* a glem
 oure dale and downe
 Oure dale and downe it sprong and sprede
 þat madd iij kynges to be a drede
 In to a unchond lond it hem lende
 into a towne
 þei were iij kyngys of grete renowne f. 5r.
2. þe cam to seke herowd þe kyng
 & askyd hym of all' þat thyng
 And speryd aftyr þe chyld so 3yng
 þat xuld be kyng
 þat schud be kyng of all' jury
 we saw a stere sekyrly

þerfor we worchyp hym for þi
þat chyld so zung
Here gold & homage we hym bryng

3. Wend 3e forth all' thre in fere
And of þat chyld if 3e may here
þat 3e wyll' com azen {he} in fere
I zou beseke
I zou beseke þat 3e me say
Os 3e com homwrod agen in 3ore way
þat I myselfe hym wyrchyp may
þat chylde so meke
On my bare fete I wold hym seke

4. þe kyngys no lenger þer abyde
but forth to bedlem þan þe rode
and þe stere before hem glode
Vntyll þie were
Vntyll' þie were þer ihesu lay
woondyn in a cryb of hey
þei thowt it was a pore aray
Of prins of pes þat hast no pere

f. 5v.

5. Now knele we downe all' iij in fere
And offyr to þis derlyng dere
Glod so red and rekyls clere
& myre also
& myre also in tokenyng
þat he is ueri man and kyng
Soffarond prins ouyr all' thyng
oon and no moo
for holy wryth bere wyttenes also

6. An angell' warnyd hem in here selpe
þat þei xuld hem for herowyd kepe
þei thankyd god with deuocion depe
& hom þei wente
And hom þie wente on here iornay
quan þieof herowd hard say
þe seyde alas & welaway
for I am schente
þis chyld he wyll' my kyndam hente

7. þe rerowd was both wode and wroth
with mekyll ire he mad hys othe
þat he was borne þat xuld be kyng
þat he was borne
þat all' þe londe it {is} xulde be loth
he dyde to doo a spythfull' thyng
to slee chyldeyrn both ell'd and thayng

f. 6r.

in bedlem borne
with in ij wyntrys þer befor'

8. þe chyldryn sprongyld an þe sperys
þe moderys wept ful bytyr terys
þat herowd dyd hem gylteles derys
þat fend so felle
þat fend so fell' fowle mut hym befalle
þat þus þeis chyldyrn martyryd all'
On to marte we gye and calle
þat in blys well'
to schend us ferm þe pyth of hell'e

J10.

IMEV 30; *EEC* 142; also in Westminster Abbey, MS 20, f. 20r.; Bod., MS Douce Additional 137, f. 23r. (1822); *A Good Christmas Box, Containing a Choice Collection of Christmas Carols* (1847), pp. 96-8; Frank Sidgwick, *Popular Carols* (1908), pp. 29-31

Lollay lay lay lay my dere modyr' lullay f. 6v.
Lullay my chyld'

1. A chyld ys born ewys
þat all þis word xall blys
Hys joy xall' neuer myse
for ihesu ys hys name
2. On þe good 3owe morne
þe blysfull' chyld was borne
to were a crown of thorne
Vt *supra*
3. Of a madyn so good
He toke both fleche & blod
ffor us he deyd up on þe rode
Vt *supra*
4. Of a medyn so trew
He toke both fleche & hewe
for us he deyd on a tre
Vt *supra*
5. On þe estern mon all' blyth
He ros for deth to lyue
to make us all' blyth
Vt *supra*
6. On þe good fryday at non f. 7r.
to þe deth he was done
for us he deyd on tre
Vt *supra*

J11.*IMEV 3098; EEC 394**pray we to 3oure lady dere for here holy grace*

1. Sche saw þeis women all bedene
Both for sorow & fro tene
Madys & wyuys & weduys I weme
all' be þei fayre *in face*
 2. Women be both good & hend
Clen curteys cumly & kend
Yche a cupany is wele amede
yf a woman be in a plase
 3. Of a woman com all' oure blys
þerfor I loue hem all iwys
qwosoeuer seyth on hem amys
be god he gawyd *in hys face*
 4. Were a man i sore syynge
A woman xall' hym out bryng
And *with* a kys lesse hys mornyng
& sette hym *in solace*
-) What *maner* mane
5. þies men arne falce fekyll' *in thozth*
Women be wood þat trow hem howt
For welle þie hote & hold it noth
but spek *in here song*
 6. dere lady to þi son þou pray
he synd þeis women os he wylle may
for false men þat downe hym tray
þat þei sene he neuer *in face*

f. 7v.

J12.*IMEV 2339; EEC 125; also in BL, MS Sloane 2563, ff. 17r.-18v. (S39); Bod., MS Eng. poet. e.1, ff. 31v.-32v. (E43); BL, MS Harley 541, f. 214r.-v.*

1. Now ys þe xij day com
Fadyr & son togydyr wone
þe holy gost *with* hym is nowme
i[n] fere
God send vs all' a gud new 3er
2. I xall 3ow syng thoro hys my3ht
Of a chyld þat is so fayr of sy3ht
a mayd hym bare of *crystynmes* ny3ht

So styll'
as yt was hys wyll'

3. iij kyngys {of coleyn'} þer cum of galely f. 8r.
þei cum toward' bedlem iude
hym to sek & to se
Be ny3ht
þat was a semly sy3ht
4. As þei cum with þer offryng
þe mete with Erawd þat mody kyng'
he hasked' hem of her' cummynge
þat syd
& þus tyll' hem he sayd'
5. Fro qweyre cum 3e kynges iij
owt of þe est as 3e may se
to seke hym þat euer xall' be
of my3ht'
lord prince kyng & kny3h
6. I pray 3ow lordys all iij
qwan 3e haue þat chyld se
þat 3e cum ageyn' be me
& telythe
qwere þat fayr chyld' dwellyth
7. kyng herawd we at' wyll' not lete
as þou hast seyde yt xall' be sete
we cum ageyn' withowt' lete
& tell'
& stell' qwer þat fayr chyld dwell'
8. qwan he had seyde hys lykyng f. 8v.
Syr herawd' þat mody kyng'
& forth þe wente with þer offrynge
Be ny3th
þe stere gaue hem ly3ht
9. Be þe stere þat schon so bry3ht
þe iij kyngys tok wey full' ry3ht'
Be þe hape of þat chyld' so bryry3ht'
Thoro grace
to þat holy place
10. qwan þeie cum to holy place
þer Jhesu & hys moder was
þei offryd to hym with grete solace
in fer
golde encens & myrre

11. all' þei wer both blytthe & glade
 qwan þei had' her offryng mad'
 as þe holy gost *hem* bad
 & dedyn
 worschype god & zedyn'
12. qwen' þe lordyngys wer wente
 þe chyld' an angell' from hevyn' sente
 to þe kyngys þat mad present'
 er day
 to tech *hem* þe waye
13. my lord warnyth 3ow euerychone f.9r.
 þat non of 3ow be herowd' gone
 for yf 3e don 3e xall be slone
 & stroy
 & do 3ow mekyll' noye
14. Thoro þe my3ht' of god verrey
 þe kyngys tokyn' anodyr away
 owt þei cum or yt' was day
 full' ry3ht
 home þei cum þat ny3ht'

J13.

IMEV 782; EEC 266

fadyr my wyll' yt is nolo mortem peccatoris

1. ffadyr I am þin owyn chyld'
 & born of mary mek & myld'
 fadyr now my wyll' yt is
 Nolo mortem peccatoris
2. My hert is sore qwan I bethynk
 & se mene trespas & in syn synk
 For all' þat is done amyse
 Nolo mortem peccatoris
3. þou falce fend *with* all' þi slent'
 y wyll' no more mankynd' be schent'
 Of *hem* þou getyst' no ry3ht' ywys
 Vt *supra*
4. Now mak we both ioyn and my3ht'
 In worschyp of' cristys owyn' byrtht
 þis is goddys owyn' word ywys
 Vt *supra*

J14.*IMEV 3214; EEC 400*War yt war yt war yt wele *Wemen* be as trew as stele

f. 9v.

1. Stel is gud I sey no *odur*
So mowun *wemen*' be kaymys *brodur*
Ylk' on lere schrewdnes at *odur*
Wemen be as trew as stele
2. Stel is gud in euery knyfe
So kun þes women both flyt' & stryfe
Also þei cun ful' wele lye
Wemen vt *supra*
3. {Stele is gud in euery knyf' }
Stele is gud in euery nedyll'
So be þes *wemen*' both falce & fekyll'
& of þer ars evyn' ryzht brytyll'
vt *supra*
4. Stele is both fayr & bryzht'
So be þes women' be candyl lyzht'
& som wyll both {fly3l} flyte & fy3ht'
vt *supra*
5. Stel is gud in lond & watyr
So cun þes women both den & flatyr
& 3yt for {ny} ned to play þe faytur
vt *supra*

J15.*IMEV 4078; EEC 415*

Ay ay be þis day y wyll' mak mery qwyll' y may

1. Qwyll' mene haue her bornys full'
þer of y thynk my part' to pull
for to car for þe kyngys wolle
Yt war both selye be my fey
2. for be yt' werr' or be yt pece
for me may yt be neu^er þe les
lete hem sytte on þe hye dese
To *serue* hem in hys may
3. Me thynk þis word is wonder wery
and fadyth as þe brymbyll bery
þerfor y wyll' note but be mery
how long I xall' y can not' sey

f. 10r.

4. Syrs & 3e do after me
 Car 3e not thow þat 3e the
 Now y red do aftyr me
 for jak rekles is my name

J16.

IMEV 972; EEC 274; and IMEV 3654; EEC 366

Vertical strokes (|) are used to show line ends, the marks // are as used in the MS.

Now *jhesus* rector *anime*
 ne *cademus* sustine

1. God þat all' þis wrod has wro3th
 And *with precius* blod hath both
 Of us synfull' men haue thoute
 ne *cademus* sustine
2. þou arth lord þat mad all' thyng //
 for all' *grace* is *in* þi geuynyg |
 þou saue us fro þe fendys fowndyng //
defensor noster domine |
3. We haue iij *enmys* qwer' þat we wende
 þe werd þe fendys & þe flesch
 þat saue us fro {þe} hem þat we not schede
Incidiantes reprime
4. *In* all' 3oure leue wyll' are here
 we haue but wo *trauyll'* & care
 mete dry[n]ke & cloth' we haue no more
pro nostro graui opere

Nowell

f. 10v.

5. þis ward is falce I dare wyll' say
 and *man* xall' fade as dose hay
 for as a *flour* it fallys away
tunc non ualebit corpore
6. tell' me sothe qwo so *canne*
 qwan he hys dede qwat has he wan
 qwre se 3e ony ruche dede *man*
reuela mihi hodie
7. þou plesyst *hym* both nyth and day
 & knele to *serue* *hym* wyll' to pay
 he may not *hym* a good wrod say
cum operitur puluere

8. hys secutourys *withoute* lete
 3ow he myth curtes *oure* sette
 þei sey he ouyt so mykyll dette
non postest solui integre
9. qwan he is closyd *in* hys *graue*
 þan is he þer he may not craue
 Os he haue done so xall' he haue
oblitus parue tempore
10. And þerfor man or þou hens wende
 dele þi good *with* þi honde
 And thynke wyll' dede man haue no frond
tu miserecis anime
11. lord 3yf us *grace* so to do here f. 11r.
 þat qwan we {1} are broch on bere
 þou take our' sole þat þou both dere
pende[n]s alto arbore
12. and gyfe us *grace* so to spende
 þat god þat þou on to us sende
 þat we may sey at 3oure last end
laus summo regule

J17.

IMEV 3329; EEC 148; also in BL, MS Sloane 2593, f. 16r.-v. (S37)

A newyr a newyr þe chyld was borne
 fadyr of hewyn hys owyn son haue send' hys cyn[gdom]
 for to clemyn

1. þis chyld was borne þis endyr nyth
vus for to saue *with* all' is myth
 so blyssyd be tyme
 a newyr
2. þe chyld was borne þis endys day
 All' of a clene madyn as 3ur tell' may
 so blyssyd fadyr of hewe *tur*
3. All' of a clne mad madyn *our* lord was borne
 All' for to wyn þat Adam had forlorn
4. Lull'ay my letyll' chyld my own swete seynt
 [Man]y scharp schourys xall' þi body hent
5. lullay lay letyll' chyld my own suete foode f. 11v.
 how xuld I suffyr þi fayre body forto be *rent* on rode

6. lullay lay letyll' chyld we owth myrthys to make
for many sharp schoures xall' þi body schape
7. lullay lay letyll' chyld w[e] out to mak myrth
And so out euery cristen man to worchyp þi byrth
8. blyssyd be þe modyr þe chyld bare about
And so be þe modyr þe chyld gane soke
9. blyssyd be þe moder þe chyld cam to
benedicamus domino
so blyssyd be þe tyme

J18.

IMEV 2735; EEC 139

Nowell' nowell' ell' ell' I pray 3ow lystyn qwat I 3ow [tell] f. 12r.

1. Ouer all gatis that I haff' gon'
Amonge þe grovys so fayer & grene
So ffayer a browncþ þan know I non'
As Ivy ys & that I mene
2. Ivy ys grene & wyl be grene
Qweresoouer a grow in stok or ston'
þerffor' I red 3ow so mut I chene
3e loue well' Ivy eueryschon'
3. I xall' 3ow tell' a reson' quy
3e xall' low Ivy & think {I} no chame
þe ffyrst letter begynnyth' with I
and ry3h 3evyn' so ihesus name
4. þe secund letter ys & v
I lykyn' to {emanuell} a wurthy wyffe
Moder sche ys and maydyn trewe
Non but on I that euer bar' lyffe
5. þe thred letter is & e
I lykyn' to emanuell'
That is to sey cryst with *us* be
And euer more ffor to dwell'
6. As I lay in myn bed alone f. 12v.
A comely lady sent to me
And be bad me rede þeis letterys eueryschon'
{xuld I be} & all þe better xuld' I be
7. All' how holy be 3oure ffon'
And wuld 3ow towch' with tray & tene

Mekenes of Ivy xall hym ouergonne
And ffayer [w]urdys ouer betwene

8. Ouer all gatys that I have gone
Among þeis grouys ffayer & grene
I have be wery son' anon'
My botte sche was þat ivy tre
9. þus þus Ivy ffull' ffayer I gan' spelle
So ffayer a brawnch know I non'
I pray 3ow tent qwat I 3ow tell'
And love well' Ivy eueryschon'

J19.

EEC App. vi

Women' ben good ffor lo[ve]... f. 13r.
... that sit above

1. In evyn þer sitte a lady...
Off' all' women sche...
Women to loue yt y...
2. Women to loue y...
To loue women...
Women to loue...
3. Women xall In...
Day nye nyth'...
Womens cump[any]...
4. Iwys I hold...
That of no w...
Women to good...
5. Women ben goo...
Women to *vus*...
Women to lo[ve]...

J20.

EEC App. iv

... d wasche 3e & goo to met *in* honest f. 13v.

... 3e xall' ete
... blys be 3our mete
... er 3e be

... fest beganne
... e both god & man

... washe
vt supra

... xii day
... is no nay
...
vt supra

... þe blod

...3ou good
... [thin]ke on me
vt supra

qwan 3e haue was[hed]...
My pascho[n]...
þat I suffyrd...

f. 14r.

loke...
to sytte at...
in hewne...

so to...
þat we...
amen...

J21.

... of w
...
...
...
...
...
synge
...
...
...
wy thyng

f. 14v.

Fragments written inside the back cover

puer *natus* hodie syt we down on owr kne

Fuit homo miserens *et deus*

E1.

Walther 988

Nowell nowell nowell nowell f. 11r.
myssus est ad virginem angelus gabriell

1. *Angelum misit suum deus omnipotens
vt vnicum per filium eius saluetur gens
virgo aue clamat ille o maria clemens
Concipies et paries virgo semper manens*
2. *virgo clam tremessit nam mira valde audit
Eam cui est illi missus confortauit
Altissimi patris tui virtus obumbrauit
Cui per flamen sacrum gramen in te seminavit*
3. *virgo clemens semper tremens ad verba angeli
Cui flamen consolamen dat responsum illi
miti voce dicens ecce ancilla domini
Et secundum tuum verbus ita fiat mihi*
4. *virgo deum genuit verbum quem alit cum cura
mirus pater mira mater mira genitura
parit virgo solo verbo contra carnis iura
per seuerante post et ante virgine pura*
5. *Omnia iam sunt noua per ipsam virginem f. 11v.
humanitas et deitas per humilitatem
In virgine sunt coniuncte sacraque per aurem
Iam co[n]cepit et peperit deum et hominem*
6. *Nobis natus nobis datus quem virgo lactauit
atque grege sic sublege cuntauque creauit
miti corde nos a sorde moriendo lauauit
Miserere plebi tue jhesu fili dauit*
7. *virgo pia o maria pura vt lilia
Sponsa dei soror ei mater et filia
Tu hunc ores viatores vt fugant vilia
Et non trahent huc quo gaudent sanctorum milia*
8. *O pater qui genuisti hunc ab initio
Et dedisti gentes sibi pregandes precio
hic cum venit quos redemit sanguinis precio
Iudicare fac viuere nos a supplicio*

E2.

Stanza 1 is Walther 2225 (see also 20365), also in BL, Additional MS 34200, ff. 59v-60r; Bod., MS Rawlinson A. 384, f. 116v; Trinity College, Cambridge, MS 12, f. 77v.

Semper viuit misere // qui non habet soluere

f. 12r.

1. *Bonum vinum {in tabernam} cum sapore*
Bybit abbas cum priore
Sed conuentus de peiore
Semper solet bibere
2. *Bonum vinum in taberna*
vbi vina sunt valarna
vbi nummus est pincerna
Ibi prodest bibere
3. *Dum vadis ad bibendum*
The festina ad videndum
Quantum habes ad soluendum
Antequam vis bibere
4. *Sic amicus mulieris*
et amorem eius queris
stabis foras misereris
Dum non habes soluere
5. *Dum burse sunt implete*
Sicut hospes hic manete
Panem potum hic habete
Et omnia pacifice
6. *Dum burse sunt inanes*
latrat hospes velut canes
Dicut hospes cur hi[c] manes
Dum non habes soluere
7. *Dum cares querens victum*
Tunc tuum scies delictum
Quis tibi dabit vestitum
Nullus vult te tegere
8. *Et tunc dicet totus mundus*
tu fuisti vacabundus
Inonestusque iocundus
bonis uolens credere
9. *Ergo deum deprecare*
vt te possis sperare
et secum celo regnare
Ibi non debes luere

f. 12v.

E3.

IMEV 2050; EEC 382

haue *in mynd in mynd in mynd* secuters be oft onekynd f. 13r.

1. Man bewar þe way ys sleder
thy sowle sall go þou wottes not weder
Body & sowle & al togeder
lytyll joye ys son done
2. Haue þi sowle in þi mynd
þe secators be ryght onkynd
Mane be þi own freynd
lytyll joye ys son done
3. In holy bok yt ys wreten
þat sely sofle ys son forgeten
& trev yt ys for to seken
vt *supra*
4. Her ys a song for me
Syng another for the
god send vs love & charite
vt *supra*

E4.

IMEV 3552; EEC 402.1

Herfor & therfor & therfor I came
And for to praysse þis *prety woman*

1. Ther wer iij wyly .3.te wyly þer wer
a fox a fryyr and a *woman*
2. Ther wer .3. angry .3. angry þer [we]r
a wasp a wesyll & a *woman*
3. Ther wer .3. cheteryng iij cheteryng þer wer
a peye a jaye & a *woman* f. 13v.
4. þer wer .3. wold be betyn 3. wold be betyn þer wer
a myll a stokefysche & a *woman*

E5.

1. Et *virgine natus christe es sine macula*
mortis pomo cepit homo quam rumpens iacula
nos gaudere et habere fac habitacula
vbi manens cunta regens vnicus per secula f. 14r.
2. *Spiritus sancte deus fer nobis juuamen*
Cui fuisti matri christi sacrum consolamen

Da *cum* iudex aduenit rex ad *nostrum* examen
Nos vnitas in *qua* extas deus seruet amen

E6.

IMEV 4075; EEC 439

for pencynesse & grett distresse I am full woo
Destitute frome al refute alone I goo

1. Whylome I *present* was *with* my soffreyne
Ignorawnt I was of dolowr & payne
ffor þan I lyued
ffro sorow depreued
Of plesure hauyng habundawnce & delice
But now forsothe
Sore hytt me ruthe
ffortune contrarythe to my device

for pincy[ness]

2. Whane fortune flattery ay deseveabyll
My hert en[t]ycyed by prosyrs delectabyll
I thow3t in mynd
I schuld ay fynd
The whele of fortunat fyxyd fast
Nott for no chawnce
To mak delyawnce
Whyle my terme of lyff had past

f. 14v.

ffor *pencyness*

3. Butt now prosyrs *glorius* be myxyd *with* gall
Whyche bytter ys & tedijs ouer all
Venumus os poyson
To me full naysom
And from her palyse ryall
fful cruelly
And onavysedly
Sche heth soferyd me to fall

ffor *pincynesse*

4. And into gret dole & mysery
Devoyd of all felyce[te]
With her owtrage
Me puttyng to damnag
With hert *constrystant* thyse wordes I sey
ffor *penycynesse*
And hyre distresse
ffad doth my yoye & wannych away

ffor *pencynesse*

5. ffor by her rygurus & crabyd violence f. 15r.
Preuentyd me sche hath of my *pretence*
Constreynyng me to fulfill
þat repugnant is to my will
ffor *þeras* I *neuer* entendyd to be abcent
Distawnce of place
[My] hyherd *myschavnce* & case
vtterly hath alteryd my purpose & entent

ffor *pencynesse*

6. Schuld i not morne & in hert be sad
Whan slydery *tym* wych *neuer* abydyng had
Schuld do me payn
By fortuns dissayn
And al memory on me tak away
That þe dyseys
The hert on thynkys
wher syght ys novt ferwel thow3t & haue gud day

ffor *pencynesse*

7. Thus my enmye mortale doyth *determyne*
with dystawnce of place & current *tyme*
Me wyl *consownd*
& *neuer* to red[o]wnd
But me consume & vtterly wast
And of al resort
of joy & comfort
Desolate me make & *in* penurye me cast

ffor *pinc[ynesse]*

8. whome nature excellently hath avawncyd f. 15v.
& heuynly grace gyftes most & syngularly hath *enha[wncyd]*
In bewte in sagacite
In *facund* spech & *in* benyngnyte
In behauyowr gudly me vmbyll in spyryt
And sondry *wertuse*
wych canot discuse
frome *hym* am {I} I sewrd be fortuns despit

E7.
IMEV 2342

1. Now ys wele & all thing arizt f. 16r.
And cryst ys come as a trew knyght

ffor our broder ys kyng of myzt
þe fend to fleme & all hys
Thus þe feend ys put to flyzt
& all his boost abatyd ys

2. Sythyn yt is we wele we do
For þer ys *non* but one of two
Hevyn to gete or hevyn forgo
Odey men *non* þer ys
I counsayll 3ow syn yt ys so
þat 3e wyll do to wyn 3ow blys
3. Now ys wel & all ys wele
& ryzt wele so haue I blys
And sythyn all thyng ys so well
I red we do no more amys

E8.

IMEV 4236

1. wold god þat men myzt sene
hertys whan þei bene
for thynges þat bene vntrew
If yt be as I wene
thyng þat semyth grene
ys ofte faded of h[ew]
2. wyll ys tak for reson
Trew love ys full geson
No man sett be shame
Trost ys full of treson
Echy man oderys cheson
No man hym seylfe wyll blame
3. Thys warlde ys varyabell
Nothyng þerin ys stable
Asay now ho so wyll
Syn yt is so mutable
How shuld me be stable
yt may not be thorow skyll
4. whan brome wyll appells bere
& humloke hony in feere
þan sek rest in lond
with men is no pees
Ne rest in hart is no lese
with few be see & sond
5. Sythyn þer is no rest
I hold it for þe best

f. 16v.

god to owr' frend
he þat ys owr' lord
delyuer vs ouzt *with* hys word
& graunt vs a good ende

E9.

IMEV 743; EEC 388

In a blyssefull tyme þat mane ys borne
þat may fynd frend to trust vpon

1. Euery mane in hys degre f. 17r.
Cane say yf he avysyd be
þer was more trust *in sum* thre
þan ys now in many {mo} [on]
2. þis world ys now all changed new
So many mene ben found{en} ontrew
þat in trewth lyven but few
feythfull to I tryst vpon
3. *Sumtym* a man myzt tryst anoþer
Better þan now hys owne broder
For þei ben fekyll as well as oþer
for few be trew to tryst vpon
4. And if þou tell a man þi hart
to kepe it clos as ys hys part
vij zere aftur it may þe smart
for few be trew to tryst vpon
5. A mans feyth ys now sett at novzt
Sumtym þerby men sold & bovzt
þerfor I say þus in my thovzt
þat few be trew to tryst vpon
6. yf þou do be my counsayll
thynke well on þe aftur tayll
I warent þe it wyll þe avayll
for few be trew to tryst vpon
7. So many men haue bene begylyd
þe fader ma[y] not tryst hys ovne chy[l]d
I am aferd trost ys exylyd
for few be trew to tryst vpon
8. yf þou doo for a comonte f. 17v.
all þat now lyyth in þe
skarsly shalt þou thankyd be
for few be trew to tryst vpon

9. Now no *man* kan know hys frend
for doubelnese is so mekyll *in mynd*
þus in fayth at the last zend
{for} few be trew to tryst vpon
10. whatsoeuer þou thynk to do
Beware to whom þou spekes vnto
for I trow {few be trew to t} whan al is do
few be trew to tryst vpon
11. Now jhesu þat art heyvyn kyng
{trw} thowrow þi moders prayyng
þou send vs all a good endyng
for þou art trew to tryst vpon

E10.

IMEV 3627; *EEC* 150; also in Balliol College, Oxford, MS 354, pp. 473-4; NLS, MS Advocates 19.3.1., ff. 210v.-211r.; BL, MS Royal Appendix 58, ff. 52v.-54v.

Thys endris ny3th
I saw a sy3th
A stare as bry3t as day
And euer among
A mayden song
Lullay by by lullay

1. þat louely lady sat & song & to hyr chyld sayd
my sone my broder my fader der why lvest þou þus *in haye*
my swete byrd
þus it ys betyde
thow þou be kyng veray
But neuerþeles
I wyll not ses
to syng by by lullay
2. The chyld þan spak *in* hys talkyng & to hys moder sayd
I be kyndde {for} ame kyng in crybbe þou I be layd
for aungelles bry3t
done to me ly3t
þou knowest it ys no nay
and of þat sy3t
þou mayst be ly3t
to syng by by lullay
3. Now swet son syn þou art kyng why art þou layd *in* stall
why ne þou ordende þi beddyng *in sum* gret kynges hall
me thynkyth it is ry3t
þat kyng or knyght
shuld ly in good aray

f. 18r.

and þan among
it were no wrong
to syng by by lullay

4. mary moder I *am* þi chyld thow I be layd in stall
lordes & dukes shal worsshyp me & so shall kynges all
3e shall well se
þat kynges thre
shal come þe xij day
for þis behest
3efe me þi brest
& syng by by lullay

5. now tell me swet son I þe pray þou art me leue & dere
how shuld I kepe þe to þi pay & mak þe glad of chere
for all þi wyll
I wold fullfyll
þou wotyste full well in fay
& for all þis
I wyll þe kys
& syng by by lullay

6. my der moder whan *tym* it be þou take me vp on loft
& set me vpon þi kne & handyll me full soft
and [i]n þi arme
þou hyl me warme
& kepe nyzt & day
if I wepe
& may not slepe
þan syng by by lullay

7. now swet son syn it is so þat all thyng is at þi wyll
I pray þe graunte me a bone yf it be both ryzt [& skyl]l
þat chyld or man
þat wyl {be} or kan
be mery vpon my day
To blyse *hem* bryng
& I shal syng
lullay by by lullay

f. 18v.

E11.

IMEV 34; EEC 37

Aye aye þis is þe day þat we shall worshep euer & aye

1. a ferly thyng it is to mene
þat a mayd a chyld haue borne
& syth was a mayden clene
as *prophetes* sayden her beforene
iwys it was a wonder thyng

þat thowrow an aungelles gretyng
god wold lyst in a mayden 3yng
with aye
aye aye I dar well say
her maydenhed 3ede no[t] away

2. hys moder was a mayden myld
as holy kyrke wytnese & we
withovten weme she bar a chyld
& so dede neuer non but she
a farly thyng it schuld befall
But god hath all women thrall
in peynes to ber her chylderne all
with aye
aye aye I dar wel say
she felt non of þat aray
3. hys byrth was know þat ylk ny3th
In all þe lond thorow & thorow
Thedyr þei 3edyn to se þat sy3th
to bethlem þat fayer borow
an angel bad þat þei shuld go
he seyð þat betwenne beestys two
Godes sonne seker 3e fynd so
with aye
Aye aye I dar well say
In a crybe þei found hym þer he lay
4. Thre kynges ov3t of ynde lond
þei cum to seke þat ferly fode
with rych presantes in þer hond
a sterre styffely afor hem 3ode
A ferly thyng it was to se
þat sterre was mor þan oþer thre
yt held þe course to þat contree
with aye
aye aye I dar wel say
þei {thar} ded not mysse of redy way
5. whan þei with þat lady mett
þei fond hyr chyld vpon her kne
full curttesly þei her grett
& present hym with {3aftyr} 3aftys thre
As kyng þei 3effe hym gold so rede
myrre & sense to hys manhede
of hyr offryng þus we reede
with Aye
Aye aye I dar well say
þe[i] worshepyd hyme on þe xij day

f. 19r.

6. Mary moder maydyn myld
 to þe we cry to þe we call
 þou be ovr socur & ovr sheyld
 vs þou saue {for} fro myschevys all
 þou pray þi sone þat prynce of pees
 of al ovr' synnes he vs relees
 ov3t of þis world whane we shal cees
with aye
 Aye aye so þat we may
 wend *with hym* at domysday

f. 19v.

E12.

IMEV 3630; EEC 38

Now be we glad & not to sad / for *verbum caro factum est*

1. þis may I preve *withov3ten* lett
 whan gabriell ovr' lady grett
 on hys kne he *hym* sett
 so myldly
 þou shalt *conseyve* þis *sam* day
saluatorem mundi
2. A sterre shozne thorow *godes* grace
 as *godes* avne wyll yt was
 þe shepperdes saw *in* þat place
Angelles two
 & *hem* among þei song a song
gloria in excelcis deo
3. þe chyld was born vpon {3} 3ole day
 As *prophettes* to vs gan say
 hys moder sang lullay lullay
 into þe est
 þerfor mankynd *withov3ten* end
 syng *verbum caro factum est*
4. And þan betokenyng of a starre
 iij kynges þer *cam* fro fare
 & offeryd *frankyngcens* & myrre
 to cryst so fre
 þan þei seyð *with* mery chere
mane nobiscum domine
5. Therfor pray we euerychone
 to þat barne þat *tym* was born
 he saue vs all fro shame & schorne
 in pes & rest
 And all mankynd *withov3ten* end
 syng *verbum caro factum est*

E13.

IMEV 3070; EEC 86; also in BL, MS Sloane 2593, ff. 9v.-10r. (S23); Bod., MS Ashmole 189, f. 107r.

Alleluia Alleluia de virgine maria

f. 20r.

1. Saluator mundi *domine*
fader of hevyn blessyd þou be
& þi son that commeth of þe
de virgine maria
2. Adesto nunc propicius
he sent hys sonne swet jhesus
a man becam for loue of vs
de virgine maria
3. Te reformator sensum
lytyl & mekyll mor & sum
worshyp þat chyld þat is cum
de virgine maria
4. Gloria tibi *domine*
thre persons in trinite
worshepe þat chyld so fre
de virgine maria

E14.

IMEV 3596; EEC 151; also in BL, MS Additional 5666, ff. 2v.-3r.; CUL, MS Additional 5943, f. 145r.

lullay my chyld & wepe no more
Slepe & be now styll
þe kyng of blys þi fader ys
as it was hys wyll

1. þis endrys nyzt · I saw a sy3th
A mayd a cradyll kepe
& euer {among} she song · & seyde among
lullay my chyld & slepe
2. I may not slep · but I may wepe
I am so wobegone
slep I [w]old · butt I am cold
& clothys haue I none
3. me thov3t I hard · þe chyld answard
& to hys moder he sayd
My moder der · what do I her
In crybbe why am I layd

f. 20v.

4. I was borne · And layd beforne
Bestys both ox & asse
Mi moder {chylde} myld · I *am* thi chylde
But he my fader was
5. {A Adms}
Adams gylt · þis mane had spylt
þat syn grevyt me sore
Man for þe · her shall I be
thyrty wynter & mor
6. Dole it is to se · her shall I be
hang vpon þe rode
with baleis to bete · My woundes to wete
& zeffe my fleshe to bote
7. here shal I be · hanged on a tre
And dye as it is skylle
þat I haue bovzt · lesse wyll I novzt
It is my faders wyll
8. A spere so scharp · shall perse my herte
for dedys þat {I} haue done
fader of grace · wher þou hase
forgetyn þi lytyll sonne
9. *withovtyn* pety · her shall aby
and mak my fleshe al blo
adam iwys · þis deth it ys
for þe & many mo

f. 21r.

E15.

IMEV 997; EEC 39

make we mery in þis fest
for *verbum caro factum est*

1. Godes sonne for þe loue of mane
flesshe & blode of mary he *nam*
as *in* þe gospell seyth sent johan
verbum caro factum est
2. of joy & myrth now mow3 we syng
god *with* man is now dwellyng
holy wrytt makyth now shewyng
deus homo natus est
3. god & man hath shewyd hys chylde
þat hath vs bovzt fro þe develys wyld
hym to worshyp now be we myld

congavdete mihi

4. þis chylde moder euermore
Maydyn she was after & befor
& so sayd þe prophett in hys lore
verbo prophesye

E16.

IMEV 1914; *EEC* 175; also in Balliol College, Oxford, MS 354, p. 462; BL, MS Sloane 2593, ff. 6v.-7r. (S13)

Of a rose a louely rose of a rose I syng a song

1. lyth & lystyn both old & 3yng
how þe rose begane to spryng
a fayyrer rose to owr lekyng
sprong þer neuer in kynges lond
2. v branchis of þat rose þer ben
þe wych ben both feyer & chene
of a maydyn mary hevyn [ryng] quene
ovzt of hyr bo[s]um þe braich sprong
3. þe [first] branch was of gret honour f. 21v.
þat blyssed mary shuld ber þe flour
þer cam an angell ovzt hevyn toure
to breke þe develes bond
4. The secund branch was gret of myzt
þat sprong vpon *cristmes* nyzt
þe sterre shone & lemezd bryzt
þat man schuld se it both day & {þ} nyzt
5. þe iij branch gan spryng & spred
iij kynges than to branch gan led
tho to owr' lady in hyre chyld bred
into bethlem þat branch sprong ryzt
6. The iiij branch it sprong to hell
þe deueles powr' for to fell
þat no sovlþe þerin shuld dwell
þe brannch so blessedfully sprong
7. þe v branch it was so swote
yt sprong to hevyn both croppe & rote
In euery ball to ben owr' bott
So blessedly yt sprong

E17.

IMEV 813; *SL* 113

A good medycyn for sor eyen

1. for a man þat is almost blynd
lat hym go barhed all day agey þe wynd
tyll þe sozne be sette
at even wrap hym in a cloke
& put hym in a hows full of smoke
& loke þat euery hol be well shett
2. & whan hys eyen begyne to rope
fyll hem full of brynston & sope
& hyll hym well & warme
And yf he se not by þe next {morne} mone
as well at mydnyzt as at none
I schal lese my ryzt arme

E18.

IMEV 543; EEC 344

I hold hym wyse & wel Itauzt
can bar an horn & blow it navzt

f. 22r.

1. Blowyng was mad for gret game
Of þis blowyng cometh mekell grame
þerfor I hold it for no schame
to ber a horn & blow it nou[zt]
2. hornes ar mad both lovd & shyll
whan tym ys blow þou þi fyll
& whan ned is hold þe styll
& ber a horne & blow it novzt
3. whatsoeuer be in þi thovzt
her & se & sey ryzt novzt
þan schall men say þou art wel tovzt
to bere &c
4. Of al þe ryches vnder þe son
þan was þer neuer betur wonne
þan is a tawzt man for to konne
to ber &c
5. whatsoeuer be in þi brest
& stop þi movzt with þi fyst
& lok þou thynk well of had I wyst
& ber &[c]
6. And whan þou syttyst at þe all
& cryyst lyk an nyzttyngall
Bewar to whom þou tellist þi tale
but ber &c

E19.

IMEV 3343; EEC 8; also in BL, MS Sloane 2593, ff. 33v.-34r. (S72)

Make me myrth
For crystes byrth
& syng we 3ole tyl candel[mes]

1. þe fyrst day of 3ole haue we in mynd
how god was *man* born of ovr' kynd
for he þe bondes wold onbynd
of all ow[r syn]nes and w[yked]nes
2. þe secund day we syng of st[e]vene f. 22v.
that stoned [was] & steyyd vp even
To god that he saw stond *in* hevyn
& crouned was for hys *provesse*
3. The iij day longeth to *sent johan*
þat was *cristys* darlyng derer non
whom he betok whan he shuld gon
hys moder der for hyr clennesses
4. The iiij day of þe chyldren 3ong
þat herowd to deth had do *with* wrong
& *cris* þei covd non tell *with* tong
but *with* þer blod bar hym wytnesse
5. {The v day longeth to *sent thomas*
þat as a strong pyr pyller of bras
held vp þe chyrch & sclayn he was
for he stod *with* ryztwessnesse}
6. The viij day tok *jhesu* hys {*nam*} name
þat saved *mankynd* fro syn & shame
and *circumsysed* was for no blame
but for *ensample* of meknesse
7. the xij day offerd to hym kynges iij
gold myr & cence þes gyftes free
for god & *man* & kyng was he
þus worschyppeþ þei hys worthynes
8. On þe xl day *cam* mary myld
vnto þe temple *with* hyr chyld
to shew hyr clen þat *neuer* was fylyd
& þerwith endyþ crystmes

E20.

IMEV 3735; SL 53

1. Tydynges I bryng 3ow for to tell
 what me *in* wyld forest befell
 whan me must *with* a wyld best mell
with a bor so bryme
 a bore so bryme þat me pursued f. 23r.
 me for to kyll sor sharply ameved
 þat brymly best so cruell & vnryd
 þer tamyd I hym
 A reft fro hym both lyth & lyme

2. Trvly to shew 3ow þat is trew
 hys hed *with* my swerd I hew
 to make þis day 3ow myrth new
 now etys þerof anon
 etys on much good do yt 3ow
 Take 3ow bred & musterd þerto
 joy *with* me þat I haue þus done
 I pray 3ow to be glad euerychon
 & joy all in one

E21.

IMEV 210; EEC 406

Care away away away care away for euermore

1. All þat I may swynk or swet
 My wyfe it wyll both {3} drynk & ete
 & I sey ov3t she wyl me bete
 carfull ys my hart þerfor

2. If I sey ov3t of hyr but good
 she loke on me as she war wod
 & wyll me clov3t abov3t þe hod
 carfull &[c]

3. If she wyll to þe gud ale ryd
 Me must trot all be hyr syd
 & whan she drynk I must abyd
 carfull &[c]

4. If I say it shal be þus
 she sey þou lyyst charll iwovs
 wenest þou to ouercome me þus
 carfull [&c]

5. yf ony man haue svch a wyfe to lede f. 23v.
 he shal know how iudicare *cam in* þe cred
 Of hys penans god do hym med
 carfull &c

E22.*IMEV 1468; EEC 414*

A a a a · yet I loue wherso I go

1. In all þis world is a meryar lyfe
þan is a zong man *withovtyn* a wyfe
for he may lyven *withov3ten* stryfe
in euery place wherso he go
2. In euery place he is loved ouer all
among maydyns gret & small
in daunsyng *in pypynge* & *rennyng* at þe ball
in euery place &
3. Thei lat ly3t be husbondmen
Whan þei at þe ball rene
Thei cast hyr loue to zong men
in euery &c
4. þan sey maydens farwell jacke
þi loue is pressyd al *in þi pake*
þou beryst þi loue behynd þi back
in euery &

E23.*IMEV 3820; EEC 389; also in Balliol College, Oxford MS 354, pp. 483-4*man be ware & wyse *indede*
& asay þi frend or þou hast nede

1. vnder a forest þat was so long
as I me rod *with mekyll dred*
I hard a berd syngyng a song
asay þi frend or þou hast ned
2. I þerat stod & houed styl
& to a tre I {s}teyd my sted
& euer þe byrd sang ful shyll
asay þi frend or þou hast ned
3. me thov3t it was a wonder noyse
alwey ner & ner I zed
& euer she song *with lovd voys*
asay þi frynd or þou haue ned
4. I behyld þat byrd full long
she bad me do as I þe rede
wheþer þat þou do ry3t or wrong

f. 24r.

Asay þi frynd or þou haue ned

5. The byrd sat vpon a tre
with fethers gray þan was hys wed
she seyde & þou wylt do aftur me
Asay þi frend or þou haue ned
6. Of me I trow she was agast
She tok hyr fly3th in len3th & bred
& þus she sang when she shan[g] last
Asay þi frend or þou haue ned
7. Away full fast she gan hyr hy3e
God graunt vs well ovr' lyves to led
for þus she sang w[he]n she gan fly3e
Asay þi frynd or [þou hau]e ned

E24.

IMEV 1234; *EEC* 337; also in Bod., MS Arch. Selden B.26, f. 5r.; BL, Additional MS 5665, ff. 31v.-32r.; BL, Egerton MS 3307, f. 66v.

I pray 3ow all *with* hert and thov3t
Amend me & peyer me nov3t

1. holy wrytt sayth no thyng sother
þat no man shuld apeyer oþer
sythen I *am* [in] god þi broder
Ame[nd me] & pey[er me nou3t]
2. þis *in* þe gospell ych man may se f. 24v.
If þi broder trespase to þe
Betwen 3ow to corectyd he be
amend me &c
3. If þou se I do gretly amys
& no man wott butt þou of þis
Mak it not so yl as it is
amend me &c
4. Apeyer no man *with* þi word
Neþer *in* ernest ne *in* bord
lat þi tong þat is thy swerd
amend me &c
5. lok þat þou no man defame
Ne apeyer no mans fame
Ry3t as þou woldest haue þe *sam*
amend me &c
6. Now to amend god 3yffe us grace

Of repentans and very space
And *in* hevyn to se hys face
wher al thyng amend & peyer nov3th

E25.

IMEV 4000; *EEC* 335

Why why what is þis whi but *virtus verbi domini*

1. whan nothyng was but god alone
þe fader þe holy gost *with* þe son
on was iij & iij was on
what is þis why
To frayn why I hold but foly
it is *non oþer* sertenly
But *virtus verbi domini*
2. fiat was a word ful bold
þat mad al þing as he wold
hevey[n] & erth & men of mod
what is why
to frayn why I hold it but foly &c
3. þe warld gan wax & multiply f. 25r.
þe planetes mad *hem* full besy
To rowll ychy thyng by & by
what is why
To frayn why I hold it but foly &c
4. þe planetes wark nothyng in veyn
But as þei be ordent so must þei reygne
for þe word of god wyl not ageyne
what is why
To frayn why I hold it but foly &c
5. whan Bede had *prechyd* to þe stonys dry
þe myzt of god mad *hem* to cry
Amen certys þis is no ly
what is why
To frayn why &c
6. herytykes wonder of þis thyng most
how god is put *in* þe holy host
her & at rome & in euery cost
what is why
To frayn why &c

E26.

IMEV 1650; *EEC* 180; also in BL, MS Sloane 2593, f. 24v. (S48)

Of M· A· R· I syng I wyll a new song

1. Of þes iiij letters purpose I
of M· & A· R· & I·
þei betokyn mayd mary
all owr joy of hyr it sprong
2. *withov*3ten wem of hyr body
M & A· R· & I
Of hyr was borne a kyng truly
þe jewys [dedyn] to deth *with* wrong
3. vpon þe movnte of caluery f. 25v.
M and A· R· and I
þer þei betyn hys bar body
with schorges þat war sharp & long
4. Owr' der lady she stod hym by
M & A· R· and I
& wep[t] water ful bytterly
& terys of blod euer among

E27.

IMEV 2400; EEC 206

Salve regina mater misericordie

1. O blyssedfull berd full of grace
To all mankynd þou art solas
Quene of hevyn *in* euery place
Salve
2. To owr' helth þou bar a chyld
& zet *with* syn wart neuer fylyd
Mary moder mek & myld
Salve
3. fro þe fend þou vs defend
& of syn þou vs ame[n]d
mary þi mercy þou to vs send
Salve
4. O worthy whyzt we worshep þe
full of mercy & of pyte
wherefor we syng in ech degre
Salve
5. And lat vs not *from* þe fale
& þerto we cry & also call
Both zong & old grett & small

Salue

6. And bryng vs to þi sonns blysse
Wher þat þi wonnyng is
Of þat we pray þe þat we not mys
Salue

E28.

IMEV 890; EEC 237; also in Balliol College, Oxford, MS 354, p. 464

Regina celi letare

f. 26r.

1. Gabriell þat angell bryzt
Bryzter þan þe sonne is lyzt
Fro hevyn to erth he [to]ok hys flyzt
letare
2. In nazareth þat gr[et] cete
Befor a maydyn he knelyd on kne
& seyð mary god is *with* þe
letare
3. Heyll mary full of grace
God is *with* þe & euer was
He hath in þe chosyn a place
letare
4. Mari was afrayd of þat syzt
þat *cam* to her *with* so gret lyzt
þan seyð the angell þat was so bryzt
letare
5. Be not agast of lest ne most
In þe is *conseyuyd* þe holy gost
To saue þe sovles þat war forlost
letare

E29.

a.

IMEV 2049

Man be war or þou knyte þe fast
Oftyn ran rewth at þe last
þis wrat I oftyn poverte partyth company
Red þis & ly not

b.

IMEV 3919

What why dedyst þou wynk whan þou a wyfe tok
þou haddest neuer mor ned brodde to loke

a man þat wedyth a wyfe whan he wynkyth
But he star afterward wonder me {1} [it] thyn[kyth]

c.

IMEV 2056; also in BL, Harley MS 2316, f. 56v; University of Glasgow, Hunterian Museum, MS 230, f. 248v.

Man haue þis in þi mynd
þat þou doest *with* thyn hond þat shalt þou fynd
wyves be rekeles [chy]ldren be onkynd
excecuturs be covety[s and] hold þat þei fynd

f. 26v.

d.

IMEV 1354

Also in Bod., MS Rawlinson D. 328, f. 144r.

I saw iij hedles playen at a ball
On hanles man served *hem* all
Whyll iij movthles men lay & low
iij legles away *hem* drow

E30.

IMEV 2082; SL 59

1. man vpon mold whatsoever þou be
I warn vtterly þou getyst no degre
ne no worshyp abyd *with* þe
but þou haue þe peny redy to tak to
2. If þou be a zeman a gentyllman wold be
Into *sum* lordes cort þan put þou þe
lok þou haue spendyng larg & plente
& alwey þe peny redy to tak to
3. If þou be a gentyllman & a squyer wold be
Rydest ovt of cuntre as wyld as eny fyer
I þe warn as my frend þou faylyst of þi desyr
but þou haue &c
4. if þou be a squyer & wold be a knyzt
& darest no in *armur* put þe in fyzt
þan to þe kynges cort hy þe full tyzt
& lok þou haue þe &c
5. if þou be a lettryd man to bere stat *in* scole
a pilion or taberd to wer *in* hete or cole
þe to besy þer about I hold þe but a fole
but þou haue &c
6. if þou be a bachelor & wold[est ever thryve]
prekyst ovt of contre & bryng[est home a wyfe]

f. 27¹r.

in much sorow & car ledyst þou þi l[yfe]

7. If þou be a marchant [to bu]y or to sell
& ouer al þe countre wold[est bere] þe bell
I þe crnsell as a frend a[t hom þe]r to dwell
but þou haue
8. If þou be a zong man in lust þi lyfe to lace
abovt chyrch & market if byshop wyl þe chace
& yf þou mayst be get þou getes novþer grace
but þou
9. If þou haue ovt to do *with* þe law to plete
at london at þe *parvis* many on wyll þe r[ehete]
I warne þe *com* not þer but þi purse may swete
and þat þou

E31.

IMEV 889; EEC 238; also in Balliol College, Oxford, MS 354, p. 460; University of Glasgow,
Hunterian Museum, MS 83, f. iiiv.

Noua noua ave {fft} fit ex eva

1. Gabryell of hyze degree
Cam down from þe trenyte
to nazareth in galilee
with nova
2. he fond þe mayd al *in* hyr place
he knelyd down befor hyr face
& seyð al heyl full of grace
with nova
3. þou shalt *conseyve* & ber a chyld
þov þou *with* syn wer neuer defylyd
þou has fond grace þou mary myld
with nova
4. þe byrd abasshyd of all ble
answerd & seyð how may þis be
man thorow syn tovchyd neuer me
with nova
5. [the angell s]eyd onto [þat] free f. 27¹v.
[the holy gost sh]al lyst *in* þe
[god and] m[an in] on shal be
with nova
6. syx [m]onthy[s i]s ner gon

syn elyz[abeth con]seyvd johan
she þ[at was barre]n a babe haue borne
with nova

7. The ve[rgyn said] vnto þe fere
Now hys we[ll be] don *in* me here
& godes mayd now se me here
with nova

E32.

IMEV 2041; EEC 332

Lefte owr hertes *with* good entent
& thanke [g]od þat al hath sent

1. Man & wo[mm]an *in* euery place
god hath 3ow sent vertu & grace
þerfor spend wel owr' space
And thanke god þat al hath sent
2. If þou be a man herdy & strong
with þi strenke do þou no wrong
But lat reson rewill þe among
& thank god &c
3. If þou haue wysdom at þi wyll
thorow þi wysdom do þou no yll
kep *in* þi hert both lovd & styl
& thank god &c
4. If þou be syk or elles pore
God hymshelf may þe socur
with stedfast hert & þou hym honovr
& thank god &c
5. what wo or tene þe betyd
God can help on euery syd
Buxsumlych þou must abyd
& thank god &c

E33.

IMEV 1219; EEC 157; also in NLS, MS Advocates 18.7.21, f. 121r. (IMEV 2036); Huntington Library, Christmas carolles newly Inprynted, pp. 31-3 (STC 5204.3; IMEV 2111); BL, MS Sloane 2593, f. 23r.-23v. (S45) (IMEV 2111); BL, MS Additional 31042, f. 94v. (IMEV 2111); Balliol College, Oxford, MS 354, p. 427 (TM 1647)

Mary modyr *cum* & se þi son is naylyd on a tre

f. 27²r.

1. his body is wappyd all in wo
hand & fot he may not go
þi son lady þat þou louyst soo

nakyd is naylyd vpon a trer

2. þe blyssyd {son} body þat þou hast born
to saue mankynd þat was forlorn
his body lady is al to torn
hys hed *with* thornys as 3e may se
3. Wan johan þis tal began to tell
mary wyld not lenger dwell
Thyl sche *cam* to þat hyll
þer sche myth her owyn son see
4. My swet son þou art me der
qwy haue *men hang* þe her
þi hed is closyd wyth a brer
qwy haue men soo doo to the
5. johan þis woman I þe betake
kep þis woman for my sake
on þe rod I *hyng* for mannys sake
for synful man as þe may se
6. This game & loue me must pley f. 27²v.
ffor synfull sowlis þat ar to dey
Ther ys no man þat gothe be þe wey
þat on my peynis wyl lok & se
7. fadyr my sowle I þe betake
my body deth for mannys sake
tto hel I go *withowtyn* wake
mannys sole to make fre
8. Prey we al to that blyssyd son
that he vs help *wan* we not *mon*
& *bryng* us to blys þat is aboue
amen amen amen for charite

E34.

IMEV 74; EEC 40

All þat leue in cristen lay
worschup euery cristmes day

1. A man was þe fyrst gylt
& þerfor he was spylt
þe *profycy* was neuer spylt
Thyl on þe cristmes day
2. þe fyrst day þat lely sprong
jhesu crist be us among

Euer we thowte it was to long
Thyl on þe cristmes day

3. It was dyrk it was dym f. 28r.
for men þat leuyd in gret syn
lucyfer was vs al *within*
Thyl on þe cristmes day
4. Ther was wepping þer was woo
for euery man to hel gan goo
It was lityl mery thoo
Thyl on þe cristmes day

E35.

IMEV 893; EEC 358

Syng we to þe *trinite with parce mihi domine*

1. Game & earnest euer among
& among al othyr degre
It is gud to thynk on my son[g]
with parce mihi domine
2. qwan þou rysyst vpon þi rest
make a cros vpon þi brest
I make þis song for no vanite
with parce mihi domine
3. Go þou to þe chyrche & her þi mes
& *ser[ue]* god *with humilite*
aske forzeuenes of þi trespas
with parce mihi domine
4. Qwan þou cumste home onto þi tabyll f. 28v.
þou art *seruid with gret dignite*
hold þis song for no fabyll
with parce mihi domine
5. prey we bothe nyth & day
the gret god in *trinite*
tho heune god theche vs þe wey
with parce mihi domine

E36.

IMEV 1633; EEC 340

A man þat con his tong stere
he ther not rek wer þat he go

1. ittes knowyn *in euery schyre*

wekyd tongges haue no per
I wold þei wer brent *in* the fer
þat warke men soo mykyl wo

2. ittes knowyn *in* euery lond
wekyd tongges don gret wrong
þei make me to lynn long
& also in myche car

3. 3yf a man go in clotes gay
or elles in gud aray
wekyd tongges yet wyl say
wer cam þe by þerto

4. 3yf a man go in cloys ill
& haue not the world at wyl
wekyd tongges þei wyll hym spyll
& seyde he ys a stake lat hym goo

f. 29r.

5. Now vs to amend god zeue vs *grace*
of *repentens* & of gud *grace*
þat we mut se hys glorijs face
amen amen for charyte

E37.

IMEV 3344; EEC 41

Nowel· el el el el I thank it a maydyn euery del

1. The fyrst day wan crist was borne
Ther sprong a ros owt of a thorne
to saue mankynd þat was forlorne
I thanke it a maydyn euery dyll

2. In an ox stall þe chyld was fownd
in por clothyng þe chyld was wond
he soferyd many a dedly wond
I thanke [it] a ma[y]d[yn] euery dy[ll]

3. A garland of thornys on his hed was sett
a scharp sper to his hart was smet
þe jewys seydyn take þe that
I tha[nke it] a may[dyn] euery dyl[l]

4. The juwys dedyn cryyn her *perlament*
On þe day of jugment
they werryn aferd þei [s]huld hem sche[n]t
I thanke it a maydyn euery dyll

f. 29v.

5. Tho þe peler he was bow[n]dyn

tho his hart a sper was stunggyn
for us he sofered a dedly wondyn
I thanke it a maydyn euery dyll

E38.

IMEV 436; EEC 134

Po po po po loue brane & so do mo

1. At þe {p} begynnynge of þe mete
of a borys hed 3e schal hete
& in þe mustard 3e xal wete
& 3e xal syngyn or 3e gon
2. Wolcum be 3e þat ben here
& 3e xal haue ryth gud chere
And also a ryth gud fare
& 3e xal syngyn or 3e gon
3. Welcum be 3e euerychon
for 3e xal syngyn ryth {or 3e gon} anon
hey 3ow fast þat 3e had don
& ye xal syngyn or 3e gon

E39.

IMEV 4278; EEC 404

in sorow & car he led hys lyfe
þat haue a schrow ontyll his wyfe

1. 3yng men I red þat 3e bewar f. 30r.
That ye cum not in þe snar
for he is browt in meche car
þat haue a schrow onto hys wyfe
2. In a panter I am caute
my fot his pennyd I may not owt
In sorow & car he his put
þat haue a schrow onto his wyf
3. *with* a qwene 3yf þat þou run
Anon it is told into þe town
Sorow he hath both vp & down
þat haue a schrow onto hys wyf

E40.

IMEV 1225; SL 50

1. Holvyr and heyvy mad a gret party
Ho xuld haue þe maystri
In londes qwer þei goo

2. þan spake holuyr I *am* frece and Io[ly]
I wol haue þe maystri
In londes qwer þei goo
3. þan spake heyvy I *am* lowd & prowde
and I wyl haue þe maystri
in londes qwer þei goo
4. þan spak holvyr & set hym downe on his kne f. 30v.
I prey þe Ientyl heyvy
sey me no veleny
in londes qwer we goo

E41.

IMEV 3707; EEC 356; also in BL, MS Sloane 2593, f. 6r.-v. (S12)

Synful man for crystes sake I red þou amendes make

1. Thow þou byst kyng & wer þe crowne
thow þou byst lord of towr & towne
I set not by þi gret renowne
but 3yf þou wylt amendes make
synful man for crystes sake
2. man þou art both styf and strong
many a man þou hast do wrong
welaway sal be þi song
but 3yf þou wit amendes make
vt *supra*
3. [man] ber not þi hed to hey
for pumpe and pryd and lechery
In hel þi sole xal sor aby
but 3yf þou wylt amendes mak
vt *supra*
4. man be war þe wey ys scheduler f. 31r.
þou mast scleder þou wonest weder
Body & sowll & all toogeder a
but 3yf þou wylt amendes make
vt *supra*

E42.

IMEV 281; EEC 282

Off al þe knottes þat I se I prese þe knot in *trinite*

1. An aungell fro heun' gan lyth
A greth a maydyn þat was so bryth

A treu knot þer was knyt
betwyn them both in trinyte

2. After þis þat fayrly fod
for hus he bled his hart blod
Qwan he was don on þe rod
þe knottes war knit *with* nales iij
3. wettnes of apostyll johan
he ros hup & wold gon
þe knot was knyt *with* marbyl ston'
thorow þe *vertu* of þe {holy} *trinyte*
4. on scher thursday he steyd to heun'
hys fader hym blyssyd *with* myld steun
for to fulfyl þe deddes wyll
þe knot was knit *with* persons iij
5. God xal rysyn at *domusday*
hys v knottes for to spray
to al men he xal say
lo man wat knot i knyt for þe

E43.

IMEV 2239; EEC 125; also in BL, Sloane MS 2593, ff. 17r.-18v. (S39); St. John's College,
Cambridge, MS S.54, ff. 7v.-9r. (J12); BL, Harley MS 541, f. 214r.-214v.

1. Now ys þe thwelthe day *cum* f. 31v.
þe fadyr and þe son togeder is won
the holy gost his wyth them *num*
In fere
god send us gud nev ere
2. I wold 3ow *syng* and myth
of a chyld so fayr *in* syth
A maydyn bar on cristmes nyth
so styll
As it was hys wyll
3. iij kyngges *com* fro galely
Tho bedlem þat fayer sety
for to ofer & se
be nyth
it was a wol fayre syth
4. As þei zedyn *with* her offeryng'
þei met herowd þat mody kyng'
he askyd hem of her comyng'
þat tym
& þus to them *gun* say

5. for wense *cum* 3e now *kyngges* iij
 owt of þe est os 3e may se
 for sekyng þat euer xal be
 thowre ryth
 lord kyng & knyth
6. Qwan 3e have at þat chyld be f. 32r.
Cum ageyn þis way be me
 & tell me as 3e have see
 I prey
 go not anothisr wey
7. Of harowd þat mody kyng'
 þei toke her leue both held and 3yng'
 & for þei 3edyn *with* her offeryng'
 be nyth
 þe stere 3af *them* lyth
8. Qwan þei com to þat blysfyl place
jhesu with hys modyr was
 þer þei offeryd with gret solas
 In fere
 gold sens and mere
9. qwan þei had her offeryng mad
 as þe holy gost *hem* bad
 þen wer þei both mery & glad
 & lyth
 it was a w[el] fayr syth
10. Anon as þei away went
 þe fathyr of heuun an' aungell *sent*
 to þe *kyngges* þat mad *present*
 or day
 & þis tyl *hem* he say
11. My lord warnyd 3ow euerychon f. 32v.
 þat 3e not be harowd gon
 for yf ye don he wol 3ow sclon
 & strow
 & do 3ow mekyll woo
12. þei 3edyn all anodyr wey
 thorow þe myth of goddes lay
 As þe angel tyl *hem* gan say
 fol tyth
 it was a wol fayre syth
13. Qwan þei were *cum* into hyr cuntre

mery & glad then wer þei
for þe syth that þei had se
be nyth
for as þei *cam* be lyth

14. prey we al *with* gud devocioun
to þat lord of gret renown
& of owre synnys we ask remyssion
& *grace*
in heune to haue a place

E44.

IMEV 18; *EEC* 31; also in Bod., MS Arch. Selden B.26, f. 15r.; BL, MS Additional 5665, ff.
28v.-29r.

Make we jow *in* þis fest *in quo christus natus est*

1. A patre vnigenitus to a maydyn is *cum* to vs
Syng we of hym & sey wolcum {a} *veni redemptor gencium*
2. *Agnoscat omnie seculum* a bryth stare kyngges mad *cum* f. 33r.
for to take *with* her *presens verbum supernum prodiens*
3. *a solis ortus cardine* so myty a lord is *non* as he
and to owr lord he hath greth
4. *marya ventre concepit* þe holy gost was ay hyr *with*
of hyr in bedlem now born he is *consors paterni luminis*
5. Alme beata trinitas þat lay betwyn an ox an a as
By hys modyr maydyn fre *gloria tibi domine*

E45.

IMEV 2618; *EEC* 184

Man asay say say make þi mone to mary þat myld m[ay]

1. of all þi frendes sche is þe flowr'
sche wyll þe bryng' to þi honowr'
mary to kall þou hast colowre
assay asay
2. Sche bar jhesu owr sauowr
of al myschyfe sche is socowr
mary is strowne in euery schowr
asay asay
3. Sche is cundas full of grace f. 33v.
þat spryngyth & spredyth *in* euery place
mary to callyn gret ned þou has
aasy say

4. hyf þou be put in pouerte
or of þi frendes forsakyd þou be
mary his lady of gret pete
asay say
5. 3yf þou be aferd of þi foly
or of þi day wan þou xa[l]t dey
mary his laydy of gret mercy
asay say
6. So gracijs & so gud sche is
Sche bryng' vs al into blys
ther mary lady & qwen is
asay say

E46.

IMEV 361; EEC 145; also in BL, MS Sloane 2593, ff. 16v.-17r. (S38)

Modyr whyt os lyly flowr
3owr lullyng lessyth my {lal} langowr

f. 34r.

1. As I vp ros in a mornyng
my thowth was on a mayd 3yng
That song aslep *with* hyr lullyng
her swet son owr sauowr
2. As sche *hym* held in hyr lape
he toke hyr louely by the pape
& þerof swetly he toke a nappe
And sok hys fyll of þe lycowr
3. To hys modyr gen he seye
ffor þis mylke me must deye
It ys my kynd þer*with* to playe
My swet modyr *paramowr*
4. The maydyn frely gen to syng
And in hyr song she mad mornyng
How he þat is owr hevyn kyng
shuld shed hys b[lod] *with* gret delowr
5. Modyr þi wepyng grevyth me sor
But I wold dey þou haddys be lor
Do away modyr & wep no mor
Thy lullyng l[es]syth my *lango[wr]*
6. Swych mornyng as the maydyn mad
I can not tell it in þis howr
Therfor be mery and glade

f. 34v.

& make vs mery [for] ovr sav[i]owr

E47.

IMEV 3593; EEC 409

Hey howe sely men god helpe 3owe

1. Thys indrys day befel a stryfe
Totwex an old man & hys wyfe
Sche toke hym be þe berd so plyzt
with hey how
2. Sche toke hym be þe berd so fast
Tyll boþe hys eyn on watyr *gan* brast
with hey how
3. Howt at þe dore as he *can* goo
met he *with* neybrys too
Neybyr why wepyst soo
with he ho[w]
4. In my hows ys swyche a smeke
Goo ondyr & 3e schall wete
with hey ho[w]

E48.

IMEV 405; EEC 115

{Make we joy both more & lesse
one þe day of sent thomas

Pastor cesus in gregys medio
Pacem emit cruorys *precio*

f. 35r.

1. As storys wryght & specyfy
Sent thomas thorow goddes sond
beyng a byschop of *canturbery*
was martyrd for þe ryght of englond
2. hys moder be blyssyd þat hym bar
& also hys fader þat hym begatt
for war we wel kep fro sorow & care
thorow þe deth of þe *prelat*
3. Thys holy mane of god was {epcept} accept
For whatsoeuer þat he ded prayd
vs frome þe daunger *conseruyd* & kepte
of þe *ranson* we xuld haue payd
4. To & fyfty poyntes onresonabyll

consentyd of *byschoppes* many on
þon was no[th]yng therto agreabyll
þerfor þou sufferyd þi passyon

5. of knytes cruell & also wykyd
þou sufferyd þi deth *with* mylde mod
wherfor þe chyrch is gloryfyd
In {sc} þe schedy[n]g of þis blod
6. to cryst þerfor lat vs *prey* f. 35v.
þat for vs deyyd on þe rood
conserue vs al both nyght & day
thorow þe schedyng of *thomas* blood }

E49.

IMEV 1471; *EEC* 21; also in Balliol College, Oxford, MS 354, p. 466; Trinity College, Cambridge, MS O.3.58, r.; CUL, MS Ee.1.12, f. I; BL, Additional MS 31042, f. 94v.; Lincoln College, Oxford, MS Lat. 141, f. 3r.

To blys god bryng vs al & *sum*
christe redemptor *omnium*

1. In bedlem þat fayer cyte
was born a chyld þat was so fre
lord & *prince* of hey degre
Iam lucis orto sidere
2. Jhesu for þe lowe of þe
chylder wer slayn grett plente
In bedlem þat fayer cyte
a solis ortus cardine
3. As þe sune schynyth *in* þe glas
So jhesu of hys moder borne was
hym to *serue* god gyffe vs *grace*
o lux beata trinitas
4. Now is he owr lord jhesus
þus hath he veryly vysyt vs
now to mak mery amo[n]g vs
exultet celum laudibus

E50.

IMEV 3307; also in Balliol College, Oxford, MS 354, pp. 207-208

1. The best tre if 3e tak entent
Inter ligna fructifera
Is þe vyne tre by good argument
Dulcia ferens pondera
2. Sent luke seyth *in* hys gospell f. 36r.

- Arbor fructu noscitur
The vyne beryth wyne as I 3ow tell
Hinc aliis *preponitur*
3. The fyrst þat plantyd þe vynnayard
Manet *in celi gaudio*
Hys name was noe as I *am* lernyd
Genesis testimonio
4. God gaue vnto hym knowyng and wytte
A *quo precedunt omnia*
ffyrst of þe grape wyne for to gytte
Propter magna misteria
5. Melchisedech mad offeryng
Dando licorem vinium
fful myghtyly sacryfyng
Altaris sacrificium
6. The fyrst of myraculs þat jhesu dyd
Erat *in vino rubeo*
In cana galylee þer it betyd
Testante euangelio
7. He changyd þe watur into wyne f. 36v.
Aque rubescunt idrie
& bad gyve it to archetriclyne
Vt gustet tunc primarie
8. Lyke as þe rose excedyth all flowres
Inter cunta {florida} florigera
Soo doyth wyn oþer lycurs
Dans multa salutifera
9. Daud þe *profyte* sayth þat wyne
Letificat cor hominis
It makyth *men* mery if it be fyne
Est ergo digni nominis
10. The malycoly fumosityesse
Que generant tristiciam
It causyth frome þe hert to resse
Tollens omnem mesticiam
11. The fyrst chaptur *specyfyeth*
Libri ecclesiastici
That wyn is musyke of conyng delyeth
Letificat cor clerici
12. Surs yf 3e wyll see boys

- De disciplina scolarium
 þer xall ye fynd *withowten* mysse
 Quod vinum acuit ingenium f. 37r.
13. fyrst when Ipocras schuld dyspute
cum viris sapientibus
 Gud wyne befor was hys *prefute*
Acumen prebens sensibus
14. It qwykynyth a manys sprytes in hys mynd
Audaciam dat loquentibus
 yf þe wyne be good & well fynd
Prodest sobrie bibentibus
15. Good wyne receyvvyd moderatly
Mox cerebrum letificat
 Drunkyn alsoo soberly
Omne membrum fortificat
16. Naturall hete well it strenggthes
Digestionem roborans
 Helth of body also it lengthes
Naturam humanam propsperans
17. Good wyne *prouokes* a man to swete
 & plena lauat viscera
 It makyth a man wel to ete *his* mete
facitque corda prospera
18. It norysyth if it be good f. 37v.
facit vt esset juvenis
 It gather to *hym* jentyll blood
Nam purgat venas sanguinis
19. Me thynkyth syrs by þes causys
Que sunt racionabiles
 þat wyne is best of al drynkkys
Inter potus notabiles
20. ffyl þe cop wel bealeamy
Potum mihi jam ingere
 I haue seyð tyll my lyppes be dry
Vellem vinum nunc bibere
21. Gentyll blood loueth gentyll drynk
Simile amat *simile*
 fyll þe cope by þe brynk
Parum manebit bibere
22. Wyne drynkers *with* grett honoure

semper laudate dominum
þe wych sendys þis lycoure
propter salutem hominum

23. Plente to all þat loue good wynef. 38r.
Donet *deus hoc largius*
& bryng þem self when þei go hens
vbi non siciant amplius

E51.

IMEV 503; EEC 140

Of þe puryfycacoun

Reuertere reuertere þe quene of blysse & of beaute

1. Behold what lyfe þat we ryne inef. 38v.
ffrayl to fale & euer lyke to syne
Thorow owr enmys entysyng
þerfor we syng & cry to þe // reuertere &c'
2. Come hyder lady fayryst flovre
& kepe vs lady frome dolovre
Defend vs lady & be owr socovre
For we cease not to cal to þe // reuertere &c'
3. Torne owr lyfe lady to goddys luste
Syne to fle & fleschly luste
For aftur hym in þe we trust
To kep vs frome aduersyte // reuertere &c'
4. Thys holy day of puryfycacyon
To þe temple þou bare owr so saluacyon
jhesu cryst þin own swet sone
To whome þerfor now syng we // reuertere &c'
5. ffarwell crystmas fayer & fre
Farwell newers day with þe
ffarwell þe holy epyphane
And to mary now syng we // reuertere &c'

E52.

*IMEV 375; EEC 370; also in Balliol College, Oxford, MS 354, p. 374; Huntington Library,
Christmas carolles newly Inprynted, p. 41 (STC 5204.3)*

In what estate so euer I be
Timor *mortis conturbat me*

1. As I went in a mery mornyng'
I hard a byrd boþe wep & syng'
Thys was þe tenowr of her talkyng

timor &c

2. I asked þat byrd what sche ment
I *am* a musket boþe fayer & gent
For dred of deth I *am* al schent
timor &c'
3. Whan I schal dey I know no day
What countre or place I cannot sey
Wherfor þis song syng I may
timor &c'
4. jhesu cryst whane he schuld dey
to hys fader he gan sey
fader he seyde *in trinyte*
timor &c'
5. Al crysten pepull behold & se
þis world is but a vanyte
& replet *with* necessaryte
timor &c'
6. Wak I or sclep ete or drynke
Whan I on my last end do thynk
For grete fer my sowle do shrynke
timor &c'
7. God graunte vs *grace* hym for to *serue*
& be at owr end whan we sterue
& frome the fynd he vs *preserue*
timor &c'

f. 39r.

E53.

IMEV 2443; EEC 104

To almyghty god pray for pees
Amice *christi* johannes

f. 39v.

1. O *glorius* johan euangelyste
Best belouyd *with* jhesu cryst
In cena *domini* vpon hys bryst
eius vidisti archana
2. Chosen þou art to cryst jhesu
Thy mynd was neuer cast frome *vertu*
þe doctryne of god þou dydest renu
per eius vestigia
3. Cryst on þe rod *in* hys swet passyon
Toke þe hys moder as to hyr sone

ffor ovr synnes gett *grace & perdon*
per tua sancta merita

4. O most noble of euangelystes all
Grace to ovr maker for vs þou call
And off swetenesse celestyall
Prebe *nobis pocula*
5. And aftur þe cowrs of mortalite
In heven *with* aungels for to be
Sayyng ozanna to þe *trinyte*
per seculorum secula

E54.

IMEV 3776; EEC 103; also in Trinity College, Cambridge MS. O.3.58, r.; Balliol College, Oxford MS 354, p. 465; BL, Additional MS 5665, ff. 37v.-38r.; BL, Additional MS 5665, ff. 48v.-49v.; BL, Harley MS 4294, f. 81v.

Pray for vs þou prynce of pes amici *christi johannes* f. 40r.

1. To þe now crystys der derlyng
þat was a mayd bothe old and 3yng
Myn hert is sett for to syng
amici *christi johannes*
2. ffor he was so clene a maye
On crystys brest aslepe he laye
The *preuyteys* of heyun þer he saye
Amici *christi johannes*
3. Qwhen cryst beforen pilate was browte
Hys clene mayd forsoke hym nowte
To deye *with* hym was all hy{r}s thowte
Amici *christi johannes*
4. Crystys moder was hym betake
Won mayd to be anodyris make
To help þat we be nott forsake
Amici *christi johannes*

E55.

Walther 14887

Song set to monophonic music, black void mensural notation.

cantus f. 40v.

1. *Psallimus cantantes domino noua cantica dantes cum canore iubilo*
Et tibi discipulo qui ex priuilegio pre ceteris a domino
dilectus es
amice *christe johannes*

2. Tu *in christi* cena meruisti bene veneranda proflui
 {Fontis vnda limpidi pe
 Relictum a ceteris tuis *condiscipulis in*}
 Fontis vnda limpidi pectoris dominici fluenta euangelii
 potatus es
3. En *christum magistrum tradendum in capi in* capiendo a missis
 Relictum a ceteris tuis *condiscipulis in atrium pontificis*
 secutus es
4. Dum stans iuxta crucem dat tibi *christus in* nutricem venerabilem
 Contristantem flebilem morienti similem ut tu virgo virginem
 deligeres
5. In porta latina tu missus es coqui in feruenti oleo f. 41r.
 Sed illesus ad olio existi vt a vicio et carnis *contagio*
 alienus es
6. Omnibus est viris notum quod tu menti tu *mentibus hominum*
 Tuleris obprobrium ante aristodium calcem letiferum
 ebiberes
7. Et post dies paucas es ductus ante an augustum seuissimum
 Domicianum pessimum propter euangelium in pathmes exilium
 dimissus es
8. Exilio reuersus in nauigio submer submersorum titulo
 Clarebas in epheso et destructo ydolo *templa data domino*
 purgatus es
9. Nonagentis annis transisti in pa pace tua *tempora*
 In sacra ecclesia post diuina misteria senex ad *conuiuia*
 vocatus es

E56.

IMEV 3736; EEC 239; MC 4A; also in Yale University Library, MS 365, f. 79v.; Balliol College, Oxford, MS 354, p. 480; full version this MS f. 51v. (E66)
Song set to monophonic music, black void mensural notation.

Nowell nowell nowell þis is þe salutacyon of þe angell gabryell f. 41v.

1. Tydynges trew þer be cum new sent frome þe trynyte
 Be gabryell to nazareth cety of galile
 A clen maydyn & pur' virgyn thorow her humylyte
 hath *conceyuyd þe person secunde in deyte*

Thys is þe tewyn For þe song foloyng fo 10
 yf so be þat ze wyll haue anoþer tewyn it may
 be at zowr' plesur for I haue set all þe song

E57.

Bryng vs *in* good ale & bryng vs *in* good ale
ffor owr blyssyd lady sak bryng vs *in* good ale

1. Bryng vs *in* no browne bred fore þat is mad of brane f. 42r.
Nor bryng vs *in* no whyt bred fore þerin is no game
But bryng vs *in* good ale⁴
2. Bryng vs *in* no befe for þer is many bonys
but bryng vs *in* good ale for þat goth downe at onys
& bryng vs *in* good ale
3. Bryng vs *in* no bacon for þat is passyng fate
but bryng vs *in* god ale & gyfe vs Inought of þat
& bryng vs *in* good ale
4. bryng vs *in* no mutton for þat is often lene
Nor bryng vs *in* no trypps for þei be sylldom clene
but bryng vs *in* good ale
5. Bryng vs *in* no eggys for þer ar many schelles
But bryng vs *in* good ale & gyfe vs nop[y]ng ellys
& bryng vs *in* good ale
6. Bryng vs *in* no butter for þerin ar many herys
Nor bryng vs *in* no pygges flesch for þat wyl mak vs borys
but bryng vs *in* good ale
7. Bryng vs *in* no podynges for þerin is al godes good
Nor bryng vs *in* no veneson for þat is not for owr blod
but bryng vs *in* good ale
8. Bryng vs *in* no capons flesch for þat is often der
Nor bryng vs *in* no dokes flesch for þei slober *in* þe mer
but bryng vs *in* {go} good ale

E58.

IMEV 667; EEC 407

Nova noua Sawe yow euer such f. 42v.
The most mayster of þe hows weryth no brych

1. Dayly *in* englond meruels be fownd
& among maryd people haue such radicacyon
qwych to þe vtermost expresse may no thong
Ne pene can scribull þe totall declaracyon
For women vpon þem tak such domynacyon
& upon þemself þei tak so mych

⁴ Stanza 1 written is last in ms, but marked 'a', and other stanzas are marked 'b', 'c', etc.

þat it causyth þe mayster to abuse a brych

2. Syns þat eve was *procreat* owt of adams syde
coud not such newels in þis lond be *inuentyd*
þe masculyn sex *with ryghurnesse & prid*
with þer femals þei altercatt þerself beyng schentyd
& of þer owne self þe corag is abatyd
wherfor it is not acordyng to syth to mych
lest þe most mayster may wer no brych
3. Yt is sene dayly both in borows & townys
Wheras þe copuls han mad oborgacyon
þe gowd wyff ful humanly to hyr spowse gaue gownys
wych [th]yng is oryginat of so gret *presumpcyon*
þat often tymys þe good man is fal in a *consumpcyon*
wherfor as I seyð suffer not to mych
lest þe most mayster weryth no brych
4. Nat only in englond but of euery nacion f. 43r.
þe femynyng wyl *presume men* for to gyd
zet god at þe *tym* of adams creacyon
Gauē man *superiorite* of þem in euery tyd
but now {is} in theys women is fxyd such pryd
& vpon þemself wyl tak so mych
þat it *constreynyth* þe most mayster to wer no brych
5. But mayny women be ryght dilygent
& so demver þer *husbondes* aforne
for of cryme or favt þei be *innocent*
butt falser þan þei be wer neuer borne
for wantenly þer *husbondes* þei wyl so dorne
þat owther þei wyl mak hym nothyng rych
or ellys þe most mayster to wer no brych
6. An adamant stone it is not frangebyll
with nothyng but *with* mylke of a gett
so a woman to refrayne it is not posybyll
with wordes except *with* a staffe þou hyr *intrett*
for he þat for a fawt hys wyff wyl not bett
wherin sche offendyt hym very mych
þe gyder of hys hows must nedes wer no brych
7. A scald hed maye be coueryd & not sene f. 43v.
& many thynges mo may be sone hyddyn
but þe hed of a syr 3e wott what I mene
wych *with* too hornys *infeckyd* was & smyttyn
by surgery to be helyd it is forbyddyn
for þei haue such an yssue abow þe cheke
þat it *constereynyth* þe most master to wer no bryke

8. Wherfor þe maryd men þat *with* wyvys be *acommyrd*
 dysplease nott yowr wyuys whom þat ze haue
 for whan þei be angry or *sumwhatt* dysplesyd
 þei wyl gyffe a man a mark þat he xal ber it to hys *grafe*
 whobeit þer *husbondes* honeste to saue
 clokydly *without* þei obey very mych
 & *inwerdly* þe most mayster wer no brych
9. Was not adam / hercules / & mythy sampson /
 dauyd þe kyng / *with* oper many mo
 Arystotyll / *vergyll* / by a womans *cauylacion*
 browt to *iniquyte* & to mych woo
 wherfor ze maryd men ordur ze soo
 þat *with* 3owr wyftys 3ow stryfe not to mych
 lest the most mayster wer no brych

E59.

IMEV 399; EEC 402; also in Balliol College, Oxford, MS 354, p. 508; BL, Printed Book I B.
 55242 (Trevisa's *Bartholomeus Anglicus*, de Worde, 1495), ff. 005v.- 006r.

Whane þes thynges foloyng be done to owr' intent
 þan put women *in* trust & *confydent*

1. When nettuls *in* wynter bryng forth rosys red f. 44r.
 & al maner of thorn trys ber fygyys naturally
 & ges ber *perles* *in* euery med
 & laurell ber cherys abundantly
 & okes ber dates very plentuosly
 & kyskys gyfe of hony *superfluens*
 þan put women *in* trust and *confydens*
2. whan box ber papur *in* euery lond & towne
 & thystuls ber berys *in* euery place
 & pykes haue naturally fethers *in* þer crowne
 & bulles of þe see syng a good bace
 & men be the schypes fyschys do trace
 & *in* women be fownd no *incypyens*
 þan put hem *in* trust and *confydens*
3. Whan whytnges do walke forestes to chase hertys
 & herynges þer hornnys *in* forestes boldly blow
 & marmsattes morn *in* mores & *in* lakys
 & gurnades schot rokes owt of a crosebow
 & goslynges hunt þe wolfe to ouerthrow
 & sprates ber sperys *in* armys of defens
 þan put women *in* trust & *confydens*
4. Whan swyn be conyng *in* al poyntes of musyke f. 44v.
 & asses be docturs of euery scyens
 & kattes do hel men be practysyng of fysyke

& boserds to *scryptur* gyfe ony *credens*
& marchans by *with* horne *insted* of *grotes* & *pens*
& pyys be mad *poetes* for þer *eloques*
þan put women *in* trust & *confydens*

5. Whan spawrus byld chyrchys on a hyth
& wrenys cary sekkes onto þe myll
& curlews cary tymber howsys to dyth
& semavs ber butter to market to sell
& wodkokes wer wodkyfys cranis to kyll
& gren fynchys to goslynges do *obedyens*
þan put women *in* trust & *confydens*
6. Whan crows tak sa{r}mon *in* wodes & parkes
& be tak *with* swyftes & snaylys
& cammels *in* þe eyer tak swalows & larkes
& {schy} myse move movntans *with* wagyng of þer tayles
& schypmen tak a ryd *insted* of saylles
& whan wyfvys to þer *husbondes* do no *offens*
þan put women *in* trust & *confydens*
7. Whan hantlopes *sermovntes* eglys *in* flyght f. 45r.
& swans be swyfter þan haukes of þe tower
& wrenmys ses goshaukes be fors & myght
& muskestes mak *verges*e of crabbes sower
& schyppes seyl on dry lond sylt gyfe flower
& apes *in* westmynster gyfe {gu} jugment & *sent*es
Than put women *in* trust & *confydens*

E60.

IMEV 2098; *EEC* 232; also in St. John's College, Cambridge, MS. S.54, f. 2r.-v. (J4); Balliol College, Oxford, MS 354, p. 468

Off þe 5 joyes of owr lady

A· A· A· A· gaude celi *domina*

1. Mary for þe loue of þe
Glad & mery schal we be
Whe schal syng vnto þe {ge}
tua *quinque* gaudia
2. The fyrste joy þat came to þe
Was whan þe aungel greted þe
& sayd mary ful of charyte
Aue plena *gracia*
3. The secund joy þat was ful good
Whan goddes son tok flesch & {go} blood
Withowt sorow & changyng of mood

Enixa est puerpera

4. The thyrd joy was ful of myght
Whan goddes son on rood was pyght
Deed & buryed & layd *in* syght
Surrexit die tercia

5. The fourth joy was on holy thursday f. 45v.
Whan god to heven tok hys way
God & *man withowten* nay
ascendit supra sydera

6. The fyfth joy is for to come
At þe dredful day of dome
Whan he schal *deme vs al & some*
Ad celi palacia

7. Mary to *serue* god gyue *vs grace*
& grete hyr *with joys in* euery place
To *cum* afor hyr sones face
In seculorum secula

E61.

IMEV 3235; EEC 93

A song *in* the tvne of (And I were a mayd &c

1. Swet *Jhesus / is cum* to vs
þis good *tym* of crystmas
wherfor *with* prays / syng we always
welcum owr messyas / hey now now now

2. The god almyght / & kyng of lyght
whose powr is ouer all
Gryue *vs* of *grace / for* to purchas
hys realme celestyal
hey &c'

3. Whe hys *aungels / & {al}* archangels
Do syng Incessantly
Hys *pryncypates / & potestates*
Maketh gret armony
hey &c'

4. The cherubyns / & seraphyns f. 46r.
with þer tvnykes mery
the trones al / most musycall
Syng the heuenly kery
hey &c'

5. The vertues clere / ther tunes bere
 þer quere for to repayre
 whose song to hold / was manyfold
 of domynacyons fayer
 hey &c'
6. *With* on acord / *serue* we þat lord
with lavdes & orayson
 þe wych hayth sent / by good assent
 to vs hys onely sone
 hey &c'
7. Borne ful porly / redy to dey
 for to redeme vs all
 In the jury / of mayd mary
 In a poore oxes stall
 hey &c'
8. He taught þe sawes / of crysten lawes
 to hys apostels twelue
 In flome jordan / of good saynt johan'
 he was crystned hymselfe
 hey &c
9. hymselfe ded preche / & þe folke tech f. 46v.
 þe *commavndmentes* tene
 he went barfote / þat swete herte rote
 Example to al mene
 hey &c'
10. The lame & blynd / *men*: owt of mynd
 & þe demonyacle
 þe deaf & dombe / *men*: layd in tombe
 wher hol by hys myracle
 hey &c'
11. The jewes truly / had grete enuy
 to se hys myght *expresse*
 þei ded *conspyre* / by grete desyre
 to deth *hym* for to dresse
 hey &c'
12. But by hys myght / þei had no syght
 to know hys corpolence
 tyll vnwysse bold / *judas*: *hym* sold
 for thyrtty golden pence
 hey &c'
13. Than þei *hym* tost / & at a post
 þei bownd *hym* lyk a thefe

- pei ded hym bete / *with scorges grete*
to put hym to reprefe
hey &c'
14. Nakyd & bare / hys flesch þei tare
& *with a crowne of thorne*
pei ded hym crowne / þe blod rane downe
& gaue hym a rede in scorne
hey &c'
15. *With mokkes & mowes / buffetes & blowes* f. 47r.
& oþer cursed thewes
þei gan to cry / dyspytously
al hayle þe kyng of Jewes
hey &c'
16. *With dredfull othes / þe wych hym lothes*
þei cryd {cruf} crucifige
to caluary / þei gan hym hy
þe crosse hymself bar he
hey &c'
17. They hym naylyd / & yl flaylyd
alas þat Innocent
lunge blynd knyght / *with al hys myght*
with a spere hys hart rent
hey &c'
18. *Watur & blod / fro hys hart yode*
& yet þat blyssyd sone
Prayd for thosse / þat ware hys fose
to get for þem *perdone*
hey &c'
19. Lo what kyndnesse / *in owr dystresse*
þat lord ded schow vs þan
þe deth to tak / al for owr sake
& bryng vs fro sathan
hey &c'
20. Owr sauyour / our creatur f. 47v.
on þe crosse deyed ther
of newe tourment / we do hym rent
whan we hys membres swer
hey &c'
21. Then let vs pray / both nyght & day
to hym *per omnia*
þat we may cum / to hys kyndome
In finis secula

E62.*IMEV 3822; EEC 261*

a song vpon (now must I syng &c)

Nowel nowel nowel syng we *with* myrth
 Cryst is come wel / *with* vs to dewell
 By hys most noble byrth

1. vnder a tre / *in* sportyng me
 alone by a wod syd
 I hard a mayd / þat swetly sayd
 I *am with* chyld þis tyd
 nowell &c'
2. Gracyusly / *conseyuyd* haue I
 þe son of god so swete
 hys *gracyous* wyll / I put me tyll
 as moder hym to kepe
 nowell &c'
3. Both nyght & day / I wyl hym pray
 & her hys lawes taught
 & euery dell / hys trewe gospell
in hys apostles fraught
 nowell &c'
4. Thys goostly case / dooth me embrace
withowt dyspyte or moke
with my derlyng / lullay to syng
 & louely hym to roke
 nowell &c'
5. *Withowt* dystresse / *in* grete lyghtnesse
 I *am* both nyght & day
 þis heuenly fod / *in* hys chyldhod
 Schal dayly *with* me play
 nowell &c'
6. Soone must I syng / *with* reioycyng
 For þe tym is all ronne
 þat I schal chyld / all vndefyld
 þe kyng of heuens sonne
 nowell &c'

f. 48r.

E63.*IMEV 376; EEC 371*

Everemore wheresoeuer I be

The dred off deth do troble me

1. As I went me fore to solasse
I hard a mane syght & sey alasse
Off me now thus stond the casse
þe dred off &c
2. I haue be lorde off towr & towne
I sett not be my grett renowne
ffor deth wyll pluckyd all downe
þe dred off deth {wyll} do trobyll me
3. Whan I shal deye I ame not suere f. 48v.
In what countre or *in* what howere
Wherefore I sobbyng sey to my power
þe dred off deth do troble me
4. Whan my sowle & my body depertyd shall be
Off my Iugment no man cane tell me
Nor off my place wher þat I shal be
þefore dred off deth do troble me
5. Jhesu cryst whan þat he shuld sofer hys passyon
To hys fader he seyde *with* gret deuocyon
Thys is þe cause off my *intercessyon*
þe dred off deth do troble me
6. Al crysten pepul be ye wysse & ware
Thys world is butt a chery ffare
Replett *with* sorow & fulfyllyd *with* car
þerfor þe dred off deth do troble me
7. Wheþer þat I be mery or good wyne drynk
Whan þat I do on my last daye thynk
it mak my sowle & body to schyrnke
ffore þe dred off deth sore troble me
8. Jhesu vs graunt hyme so to honowr f. 49r.
That at owr end he may be owr socowr
And kepe vs fro the fendes powr
ffor þan dred off deth shal not troble me

E64.

IMEV 1704; EEC 309

Stanza 1 is IMEV 1703; in Bod., MS Douce 54, f. 35r.; Bod., MS Rawlinson C.48, f. 134v.; New College, Oxford, MS 310, f. 115r.; Bod., MS. Gough Liturg. 7, f. 81r.; BL, Arundel MS 285, f. 178r.; BL, Harley MS 2445, f. 136r.; BL, Harley MS 2851, f. 31v.; BL, Additional MS 27924, f. 221r.; Trinity College, Cambridge, MS O.9.38, f.89v.; Billyngs MS art. 3.; Bod., Gough Liturg. 3, f. 28v.; BL, Sloane MS 747, f. 46v.; Wellcome, MS 632 (roll); Bod., Rawlinson Liturgy, f. 36r.; BL, Harley MS 63, f. 44v.; BL, Harley MS 494, f. 105; Worcester Cathedral, MS F.172, f. 116v.; Magdalene College, Cambridge, Pepys Library, *Example of Virtue* (1510), flyleaf (three-line variant, added in 16th c. hand); Warkworth Church, Northumberland (inscription); Nijmegen

Prey we to þe trinyte
And to al þe holy *compane*
ffor to bryng vs to þe blys
The wych shal *neuer* mysse

1. Jhesus for þi holy name
& for þi beter passyon
Saue vs frome syn & shame
And endeles damnacyon
And bryng vs to þat blysse
That neuere shal mysse
2. O gloryusse lady quen off heuen
O mayden & o mothere bryght
To thy sonne *with* myld steven
Be owr gyde both day & nyght
That we may *cum* to þat blysse
þe wych *neuer* shal mysse
3. Gabryell & raphaell
With cherapyn & seraphyn
Archangell mychaell
With all þe orderes nyne
Bryng vs to þat blysse
The wych *neuer* shal mysse
4. O ye holy patryarkys
Abraham ysaak & many moo
ye were full blyssed *in* yowr werkes
With Johan þe baptyst also
ffor to bryng vs to þat blysse
The wych *neuer* shal mysse
5. The holy apostles off cryst
Peture paule & bartylmewe
With thomas & Johan þe euangelyst
And Andrew Jamys & mathewe
Bryng vs to þat heuenly blysse
The wych *neuer* shal mysse
6. Pray for vs þe seyntys Bryght
Stevyn laurence & *christofore*
And swete georg þat noble knyght
with all þe marters in þe qwere
þat we may *cum* to þat blysse
þe wych *neuer* shall mysse

verte folium

f. 49v.

f. 50r.

7. Blyssyd *confessor* sent gregory
 With nycholas & edward kyng
 Sent leonard & antony
 To yow we pray aboue all thyng
 To helpe vs to þat blysse
 þe wych neuer shal mysse
8. O yow blyssed matrones
 Anne & swet sent elsabeth
 With al þe gloryus vyrgyns
 Kateryne & noble sent margaret
 bryng vs to þat heuenly blysse
 þe wych neuer shal mysse
9. All the *company* celestyall
 þe wych do syng so musycall
 To þe kyng pryncypall
 Pray fore vs terrestyall
 That we may cum to þat blysse
 þe wych neuer shall mysse

E65.

IMEV 4198; EEC 342; MC 10A

Burden set to monophonic music, full black nonmensural notation.

Off al the enmys þat I can fynd þe tong is most enmy to mankynd f. 50v.

1. With pety movyd I *am constreynyd*
 To syng a song fore yowr comfort
 How þat dyuers haue compleynynd
 Off tong ontru & ill report
 Sayng þus *withowt dysport*
 off all &c'
2. Thys tong is *instrument* off dyscord
 Causyng war & grett dystans
 Betwyne the subiecte & þe lord
 The *perfytt* cause off euery grevans
 Wherfore I syng *withowt dysplesans*
 off all &c'
3. Thow þat prestes be neuer so pacient
 In towne cite or in cowrt ryall
 Thow þe religyus be neuer so obedient
 Yeit a ill tong wyll trobull them all
 Wherfore þis song reherse I shall
 off all &c'
4. Iff he þat ill be anoþer do saye
 hys *propere fawtes* wold behold

how ofty*n* is hymeselff wer owt off þe way f. 51r.
Sylens to hyme þan shuld be gold
And *with* me to syng he wold be bold
off all &c'

5. ffrome þis tong a venamus serpent
Defend vs fader to þe we pray
As þou onto vs þi sone haue sent
ffore to be borne þis present daye
Lesse þat we syng & euermore saye
off all &c'

E66.

IMEV 3736; *EEC* 239; also in Yale University Library, MS 365, f. 79v.; Balliol College, Oxford, MS 354, p. 480; this MS f. 41v. (E56)

Nowell nowell þis is þe salutacion off the aungell gabriell f. 51v.

1. Tydynges trew þer be cum new sent frome þe trinite
Be gabriel to nazaret cite off galile
A clene mayden & pure virgyn thorow hyre humilite
Conceyvid the secund person in diuinite
2. Whan he fyrst presentid was before hyre fayer visag
In þe most demuere & goodly wys he ded to hyre omag
And seid lady frome heven so hy þat lordes herytag
The wich off þe borne wold be I am sent on messag
3. Hayle virgyne celestial þe mekest þat euer was
Hayle temple off deitie & myrrour off all grace
Hayle virgyne puer I þe ensure *within* full lyty space
þou shalt receyue & hym conceyue þat shal bryng gret solace
4. Sodenly she abashid truly but not al thyng dysmaid
With mynd dyscret & mek spyryt to þe aungel she said
By what maner shuld I chyld bere þe wich euer a maid
Haue lyvid chast al my lyf past & neuer mane asaid
5. Than ageyne to hire *certeyn* answered þe aungell
O lady dere be off good chere & dred þe neuer a dell
þou shalt *conceyue in* þi body mayden very god hymself
In whos byrth heven & erth shal joy callid emanuell
6. Not it he seid vj monethys past þi cosyn elyabeth
þat was baren *conceyvid* sent johan tru it is þat I tell f. 52r.
Syn she *in* ag why not in yought mayst þou *conceyue* as well
If god wyl whome is possybyll to haue don euery dell
7. Thane ageyne to the aungell she answered womanly
Whateuer my lord *commaund* me do I wyll obey mekely

Ecce sum humilima ancilla *domini*
Secundum *verbum tuum* she seid fiat mihi

E67.

IMEV 163; EEC 423

Doll þi ale doll doll þi ale dole
Ale mak many a mane to haue a doty poll

1. Ale mak many a mane to styk at a brere
Ale mak many a mane to ly *in* þe myere
& ale mak many a mane to slep by þe fyere
with doll
2. Ale mak many a mane to *stombyl* at a stone
Ale mak many a mane to go *dronken* home
& ale mak many a mane to brek hys tone
with doll
3. Ale mak many a mane to draw hys knyfe
Ale mak many a mane to mak gret stryfe
& ale mak many a mane to bet hys wyff
with dole
4. Ale mak many a mane to wet hys chekes
Ale mak many a mane to ly *in* þe stretes
& ale mak many a mane to wet hys shetes
with dole
5. Ale mak many a mane to *stombyll* at þe blokkes
Ale mak many a mane to mak his hed haue knokkes
& ale mak many a mane to syt *in* the stokkes
with dol
6. Ale mak many a mane to ryne ouer þe falows f. 52v.
Ale mak many a mane to swere by god & alhalows
& ale mak many a mane to hang vpon þe galows
with dol

E68.

IMEV 998; EEC 44

Blyssid be that lady bryght
that bare a chyld off great myght
withouten peyne as it was right
mayd moþer marye

1. Goddys sonne is borne / his moder is a maid
both *after* & *beforne* / as þe *prophycy* said
with ay

a wonder thyng it is to se
how mayden & moder on may be
was there nonne but she
maid moder marye

2. The great lord off heaven / owr *seruant* is becom
thorow gabriels stevyn / owr kynd haue benom
with ay
A wonder thyng it is to se
How lord & *seruant* on may be
Was þer neuer nonne but he
born off maid marye
3. Two sons togyþer þey / owght to shyne bryght
so did þat fayer ladye / whan iesu in her light
with ay
A wo[n]der thyng is fall
þe lord þat bought fre & thrall
is found in an assis stall
by his moder marye
4. The sheperdes in her region / þei lokyd into heaven f. 53r.
þei se an angell commyng down / þat said *with myld steven*
with ay
joy be to god almyght
& pece in þerth to man is dyte
ffore god was born on chrimmes nyght
off his moder marye
5. Thre kynges off great noblay / whan þat child was born
to hym they tok þe redy way / & kneled hym befor
with ay
Thes iij kynges cam fro fare
thorow ledyng off a stare
& offered hym gold encence & mure
& to hys modere marye

E69.

IMEV 3876; EEC 42; also in Huntington Library, *Christmas carolles newly Inprynted*, (STC 5204.3), pp. 28-9

O meruelous & blessed natiuite off goddes sonne in diuinite

1. Welcome be thys blissed feest
Off iesu christ in trinite
þat is reformer of owr reste
lovyng peace & charite
2. In tyme off peace thys chyld was borne
as it was shewed in prophicye

to save mankynd þat was forlorn
ffore kyng off peace he is trulye

3. Born *mervelously* he was f. 53v.
ffull off blysse & diuinite
& she a mayd *neuer* þe lesse
and so was *neuer nonne* but she
4. In his byrth holy was knytt
god & man in his degre
moder & mayd togeþer were sett
fferth in mans hart *euer* to be
5. Therefore praye we to þat lord
& to his *moder* mayden fre
to make vs wisse in wark & word
to praysse & please þe trinite

E70.

IMEV 1195; EEC 137

Alleluia Alleluia Alleluia now syng we

1. Her *commys* holly þat is so gent
to please all men is his intent
alleluia
2. But lord & lady off þis hall
whosoeuer ageynst holly call
alleluia
3. Whosoeuer ageynst holly do crye
In a lepe shall he hang full hye
alleluia
4. Whosoeuer ageynst holly do syng f. 54r.
he maye wepe & handys wryng
alleluia

E71.

IMEV 3438; EEC 138

Ivy chefe off treis it is *veni coronaberis*

1. The most worthy she is in towne
He that seyth *oper* do amysse
And worthy to bere the crowne
veni coronaberis
2. Ivy is soft & mek off spech

Ageynst all bale she is blysse
Well is he þat may hyre rech
veni coronaberis

3. Ivy is green *with* coloure bright
of all treis best she is
& þat I preve well now be right
veni coronaberis
4. Ivy beryth berys black
God graunt vs all his blysse
ffore there shall we nothyng lack
veni coronaberis

E72.

IMEV 2090; EEC 410; also in Balliol College, Oxford, MS 354, p. 503; BL, Additional MS
22718, f. 86v.

In villa quid vidistis in villa

f. 54v.

1. Many a man blame his wif *parde*
yet he is more to blame þan she
Trow ye þat ony such there be
in villa
2. ye ye hold yowr peasse fore shame
be owr lady ye be to blame
wene ye þat womens tonges be lame
in villa
3. Nay god forbed / it is naturall
ffor *them* to be right liberall
I now report me ouer all
in villa
4. Euerywhere I haue espyed
all women be not tong tyed
& if þei were / þei be belied
in villa
5. If ought be said to *them sertayn*
wene ye þei will not answer agayn
yes by christ fore euery word twayn
in villa
6. Now *in* good faith þe soth to say
þei haue gret cause frome day to day
ffore thei may noþer sport nor playe
in villa

7. Ther husbandes controll þem so secretly
but yet no forse fore þat hardly
ffore þer scewise shalbe mad so craftely
in villa
8. Who sey ye women þat husbandes haues f. 55r.
Wyl not yow ovr honour saves
And call them lowsy stynckyng knaves
in villa
9. ye so haue I hard tell ore thys
not fare out off thys contre Iwis
off some off them men shal not mys
in villa
10. God wott gret caus haue þei among
but dovt ye not þer hartes be strong
ffore þei may suffere no maner off wrong
in villa
11. And if þei dyd þer hartes wold brast
Wherfor in soth I hold it best
Lett them alon in þe devillis rest
in villa
12. Ye husbandes all with on assent
Lett yowr wyffis haue þer entent
Ore by my trowth ye wilbe shent
in villa
13. It is hard ageynst the strem to stryve
ffor he þat cast hym for to thryve
He must ask off hys wiffe leve
in villa
14. Or elles be god and be þe rood
Be he neuer so wild ore wood
His her shal grow thorow his hood
in villa

E73.

IMEV 1485; *EEC* 399; also in Balliol College, Oxford, MS 354, p. 507

Of all creaturs women be best f. 55v.
cuius contrarium verum est

1. In euery place ye may well se
þat women be trew as tyrtyll on tre
not liberall in langag but euer in secrete
& gret ioy among them is fore to be

2. The stedfastnesse off women wil neuer be don
so gentyll so curtes þei be euerichon
mek as a lambe styll as a stone
crockyd ne crabbyd fynd ye none
3. Men be more *combres* a thowsand fold
& I *mervill* who þei dare be so bold
agenyst women fore to hold
seing them so {so} pacient soft & cold
4. ffore tell a woman all yowr counsayle
& she cane kepe it wonder weyll
she had leuer go qwyck to hell
þan to hire neyboure she wold it tell
5. ffore by women / men be reconsyled
ffore by women / was neuer man begiled
ffore by women was neuer man betraied
ffore by women was neuer man bewreyed
6. now sey well by women ore elles be styll f. 56r.
ffore they neuer displeasid man by þer will
to be angry ore wroth þei cannot skylle
ffore I dare sey they thynk no ill
7. Trow ye þat they lyst to smatter
ore ageynst þer husbondes to clatter
Nay þei had leuer fast bred & water
then fore to presse such a matter
8. Thowe all þe pacience in þe world wer drownd
& nonne were left here on the grownd
ageyn in women it myght be fownd
such *vertu* in them doth abownd
9. To the taverne þei will not goo
nore to þe ale howse neuer þe moo
ffore god wott þer hartes shulbe woo
to spend þer husbondes money soo
10. If here wer a woman or a mayd
þat list forto go freshly arayd
ore *with* fyne kerchefs to go displaid
ye wold saie þei be provd it is evil said

E74.

IMEV 3171; *EEC* 401; also in Balliol College, Oxford, MS. 354, p. 507; Lambeth Palace Library,
MS Lambeth 306, f. 135r.-v.

Women Women Women Women
a song I syng even off women

f. 56v.

1. Some be mery & some be sad
& some be good & some be bad
some be wyld be sent chad
yet all be not so
ffore some be lewd & some be shrewd
go shrew wher so euer ye go
2. Some be wise & some be fond
some be tame I vnderstond
some wil tak bred at a mans hond
yet all be not so
fore some be lewd and some be shrewd
go shrew where so euer ye go
3. Some be angry and cannot tell wherfor
some be scornynge euer more
& some be tuskyd lyk a bore
yet all be not so
ffore some be lewd & some be shrewd
go shrew where so euer ye go
4. Some wilbe dronken as a movse
some be crokyd & will hurt a lowse
& some be fayer & good in a howse
yet all be not so
ffore some be lewd & some be shrewd
go shrew where so euer ye go
5. Some be snowtyd lyk a ape
some can no^{per} pley ne jape
& some off them be well shape
yet all be not so
ffore some be lewd & some be shrewd
go shrew where so euer ye go
6. Some can prate *without* hyere
some cane pley check mat *with* ovr syere
& some make debate *in* euery shyere
yet all be not so
ffore some be lewd & some be shrewd
go shrew wher so euer ye go

f. 57r.

E75.

IMEV 1362; *EEC* 419; also in Balliol College, Oxford, MS 354, pp. 432-434; BL, Cotton MS Titus A.xxvi, ff. 161r.-162r. (*IMEV* 2358.5); BL, Cotton MS Vitellius D.xii, f. 43v. (*IMEV* 2358.5)

How gossip myn gossipe myn

f. 57v.

When wyll ye go to the wyn

1. I wyll yow tell a full good sport
how gossyps gather *them* on a sort
theyre syk *bodes* for to comfort
when þei mett in a lane ore stret
2. But I dare not fore þer displesaunce
tell off þes *maters* half the *substaunce*
but yet *sumwhatt* off þer *gouernaunce*
as fare as I dare I will declare
3. Good gossipe myn where haue ye be
it is so long syth I yow see
Where is the best wyn tell yow me
Can yow ought tell full wele
4. I know a drawght off mery go downe
the best it is in all thys towne
but yet wold I not fore my gowne
my husband it wylt {it} ye may me trust
5. Call forth yowr gossips by & by
Elynore jone and margrery
Margaret alis and cecely
ffore þei will come both all & sume
6. And ich off *them* wyll *sumwhat* bryng f. 58r.
Gosse pygge ore capons wyng
Pastes off pigeons or *sum* *oper* thyng
ffor a galon off wyn þei will not wryng
7. Go befoore be tweyn & tweyn
wysly that ye be not seen
ffore I must home & come ageyn
to witt Iwys where my husband is
8. A strype ore ij god myght send me
If my husband myght her se me
She þat is aferd lett her fle
quod alis than I dred noman
9. Now be we in *tauern* sett
a drowght off þe best lett hyme fett
to bryng owr husbandes out off dett
ffore we will spend tyll god more send
10. Ech off *them* brought forth þer dysch
sum brought flesh & sume fysh
quod margaret mek now *with* a wysch

I wold ane were here she wold mak vs chere

11. how sey yow gossips is þis wyne good f. 58v.
þat it is *quod* elenore by þe rood
it cherisheth þe hart & *comfort* þe blood
Such jonckettes among shall mak us lyv long
12. Anne byd fill a pot off muscadell
ffore off all wyne I love it well
swete wyne kepe my body in hele
If I had off it nought I shuld tak *gret* thoug[ht]
13. How look ye gossip at þe *bordes* end
not mery gossip god it amend
all shalbe well *elles* god it defend
be mery & glad & sitt not so sadde
14. Wold god I had don *aftur* yowr counsell
ffore my husband is so fell
he betyth me lyk þe devill off hell
And the more I cry þe lesse *mercy*
15. Alys *with* a lowd voyce spak than
Iwis she seid lytyll good he cane
þat betyth ore strykyth ony woman
And specially his wyff god gyve *hym* short lyve
16. Margaret mek seid so mot I thryffe f. 59r.
I know no man þat is alyffe
þat gyve me ij *strokes* but he shall haue fyffe
I ame not aferd though I haue no berd
17. On cast down her schott & went here wey
gossip *quod* elenore what dyd she paye
not but a peny lo þefore I saie
she shal be no more off ovr lore
18. Such *gestes* we may haue Inowe
þat will not fore þer shott allow
With whom *cum* she gossipe *with* yow
Nay *quod* jone I come alone
19. Now rekyn ovr shott & go we hence
What cost it ich off us but iij pence
Parde thys is but a smale expence
ffore such a sort and all but sport
20. Torn down the strett where ye *cum* owt
& we will *compasse* rownd abowt
gossip *quod* anne what nedy þat dowt

yowr husbondes be plesyd when ye be reisyd

21. What so euer ony man think f. 59v.
Whe *cum* fore nowght but fore good drynk
Now lett vs go whom & wynk
ffore it may be sen where we haue ben
22. Thys is the though þat gossips tak
ons in þe weke mery will þei mak
& all small drynk þei will forsak
but wyne off the best shall han no rest
23. Sume be at the taverne ons in a weke
& so be sume euery daie eke
ore ellis þei will gron & mak þem sek
ffore thynges vsid will not be refusyd
24. Who sey yow women is it not soo
yes suerly and þat ye wyll know
And þerfore lat us drynk all a row
And off owr syngyng mak a good endyng
25. Now fyll the cupe & drynk to me
And than shal we good felows be
And off thys talkyng leve will we
And speak then good off women

E76.

IMEV 112; *EEC* 79; also in Balliol College, Oxford, MS 354, p. 465; Coventry *Shearmen and Taylors' Play*

Tyrle tyrlo so merylye the shepperdes began to blowe f. 60r.

1. Abowt þe fyld þei pyped full right
even abowt þe middes off þe nyght
adown frome heven þei saw *cum* a lyght
Tyrle tirlo
2. Off angels þer came a company
with mery songes & melody
þe shepperdes anonne gane them aspy
Tyrle tyrlo
3. Gloria in excelsis þe angels song
and said who peace was *present* among
to euery man þat to the faith wold long
tyrle tyrlo
4. The shepperdes hyed them to bethleme
to se þat blyssid sons beme

and þer they found þat glorious streme
tyrle tyrlo

5. Now preye we to that mek chyld
& to his mothere þat is so myld
the wich was neuer defylyd
tyrle tyrlo
6. That we may cum vnto his blysse
Where joy shall neuer mysse
þan may we syng in paradise
Tirle tirlo
7. I pray yow all that be here
Fore to syng & mak good chere
In þe worschip off god thys yere
tyrle tirlo

E77.

IMEV 3852; EEC 386; also in Balliol College, Oxford MS 354, p. 475

God þat sytteth in trinite
amend þis world if þi will it be

f. 60v.

1. Vycyce be wyld & vertues lame
& now be vicyce turned to game
þerfore correccion is to blame
and besyd his dignite
2. Pacyence hath taken a flyght
& melady is out off syght
Now euery boy will counterfett a knyght
report hymself as good as he
3. princypally among euery state
in court men thynk þer is gret bate
& peace he stondyth at þe gate
and morneth afture charite
4. Envy is thyk & love thyne
& specyally among ovr kyne
ffore love is without þe dore & envy within
and so kyndnesse away gane fle
5. ffortewn is a mervelous chaunce
& envy causyth gret distaunce
both in englund & in fraunce
exilyd is benyngnyte
6. Now lett vs pray both on & all

f. 61r.

& specyally vpon god call
to send love & peace among vs all
Among all men in christente

Appendix B

1. Rhyme schemes

Capitals indicate refrain lines. Different refrain lines are marked by subscript numbers. Rhymes in italics are maintained throughout, rhymes in plain type vary each stanza. A space is used to separate burden and stanza. Imperfect rhyme schemes are marked 'imp.'. Rhymes internal to a line are indicated with round brackets.

Structure	Song numbers	Total: Sloane	Total: St. John's	Total: Eng. poet	Overall Total
<i>Carols</i>					
AA₁ bc	E: 4			1	1
AA₁ bbA₂	E: 57			1	1
AB ccA₁	E: 70			1	1
ABC ddE	J: 17 (imp.)		1		1
A bbbA₁	S: 64 E: 28	1		1	2
A bbbC	E: 27			1	1
AA₁ bbba	S: 2, 4, 5, 6, 7, 9, 11, 14, 15, 16, 19, 20, 23, 34, 38, 43, 46, 47, 53, 61 J: 4, 5, 15, 16 E: 33, 42, 46, 51, 60, 77	20	4	6	30
AA₁ bbbA₁	S: 12, 18, 49 J: 6, 14 E: 13, 18, 24, 32, 37, 39, 52, 54, 63	3	2	9	14
AB cccb	S: 10, 13, 17, 22, 42, 54, 62, 63 J: 11 E: 16 (imp.), 36 (imp.)	8	1	2	11
AA₁ bbbb	S: 3 (imp.), 45 (imp.) E: 1, 2, 49, 56/66 (imp.), 73	2		6	8
AA₁ bbbA₂	S: 56 (imp.), 59 E: 9 (some var.), 31, 34, 45, 47, 67	2		6	8
AA₁ bbbc	S: 24, 60, 73 E: 53, 75	3		1	4
burden and long couplets (or quatrains rhymed abcb)	S: 30, 35, 69, 74	4			4

AA₁ bcbc	S: 51 J: 8, 18 E: 48	1	2	1	4
AB cccB	S: 8, 33 J: 7 (imp.)	2	1		3
AA₁ bbbc	J: 2 E: 15, 75		1	2	3
AA₁ babA₁	E: 23, 35, 71			3	3
AB cccB₁	S: 21 E: 21, 22	1		2	3
AA₁ bbbA	J: 3 E: 72, 76		1	2	3
Ab aAab	S: 48 E: 26	1		1	2
AA₁ bbbC	E: 3, 38			2	2
AA₁ aaaa	S: 50	1			1
AB cccD	S: 68	1			1
AA₁ bbaA₁	J: 13		1		1
AA₁ bbcc	E: 44 (imp.)			1	1
AA₁ baba	E: 69			1	1
(AA₁)B cccb	S: 58, 72 E: 19	2		1	3
(AA₁)B cccb	S: 52	1			1
(AA₁)B cdcd	S: 57 (imp.)	1			1
(AA₁)B cccD	J: 10		1		1
AA₁ bbbA₂A	E: 41			1	1
AA₁ bcbcc	E: 65			1	1
AA₁B ccdd	S: 39	1			1
(AA₁)B cccded	E: 12			1	1
ABCB₁ ddeffe	E: 14			1	1
AABB₁ cdcdbB₁	E: 64			1	1
ABA₁A₂B₁ ccdeed	E: 62			1	1
(AA₁)A₂ bbbA₁A₃A₄A₂	E: 25			1	1
AA₁ bcbccaa	E: 58			1	1
AA₁ bcbccdd	E: 59			1	1
AA₁ bbbC(DD₁)C₁	E: 74			1	1
AA₁ bbccdeed	E: 6			1	1
AA₁A₂B cdcdEfffB	E: 68			1	1
AA₁BCC₁B₁ dedeffbggB₂	E: 10			1	1
AA₁ bcbccdddA₂A₃a	E: 11			1	1
Carol form		55	15	65	135

<i>Other verse forms</i>					
aa (or abcb)	S: 25, 26, 27, 28, 29, 31, 44, 55	8			8
aaB	S: 37 E: 40	1		1	2
aa(bB)	E: 55			1	1
aaaa	S: 66, 70 (Latin interlined) E: 5, 29c	2		2	4
abab	S: 67, 71 E: 50	2		1	3
aaaB (missing burden?)	S: 32 E: 30	1		1	2
aabb	E: 29b, 29d			2	2
aabc	E: 29a			1	1
aaabb	J: 12 E: 43		1	1	2
aBcDE	S: 36	1			1
aaabab	E: 7 (imp.)			1	1
aabaab	E: 8			1	1
aabccb	E: 17			1	1
aabccbD	E: 61			1	1
ababbcbC	S: 40, 41	2			2
aaabcccbb	J: 9 (imp.) E: 20 (imp.)		1	1	2
ababC ddeffeC	S: 65 (imp.)	1			1
Fragments	S: 1 (<i>abaB</i>) J: 1 (<i>aaab</i>)	1	1		2
<i>Other forms</i>		19	3	15*	37

* E29a, b, c and d counted separately

2. Number of stanzas

Number of stanzas	Song numbers	Total: Sloane	Total: St John's	Total: Eng. poet	Total
2	E: 2, 17, 20			3	3
3	S: 67 J: 3 E: 7, 38, 39	1	1	3	5
4	S: 8, 11, 16, 18, 22, 28, 30, 48, 51, 54 J: 5, 13, 15 E: 3, 4, 13, 15, 22, 26, 34, 40, 41, 47, 49, 54, 70, 71	10	3	14	27

5	S: 6, 7, 9, 10, 12, 14, 17, 19, 20, 21, 23, 24, 25, 26, 27, 36, 38, 47, 49, 53, 55, 57, 58, 63, 66, 68, 69, 70, 73 J: 2, 6, 7, 14, 19 E: 8, 12, 21, 28, 32, 35, 36, 37, 42, 44, 51, 53, 65, 68, 69	29	5	15	49
6	S: 15, 31, 33, 56, 59, 62, 64 J: 4, 10, 11 E: 11, 18, 24, 25, 27, 45, 46, 48, 62, 67, 74, 77	7	3	12	22
7	S: 3, 13, 29, 40, 42, 45, 50, 65, 71, 74 E: 10, 16, 23, 31, 52, 59, 60, 66, 76	10		9	19
8	S: 2, 43, 52, 60, 61, 72 J: 9 E: 1, 6, 19, 33, 55, 57, 63	6	1	7	14
9	S: 4, 46 J: 8, 17, 18 E: 2, 14, 30, 58, 64	2	3	5	10
10	S: 5 E: 73	1		1	2
11	S: 34, 41 E: 9	2		1	3
12	S: 32, 37, 44 J: 16	3	1		4
14	J: 12 E: 43, 72		1	2	3
17	S: 35, 39	2			2
21	E: 61			1	1
23	E: 50			1	1
25	E: 75			1	1
Misc.	S: 1 (fragment) J: 1 (fragment) E: 29 (collection of four separate	1	1	2	4

	quatrains), 56 (incomplete version of 66)				
--	---	--	--	--	--

3. Language

Language	Song numbers	Total: Sloane	Total: St John's	Total: Eng. poet.	Total
English	S: 1, 2, 3, 4, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 20, 21, 22, 25, 26, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 37, 38, 41, 42, 44, 45, 47, 48, 49, 52, 53, 54, 56, 58, 60, 61, 62, 63, 67, 68, 69, 71, 72, 73 J: 1, 2, 3, 5, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 14, 15, 18 E: 3, 4, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 14, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 26, 29, 30, 32, 33, 34, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 45, 46, 47, 56, 57, 58, 59, 61, 62, 63, 64, 65, 67, 68, 69, 70, 74, 75, 76, 77	53	13	52	118
English, Latin burden and last line of stanza	S: 5, 6, 19, 46, 64 J: 4, 6, 16 E: 27, 28, 31, 60, 72	5	3	5	13
English, Latin 2nd line of burden and last line of stanza	S: 50 J: 13 E: 12, 15, 25, 35, 49, 52, 53, 54, 71	1	1	9	11
Latin	S: 36, 65, 66	3		4	7

	E: 1, 2, 5, 55				
English, Latin fragments	S: 27, 55, 74 J: 17 E: 66	3	1	1	5
English, Latin last line of stanza	S: 24, 40, 57	3			3
English, Latin 2nd line of burden	S: 43, 51, 59 E: 73	3		1	4
English, Latin burden	S: 39 E: 48 (alternative English burden)	1		1	2
English, Latin burden, 1st and last lines of stanza	S: 23 E: 13	1		1	2
English, Latin texts translated	S: 70	1			1
English, Latin 2nd line of burden, 1st and last lines of stanza	E44			1	1
English and Latin alternate	E: 50			1	1
English, Latin 1st line of burden	E: 51			1	1

4. Scribal presentation of refrains

B: burden (separate initial refrain)

b: burden incipit

S: stanza

R: refrain (part of stanza)

r: refrain incipit

&: vt supra, &c'

Presentation	Song numbers	Total: Sloane	Total: St John's	Total: Eng. poet	Total
B – S – S – etc.	S: 2, 3, 4, 5, 6, 7, 9, 10, 11, 13, 14, 15, 16, 17,	38	7	29	74

	19, 20, 22, 23, 24, 30, 34, 38, 42, 43, 45, 46, 47, 51, 52, 53, 54, 57, 58, 60, 62, 63, 72, 73 J: 2, 4, 5, 11, 15, 16, 18 E: 1, 2, 4, 9, 12, 14, 15, 16, 19, 23, 33, 34, 36, 42, 44, 46, 48, 49, 53, 56/66, 58, 59, 60, 64, 69, 73, 75, 77				
B – SR – SR – etc.	S: 48 (refrain internal to stanza), 68 J: 3 E: 10, 11 (internal refrain), 13, 26 (internal refrain, from B), 27 (one word R = b), 28 (one word R), 31 (two word R, from B), 35, 37 (R is 1.2 of B), 38, 39, 45 (two word R, from B), 47 (three word R, from B), 54 (R is 1. 2 of B), 57 (R = b), 67 (2 word R, from B), 68 (2 refrains, 1 internal), 70 (R = b, one word), 71 (R is two words, 1. 2 of B), 72 (R = b), 74, 76 (R = b)	2	1	22	25
B – SR – Sr – etc.	S: 8, 12, 18, 21, 33, 50 (one &), 56 (imp.), 61,	9			9

	64				
B – SR – (SR –) Sr& - Sr& etc.	S: 49, 59 E: 18, 21, 22, 24, 25, 32, 41	2		7	9
SR – SR – etc.	S: 1, 40, 41, 65 E: 40	4		1	5
SR – Sr& – etc.	S: 32, 36 (refrains internal to and at end of stanza), 37 E: 61	3		1	4
B – SR – (SR –) S& – S& etc.	J: 10, 13 E: 3		2	1	3
B – Sb& - Sb& etc.	E: 51, 62, 65			3	3
B – S – S – etc – B	S: 35, 39	2			2
B – Sb – Sb – (Sb) – S – S etc.	S: 69 J: 8	1	1		2
B – S – S etc. – Sb – S – Sb	S: 74	1			1
B – SR – S – S etc.	J: 6		1		1
B – SR – S& – S& – S(no refrain) – S	J: 7		1		1
B – SR – Sr& - S& - S& etc.	J: 14		1		1
B – SRb – S – S etc. – SR	J: 17 (confused)		1		1
B – S – b – S – b etc.	E: 6			1	1
SR – SR – Sr&... Sr...	E: 30			1	1
B – Sr& - Sr& etc.	E: 52 (r is l. 2 of B)			1	1
SR – S – S etc. (notated)	E: 55				1
B – Sr& - SR – SR etc.	E: 63 (R = 1. 2 of B)			1	1

5. Correspondences (vernacular texts)

♪ Manuscript with musical notation for corresponding texts

MS	Song numbers	Total: Sloane	Total: St John's	Total: Eng. poet.
Sloane	J: 12, 17 E: 13, 16, 19, 26, 33, 41, 43, 46	-	2	8
St John's	S: 37, 39 E: 43, 60	2	-	2
Eng. poet.	S: 12, 13, 23, 38, 39, 45, 48, 72 J: 4, 12	8	2	-
Balliol College, Oxford, MS 354	S: 13, 20, 32, 45, 46, 47, 57, 64 J: 4 E: 10, 16, 23, 28, 31, 33, 49, 50, 52, 54, 56/66, 59, 60, 72, 73, 74, 75, 76, 77	8	1	19
BL, Harley MS 541	S: 39 J: 12 E: 43, 57	1	1	2
Bod., MS Arch Selden. B.26 ♪	S: 50, 64 E: 24, 44	2		2
Huntington Library, <i>Christmas carolles</i> , Kele (1545)	S: 45 E: 33, 52, 69	1		3
BL, Additional MS 31042	S: 45 E: 33, 49	1		2
Trinity College, Cambridge, MS O.3.58 ♪	S: 64 E: 49, 54	1		2
NLS, MS Advocates 18.7.21	S: 45 J: 8 E: 33	1	1	1
BL, Additional MS 5665 ♪	E: 24, 44, 54			3
Bod., MS Douce 302	S: 57, 68	2		
Ashmole 189	S: 23 E: 13	1		1
NLS, MS	S: 40	1		1

Advocates 19.3.1	E: 10			
CUL, MS Additional 5943 ♪	J: 8 E: 14		1	1
Yale University Library, MS 365	E: 56/66			1
BL, Harley MS 7358	S: 8	1		
National Library of Wales, MS Porkington 10	S: 34	1		
Pembroke College, Cambridge, MS 313, fragment B3	S: 40	1		
Bod., MS Eng. poet. a.1	S: 41	1		
Bod., MS Ashmole 343	S: 41	1		
Trinity College, Cambridge, O.9.38	S: 41	1		
BL, Cotton MS Caligula A.ii	S: 41	1		
BL, Additional MS 22283	S: 41	1		
Princeton University Library, MS Garrett 143	S: 41	1		
Gonville and Caius College, Cambridge, MS 383	S: 46	1		
PRO C47/34/1/12	S: 46	1		
BL, Royal MS 20 A.i	S: 47	1		
BL, Harley MS 2330	J: 8		1	
Westminster Abbey, MS 20	J: 10		1	
BL, Royal MS App. 58 ♪	E: 10			1
BL, Additional MS 5666♪	E: 14			1
BL, Egerton MS 3307 ♪	E: 24			1
BL, Harley MS 2316	E: 29c			1
University of Glasgow, Hunterian Manuscript, MS 230	E: 29c			1

Bod., MS Rawlinson D. 328	E: 29d			1
University of Glasgow, Hunterian Museum, MS 83♪	E: 31			1
CUL, MS Ee. 1. 12 ♪	E: 49			1
Lincoln College, Oxford, MS Lat. 141	E: 49			1
BL, Harley MS 4294	E: 54			1
BL, IB 55242 (Trevisa's <i>Bartholomeus Anglicus</i> , de Worde, 1495)	E: 59			1
BL, Additional MS 22718	E: 72			1
Lambeth Palace Library, MS 306	E: 74			1
BL, Cotton MS Titus A.xxvi	E: 75			1
BL, Cotton MS Vitellius D.xii	E: 75			1
<i>The Shearmen and Taylor's Play (Coventry Corpus Christi Play)</i> ♪	E: 76			1
Other information: Latin songs with correspondences (S36, S65, S66, E2) Multiple mss for E64, st. 1				

Appendix C: An edition of unpublished verses in Lincoln College, Oxford,

MS Lat. 141

The following edition of the first seven texts in Lincoln College, Oxford, MS Lat. 141 is to be published in my forthcoming article in *Medium Ævum*, ‘An Unpublished Fifteenth-Century Carol Collection: Lincoln College, Oxford, MS Lat. 141’. Song numbers and line numbers have been added, along with descriptive headings and details of textual correspondences. In the manuscript the texts are written without separation of stanzas, but here stanzas have been separated and punctuation has also been added (except to the initial fragment), although there is none in the manuscript. Capitalisation is that of the manuscript. Expansions from abbreviations are italicised. Letters written as superscript in the manuscript are dropped into the main text here. *P* is used here, although in the manuscript it is indistinguishable from *y*. Emendations are contained within square brackets and manuscript readings given in the critical apparatus. I have tried to keep emendations to a minimum and have restricted them to vernacular sections. Interpretative notes follow the critical apparatus and details of the corrections to the texts made by the later writer (B) are included after these notes.

Fragments

ore sclayne	f. 1v
brak hys brayn	
yed	
fell on Saule	
...clia	5
Pro nobis deus exora	f. 2r.

That we may in heweyne bryzt
Inter sanctorum agmina

Notes

2-4 *brak... Saule*] The song's subject may have been David, referring to his battle against Goliath and his troubled relationship with Saul.

6 *Pro... exora*] The line adapts a phrase sometimes used in prayers to Mary, 'pro nobis Christum exora', found, for example, in the antiphon 'Ave Regina Coelorum'.

B. Faded notes at the top of f. 2r.

1. Carol on the Holy Innocents

Syng we now þis holy feste,
Vox in rama audita est.

Rachel þat wepyth *withowt* consalacoun,
ffor her chylderne is ded þat suke[d] her brest,
f[i]gurit þe chyldern' of I[s]rael destructioun,
ffor vox in rama audita est.

5

Thys day in bedleem þes Innocens
Herod martyr'd for þe luf of cryste;
This gloriu's blod was offyrd to hevyn,
ffor vox in rama audita est.

10

Critical apparatus

4 *suked*] suke

4 *her brest*] Her brest; written at the start of line 5, but should end line 4 to maintain the rhyme scheme

5 *figurit*] fugurit

5 *Israel*] Irael

Notes

1 *Syng we now*] Cf. the burdens of *EEC* 21 D and 312. Several carol burdens open with the declaration or command ‘Syng we’ (*EEC* 47-8, 152, 168, 185-6, 289, 293, 295, 297-8, 358, 390). The Slaughter of the Innocents is the subject of five other carols, *EEC* 108-112.

2 *Vox in rama audita est*] The refrain line is the opening words of an antiphon sung on the feast day of the Holy Innocents (Dec. 29). It is taken from Matthew 2.18, which derives from Jeremiah 31.15. Although quotation from antiphons is common practice in carols (see *EEC* pp. civ-cvi), this is the only extant carol to use this antiphon.

5 *figurit*] ‘figured’. Compare, for example, the mid fifteenth-century East Midlands *Life of Saint Elizabeth of Spalbec*: ‘she figurith þe sendynge of þe holy goost’.⁵ This reading makes the stanza unusually complex in its syntax and in its reference to the scriptures. The carol’s difficulty may explain why the later scribe has ignored it: this is the only text for which there are no corrections.

2. Verse on the nativity

Agnus dei hodie natus de pura virgine. f. 2v.
Ihesus lombe for hys fadyr is [b]orne;
He is comtyll a pure virgynys wombe,
Conceptus sacro flamine.

Glad and lyth be we þerfor: 5
þis day a mayd a child her bor;

⁵ C. Horstmann, ‘Prosalegenden: die Legenden des MS Douce 114’, *Anglia* 8 (1885), 107-118, at p. 118. Quoted from the *MED*, under ‘redines’. See further *MED* entries under ‘figuren’.

þer is a medsyne for euery sor,
Virili sine semine.

Tho worschip hym com kyngys iij,
Euery lord in hys degre;
They offfyrd gold, myr & solemnite,
Noue stelle lumine.

10

Critical apparatus

2 *borne*] thorne

Notes

As it is written, this piece consists of three quatrains with an unstable rhyme scheme. Stanzas two and three rhyme *aaab*, a common pattern in carols. Possibly, l. 1 is the song's burden (which could be displayed as a couplet) and a line has been omitted from the first stanza. The piece is rather awkward, not only formally but also because lines 5-8 read like a conclusion but are followed by a single stanza on the story of the Epiphany.

1 *Agnus... virgine*] The line combines words from two pieces of sung Latin, the 'Agnus Dei' and the nativity hymn 'Hodie puer natus est'. Lines 2-3 roughly translate the Latin.

8 *Virili sine semine*] The words are regularly used in descriptions of Christ's conception, and the line 'Sine virili semine' is part of a Christmas hymn also quoted in *EEC* 23 A and 58.

11 *solemnite*] Carols referring to the Epiphany often list the three gifts, but this is the only instance of 'solemnite' being written as a substitute for frankincense.

B.

2 *Ihesus*] Unclear letters added at the start and end of the word, with caret 2
thorne] *he* interlined before *t*, with caret 3 *He*] *S* inserted before *H* 3
comtyll] deleted; a word interlined above, unclear 5 *lyth*] deleted; *blithe*
interlined above 6 *her*] *e* added to end 9 *Tho*] *h* deleted

3. Carol of the Annunciation

IMEV 1471, *EEC* 21; also in Balliol College, Oxford, MS 354, f. 222v.; Trinity College, Cambridge, MS O.3.58, r.; Cambridge University Library, MS Ee.1.12, f. 1r.; British Library Additional MS 31042, f. 94v.; Bodleian Library, MS Eng. poet. e.1, f. 35v.

To blysse god bryng vs all & sume,
Christe redemptor omnium. f. 3r

In bedleem, in þat fayr cyte,
A chyld was borne of owr lady
That schall lord & pryns be,
A solis ortus cardine. 5

He is borne of owr lade
Withowten w[e]mbe of hyr body,
ffadyr and sone þat syttys so hye,
Ihesu saluator seculi. 10

Ryth as þe sone schyne in þe glas,
So Ihesu in his modyr was;
Hym to serwe god gif vs gras,
O lux beata trinitas.

Apparatus criticus

8 *wembe*] *wombe*

Notes

2 *Christe... omnium*] This line and all the Latin lines in the carol are first lines of well-known hymns, all featured in the Sarum use.⁶ The line ‘Christe redemptor omnium’ also appears in *EEC* 9 and 122.

5 *A... cardine*] The line also appears in *EEC* 31, 39.1, 52 and 122B.

8 *wombe*] A possible scribal error for ‘wembe’ (imperfection), found in the other extant versions of the carol.

10 *Ihesu... seculi*] The line also appears in *EEC* 122 A, C and 273.

14 *O... trinitas*] The line also appears in *EEC* 31a, b.

B:

3 *Bedleem*] *d* deleted; *th* interlined above *d* 3 *cyte*] *y* written over *e* 5
schall] final *l* made into *b*; *e* interlined above *b*, with caret 5 *pryns*] *s* deleted;
ce interlined above *s*, with caret 9 *ffadyr*] *dy* deleted; *the* interlined above *dy*
11 *Ryth*] deleted; *Ry3te* (unclear) interlined 11 *glas*] *sse* written over *s* 13
serwe] *w* deleted and *v* (poorly formed) interlined above

4. Penitential carol

A blyssydffull songe þis is to vs, f. 3v
Miserere mei deus.

Thow þat know þi selfe gylyt,
A3ens þi god þou hast done wrong,
For goddys lowe lerne þis of me, 5
With hertely will to syng þis song:
Miserere mei deus.

In dedly synne if þow be cast
ffor goddys lowe byd not þer in
. ffor god will helpe þe at þe last 10

⁶ For when the hymns are prescribed, see *EEC*, pp. lxxxvi-lxxxvii.

If þow þis song will syng to hymme:
Miserere mei deus.

In holy chyrch if þat þow be
Lyfte vpe þi hed & behold þe rod,
Set þe downe vpe on þi kne
And syng þis song *with* myld mod:
Miserere mei deus. 15
f. 4r

Notes

2 *Miserere mei deus*] Opening of Psalm 51, a Penitential Psalm known in many musical settings. For other exhortations to penitence in carol form see especially *EEC* 358-360.

B:

4 *Azens*] *Azens* deleted; *Ever since to* interlined above 8 *dedly*] *a* interlined
above *e* 9 *byd*] *e* interlined above *d*, with caret 13 *chyrch*] *u* interlined
above *y* 14 *rod*] *o* interlined above *o*

5. Annunciation carol

Salue mater delicie.

Almyty god in trinite,
Thow sendyst þi sone frome heuen cyte
To be borne in humylyte
Off a virgyne mary. 5
Salue mater delicie.

Gabriell so bryth of ble
Thow chesse þi messenger to be
To say þat mayd of solemnyte:
'Salue mater delicie.' 10

The mayd answerd *with* hert so fre,
'As þow hast so be it *with* me,
Goddys will fulfyllyd be.' f. 4v

Salue mater delicie.

All yw[i]s þat mayd in humylite
Bar goddys sone in trinite,
þerfor wirschipe all we:
Salue mater delicie.

15

Critical apparatus

15 ywis] yws

Notes

The form of this text is uncertain and the layout above is offered only hesitantly. Alternatively, line 2 may be part of the burden, but this would not form a clear semantic unit. Clearly, the arrangement above seriously disrupts the first stanza's formal regularity. It also leaves the carol with a single line burden. Although generally unusual, this is recurrent practice in Marian carols using Latin burdens, see *EEC* 191, 200.1, 206, 220-226, 234, 237. The carol is unusual within the manuscript for its use of a single rhyme throughout (cf. *EEC* 185, a Marian carol in Sloane that uses the same single rhyme).

This is the third text in the manuscript that has a problematic beginning but then becomes clearer (cf. numbers 1 and 2). The relative instability of the openings may have occurred at the point of composition, as the writer combined various familiar lines and ideas before determining a secure verse form. An alternative is that if the texts were copied from a notated text, the burden and first stanza would have been written under the music and not displayed as verse. The scribe of Lincoln Lat. 141 or his exemplar may have found these parts harder to copy but adapted from the second stanza, at which point the verses would have been displayed below the notation.

15-17 *Now... towre*] The lines are rather elliptical. Their meaning could be emended by inserting 'She' at the start of l. 16 and 'That' at the start of l. 17. Scribe B has attempted to resolve the stanza, see below.

B:

2 *crystemes*] *e* deleted and *a* interlined above; *sse* written over final *s* 6
draw] *a* deleted and *e* interlined above 7 *myth*] *g* interlined above *y*; *h*
deleted 10 *myth*] *g* interlined above *y*; *h* deleted 10 *kyndnes*] *sse* written
over *s* 14 *ball*] *b* turned into *h* 16 *sawyowr*] first *w* deleted and *v*
interlined above 18 *bot*] *h now* interlined after *t*, with caret 18 *blysse*] *vs*
good lord inserted at end; *both now and ever Amen* inserted below